中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總編輯室 經理室 秘書室 中區辦事處
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫

美不受各方嚇阻 再擴大炸北越
河內大舉疏散要將人口減至廿萬

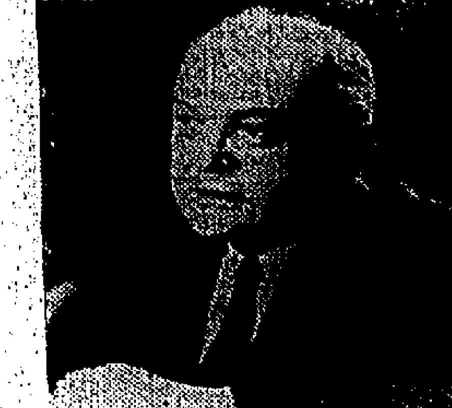
【華盛頓二日路透社電】一般預料，對北越的空戰將會作另一次的猛烈擴大，這可能會對英首相威爾遜於本月較後時的訪問華府，更蒙上一層陰影。詹森總統對越南局勢最近所發表的聲明經已顯示，美政府未被英國和其他方面對轟炸河內和海防郊區油庫的批評所嚇阻。總統又相信：對河內予以進一步的重大軍事壓力，來迫使它開始談判（有些觀察家說是迫使河內投降），是必需的。有一些消息則提到，詹森總統經已作出決定，美國不論在人力和物力方面要付出什麼代價，亦要達致一項軍事勝利，而不再「費時」在和平攻勢上。其他消息則說，詹森經已在事實上發出恐嚇，要繼續轟炸來摧毀北越。華府現時對威爾遜首相不支持美國空襲河內和海防油庫，這事感到失望，但是並沒有怒意。詹森總統現在似乎經已作出下述結論：直到去週仍然執行的「有限制和有分寸」政策，是不夠的。因而對河內所施的壓力，從各方面的跡象看來，都將會增加，對軍事目標將作進一步的擴大襲擊。

【河內一日法新社電】這裏外交人士今天說：北越政權已決定河內立即大疏散。這些人士說：於六月廿九日美機第一次攻擊河內和海防港的郊區後數小時，各外交代表團的首長即獲悉，除必要的市民外，河內的人口已予疏散。但據說河內官員已告訴外國使節，「主席團」、「內閣」、各部會與重要機關，將留在河內。各使節團首長已被要求盡可能減縮他們的工作人員，這事將對蘇聯與中共「大使館」有重大影響，因兩大使館各有數百名職員。

河內當局已採取嚴厲的措施，來有效地迫使市民遵從疏散令。這些措施包括取銷老年人、婦女與兒童的糧食配給証。昨天晚上，一批卡車已開始將人民疏散往鄉間。河內人口在美國加強空襲之前，已從一百廿萬減至七十萬，新的措施將再減至二、三十萬人。北越的米格十七型機，今天上午在河內作低空飛行時，曾引起高射炮位開火。在緊急電話後，高射炮才停止射擊。共黨飛機是正從事「保架作業」的演習。飛越河內上空，這表示北越空軍已經戒備，並有燃料可迎擊敵機。

【舊金山一日美聯社電】詹森總統，於星期五收到一關於最近加緊美國轟炸北越各項效果的軍事分析報告。那項報告，是來自國防部長麥納馬拉的電話的。新聞秘書莫耶斯告知各報記者說，詹森總統曾與麥納馬拉互通電話。

羅斯克今訪台北 與我國官員會談
商兩國共同利益
並將晉見蔣總統嚴副總統



羅斯克

【台北二日中央社電】美國務卿羅斯克和他的夫人將於三日下午二時卅分坐專機飛到台北訪問一天，預定四日下午二時離華。羅斯克國務卿訪華期間將晉見蔣總統和嚴副總統。根據外交部的消息，羅斯克在華停留期間，將和中國政府高級官員，就雙方共同利益問題，充分交換意見。隨同羅斯克訪華的有助理國務卿賓第、國務院主任秘書李德、國務院發言人麥克勞斯基、國務卿特別助理林德萊、國務院遠東事務司區域事務處長培根女士和國務院特別助理鮑登等。

【中央社華盛頓特派員李強光一日專電】美國務卿羅斯克將於三日訪問台北與中華民國領袖會談，中華民國一般均熟知他過去有關中美兩國關係的聲明，特別知道他於三月十六日向衆議院外交委員會遠東小組委會的秘密會議所說明的十點對華政策，這種政策在台灣，大陸和海外很多密切注意世界發展的人的心目中，引起震驚的憂慮和關切，但在中華民國并不熟知羅斯克遭受美國政府內外若干人員，對他的日增攻擊，這些人不歡喜他堅守實際上自韓戰以來的美國對遠東的政策，在那裏極少有人知道他不願意參加美國行政首長爲了改進政府的外交偶像而命令建立的「搭橋」合唱團。「搭橋」的說法，在美國政府中最初是由詹森總統本人在促進與東歐作更多人員和貿易接觸時提出，後來當詹森要求對外交政策採取新的方案時，國防部長麥納馬拉和副總統韓福瑞遵照這種暗示，相繼發表演說，鼓吹美國向中國大陸「搭橋」，同時白宮新聞秘書穆易在他與美國和外國記者談話中，提出此項問題造成政府具有新意見和新主動的印象。但是比較實際的羅斯克在他聲明公開或私下——中沒有一次包括此一策術似的措詞，這可能是由於現實的理由爲并未沿到橋的另一端，必須穩固搭上的彼岸，談論不能實行的事，顯然不會他的愛好。

美國駐聯合國首席代表高德實格在下屆聯合國大會中處理「中國代表權問題」的「戰術」與羅斯克意見不合，因爲他們對美國大衆提出此項問題，方式的不同，這是顯而易見的」，高德實大使常常表示，如果北平放棄它的先決條件，美國將「歡迎中共加入國際社會的主流」，羅斯克國務卿經常強調美國的反對立場，然後舉反對的理由。

【台北二日美聯社電】一般預料，中共所發生的紛亂問題，將是美國國務卿羅斯克與中華民國府總統會談的題目之一。羅斯克定於星期日下午從馬尼剌抵達此間，作一次歷時廿三小時半的勾留，取道前往日本，出席美日部長會議。他將與蔣總統舉行兩度會晤。這些會談可能顯露出他們對中共政權是否穩定問題所持觀點的不同。

蔣總統可能爭辯說，對中共進行安撫的試探，將會對美國的最佳利益起一種招致相反結果的作用。任何這種試探都被台北認爲是姑息行爲。

預料蔣、羅兩人除談及中共的整肅問題外，並將檢討最近局勢的發展，尤其是亞洲方面的。

在羅斯克訪問期中所提商的其他事項，將可能包括支持中華民國在聯合國地位應採策略問題。

美國務院聲明 不准美共書記 訪問共黨國家

【華盛頓二日合衆國際社電】美國務院昨天否認：美共總書記何爾已獲准前往中共或其他共黨國家旅行。何爾會以記者身份，申請前往中共、古巴、北韓與北越旅行。國務院說：「何爾並不是一位職業記者，我們不會發出護照給兼職記者前往被禁止的地區旅行。」

北越魚雷艇三艘 海防港外被炸沉
美艦救起十八名北越艇員

【西貢二日美聯社電】星期五日在海防港六十哩外的兩小時海空作戰之後，擊沉北越魚雷艇三艘。美軍司令部星期六日公報，北越魚雷艇在東京灣下沉之前，十八名北越艇員已被美艦救起。一架由美航空母艦星座號起飛的作戰飛機遭高射砲所傷，但安然飛回母艦。

【西貢二日合衆國際社電】北越砲兵於星期五日擊落了四架美國戰鬥轟炸機，使到當天的美國空襲行動付出頗大的代價。美國發言人今日透露說，總共有兩架美國空軍「F一〇五」「雷神」式飛機，一架空軍「A一E」型「空中襲擊者」式飛機和一架，美國海軍「A四」型「天鷹」式噴射機，於星期五日在北越上空進行任務時被擊落。

四名美國飛行員之中祇有一個被救回，其餘的都被正式列爲在作戰中失踪。

美國空軍「B五二」型轟炸機，於今日黎明在南越境內空襲兩個可疑的越共盤據地。其中一大空襲，是對付在西貢西北六十哩西寧省的一個越共部隊集結點的一次空襲，另一次空襲則在順化以西十哩。承天省內的越共基地。

釋心珠團說服 釋智廣停絕食

【西貢二日合衆國際社電】佛教領袖今日前往釋智廣病榻之側，企圖說服他結束其歷時廿二天的絕食示威。溫和派領袖釋心珠與各僧侶舉行一項歷時兩小時的秘密會議，辯論他們答覆鎮壓阮高奇放棄參加暴動公務員與軍人一事。其後，釋心珠宣佈各僧侶與釋智廣會晤。

因參加反政府活動 南越兩將官被軟禁
阮正詩與宗室訂亦受調查

【南越．峴港二日合衆國際社電】南越總理阮高奇於星期五說：兩個將官因他們在北部各省最近反政府叛亂所担任的角色，經已受到「軟禁」和調查。

阮高奇曾被詢及同情佛教徒所領導叛軍的前兩個第一軍區司令地位——即阮正詩中將和宗室訂中將。那個總理說：安全部正對那兩個將官已進行一項調查工作，并將於今後數天內向軍人執政團提出報告。他說：「如果那項調查証明他們有罪和証明他們曾違反國家的利益行事，則他們將要受到懲處。」

【西貢二日美聯社電】美機星期五日出擊了三百七十二架次，來對付南越境內的越共，空襲的目標包括越共的部隊集結點，內河交通，集結地和補給設備。

【東京二日合衆國際社電】北越新聞社今日引述北越軍事公報稱，星期五日兩架美機在北越上空被擊落，一名機師被俘。消息稱，正午在廣寧與河靜擊落一架美機，機師被俘。他所駕機已被擊落，消息未提機師姓名。

【西貢二日美聯社電】駐南越美國軍事發言人宣佈，美軍經已結束了兩場重要的作戰行動，即在歷和附近瀕海地區進行的「獵敖．希爾」作戰行動，以及在南越北部距離南北越邊界不遠的地區進行的「傑伊」作戰行動。「獵敖．希爾」作戰行動的戰果，計有四百五十九名敵人被擊斃，另三十六人被俘。主要是由美國海軍陸戰隊所進行的「傑伊」作戰行動，則擊斃了越共游擊隊九十二人。

METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTS
DOCTOR ZHiVAGO
齊瓦哥醫生
榮獲本屆六項金像獎

天梭有獎問答比賽

辦法

①請回答下列各問題，並詳細註明姓名、性別、年齡、職業、電話及地址。連同「齊瓦哥醫生」票根一張，郵寄香港郵箱839號，信封上請註明「齊瓦哥醫生」字樣。
②截止日期：一九六六年七月廿一日（七月廿二日正午十二時，最後一次開啟郵箱）
③揭曉日期：一九六六年七月廿六日在工商日報公佈獲獎者名單及頒獎日期地點。
④以四題全中爲入選標準，如超過限定名額時，即由主辦雙方會同抽籤決定名次，定期舉行頒獎，獲獎者名單除於報端登報公佈外，並將專郵個別通知。
⑤爲示公允，凡天梭表總代理安天時洋行，美高梅影片公司及利舞台，樂宮二戲院之職工人員及其親屬，均不得以任何方式參加。

問題

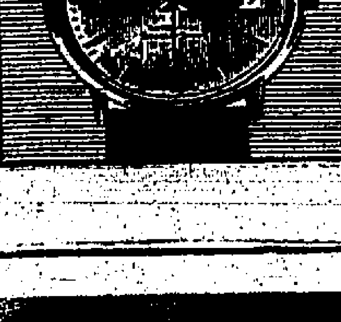
①「齊瓦哥醫生」的導演是大衛連，九位主要演員是奧馬沙里夫、茱莉姬絲蒂、狄拉辛卓別靈、雅歷堅尼斯、洛史泰加、湯姆康尼、雷夫李察遜……。請在這十人中，任選五位，列舉以往所拍影片。（可另紙書寫）
②"DOCTOR ZHIVAGO"曾譯「山河淚」，但美高梅公司當局卻指定在全球各地上映時直譯原名「齊瓦哥醫生」。閣下看完此片，認爲應譯什麼名字較爲適當，請另譯一名。答：
③天梭表的姊妹廠是那一家表廠？答：
④天梭表風行全球已百餘年，你知道它是那一個國家生產的？答：

（工商）

獎品

頭獎 天梭18K金表一隻（價值港幣350元） 貳獎 天梭包金表一隻（價值港幣185元）
叁獎 天梭包金表一隻（價值港幣185元） 肆獎 天梭包金表一隻（價值港幣125元）
（如獲獎者爲男性，獎予男裝表，若爲女性，則獎予女裝表）
五、六、七獎，各贈「萬寶龍」金套墨水筆及原子筆一套。（每套價值港幣120元）
八、九獎，各贈德國「羅森司得」太陽鏡一付。（每付價值港幣60元）
十至十五獎，各贈法國「富明」牌打火機一個。（每個價值港幣40元）
入圍獎二十五名，各贈精製精美天梭旅行袋一隻。

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿ 號碼＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿＿＿ 年齡＿＿＿＿
我同意雙方主辦人之最後決定，絕無異議。簽名＿＿＿＿



TISSOT
奧米茄姊妹廠出品

遠東最大的出版家 各種書籍行銷全球

臺灣商務印書館

地址：臺灣省臺北市重慶南路一段卅七號

展出各種圖書（包括「萬有文庫薈要」「四部叢刊初編」「叢書集成簡編」「漢譯世界名著甲編」同時展出）

展覽期間特別廉價供應
零買批購均請到場接洽

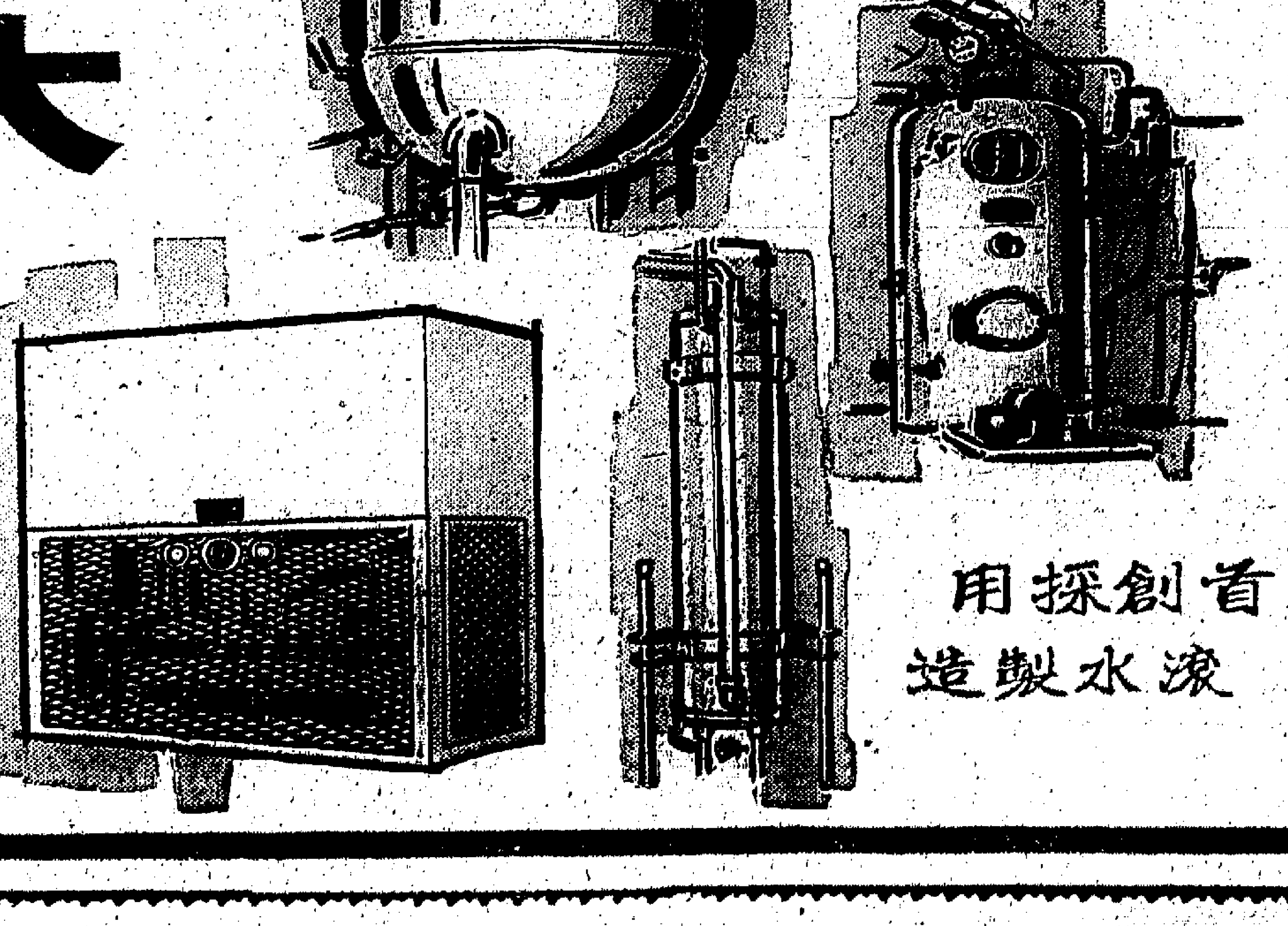
日期—一九六六年七月一日至六日
地點—香港大會堂低座二樓 第四屆圖書雜誌展覽會會場 香港出版人發行人協會主辦
時間—展覽期內每日上午十一時至下午七時

即買即住
獨立唐樓
灣仔船街8—10號

一梯一伙
永無複雜
免除什費
獨立水錶
地下旺舖
價格特廉

洽購處：
中央建業有限公司
香港雪廠街球義大廈404室
電話：231067・234600

請飲
大同汽水



首創採用
滾水製造

威爾遜擬與柯錫金會談
促開日內瓦會議 商和平解決越局

【倫敦一日美聯社電】拒絕背叛的工黨黨員要求與詹森總統之越南政策完全斷絕關係，首相威爾遜於星期五計劃一種新的嘗試來謀求越南和平。預料威爾遜不久將與蘇聯總理柯錫金磋商，力勸其會同英國再行召開一九五四年的日內瓦會議。該會議將處理越南、東埔寨及寮國問題之和平解決方法，而莫斯科與倫敦仍然是該會議的共同主席。

【巴黎二日美聯社電】法國政府今日指摘美國轟炸北越之河內與海防，稱之爲殆有可能妨碍越南戰爭的談判解決。宣傳部長布爾格斯於特別閣議後對記者傳達如上消息。此閣議聆聽戴高樂總統及外長考夫維里關於其在蘇聯訪問十一日經過的報告。據布爾格斯說，外長並談及越南局勢的發展，而他與戴高樂均覺得美國此種行動將使談判更加困難。布爾格斯告記者說，法國「已經多次表示不贊同此一種逐漸之越戰升級。因此，法國祗能指摘最近對河內與海防之轟炸行動（升級之一例），並覺得採取這種行動祇能使解決越戰的談判更難進行。」

【東京二日法新社電】北韓今日公開表示，隨時準備派遣部隊前往北越，來對美國作戰。據此間所收聽到的平壤電台廣播說：北韓願意「發動一切支援，包括派遣志願軍」在內。該電台在抨擊美國對北越特別是對河內與海防加緊進行空襲之後，發出上述的聲明。

【東京二日合衆國際社電】中共報紙稱美國轟炸河內、海防爲「擴大」越戰，並將美帝國主義如此強橫歸咎於蘇聯。中共「新華社」報導北平報紙將最近轟炸歸咎美國和蘇聯，並稱該項轟炸會導致對中國的進攻。

印共反美示威 搗毀美新聞處

【加爾各答一日美聯社電】一羣印度共黨於星期五日搗亂加爾各答市中心區的美國新聞處圖書館，來抗議美國的轟炸北越燃料庫。約有二十名學生向圖書館的櫥窗和傢私灑上火油，然後縱火焚燒。

蘇在東歐各國壓力下
將駐匈蘇軍撤退
羅可能向蘇索回所失領土

【倫敦二日合衆國際社電】有資格的蘇聯外交家今日說，在東歐領袖們的日漸增長壓力下，蘇聯可能於不久撤退其在匈牙利的駐軍。蘇聯的意向，料將在紅色集團首領們下星期於布加勒斯特舉行之高峰會議中有所表示。此會議是檢討動搖之華沙防衛公約的。按：蘇聯在匈牙利維持兩個師的兵力。自莫斯科在該國鎮壓一九五六年十月革命之後，那兩師人已經駐在那裏了。表面上，蘇聯軍隊駐在匈牙利，係根據一項雙邊協約，作爲蘇聯在東歐之一種軍事保安部署。不過，「中立」的羅馬尼亞最近提出蘇軍撤出東歐的要求。它謹愼地說，它不再看見蘇軍有機續駐在集團國家的任何正當理由，而且它對於它需要在財政方面幫助駐軍經費一點，表示不滿。

【維也納二日路透社電】羅馬尼亞共產黨已一再提起這一個棘手的比薩拉比亞問題——比薩拉比亞是它「失去的領土」中之一，現屬蘇聯。這問題之政治觀察家認爲此行動，是羅馬尼亞要擺脫蘇聯而自立的另一表現。這問題是羅馬尼亞歷史家法古在最近一期的「階級鬥爭」月刊撰寫的文章中提起的。該月刊爲羅共之理論雜誌，其中的一本剛才寄到維也納。法古批評共產黨第三國際（一個由蘇聯領導而現已解散的共產黨組織）在一九四零年發出的訓令。他說，那些訓令對於羅馬尼亞謀求自立的鬥爭有最嚴重影響。這種論調顯係指羅馬尼亞在該年於威脅之下，把比薩拉比亞割讓與蘇聯而言。這位歷史家附和羅馬首領壽西斯古於五月發表的同樣言論，即是謂羅馬尼亞曾經被迫默認蘇聯對該土地主權之要求。

美空軍參謀長稱
因增兵南越影響 戰術空軍資源缺

【華盛頓二日美聯社電】美國空軍參謀長麥康尼爾將軍在近數月來對國會發出的第二次警告說，美國的增兵南越，刻正使到戰術空軍司令部的資源陷於枯竭。參議院武裝部隊委員會公佈麥康尼爾在五月九日至十日所作的證供內容如下：「在一九六四年八月東京灣事件發生後不久，開始對東南亞戰術戰鬥機實力的增強，經已嚴重地影響了戰術戰鬥機隊的結構。」麥氏的證供又說：「現已闡明的，就是戰術空軍司令部在現存的資源下，不能繼續支持一項大規模的增加；而且，如果再不召集國民警衛空軍服役，將不能有充足的力量來應付另一次可能發生的意外事態。」但在答覆詢問時說，除非「我們經已進入」一種局勢（關於這種局勢的性質已從證供中受到檢查刪去），否則他並不預料要召集國民警衛軍部隊服役。

印尼學生大示威 反對蘇卡諾總統
抗議其拒成立新閣改善經濟

【耶加達二日路透社電】約有一萬名激烈的學生，今天發動抨擊蘇卡諾總統政策的第一次大規模示威。

這些學生擠滿在數百個油漆得五光十色的貨車、巴士和輕型機器脚踏車上，慢慢駛經耶加達各街道，阻塞交通達數句鐘之久。

當這些高呼口號的遊行隊伍經過時，持有手提機關槍的耶加達衛戍軍靜默地監視着，但並沒有發生任何事件。

這些學生對於兩天前由蘇卡諾所發表的一篇演詞，表示抗議。蘇氏在該篇演詞中，拒絕了學生所提出成立一個專家內閣，來應付國內經濟惡劣情況的要求。

蘇卡諾說：「我將決不成立一個祇顧及塡滿人民肚子的新內閣。」蘇氏認爲，任何新內閣亦應要應付文化和思想等項。今天學生反應了。他們高呼：「我們現在要求衣食」和「平抑物價」的口號。

從早上開始，數大卡車的大、中學生，從附近村落和茂物（蘇卡諾總統刻正在該處度週末）與約在二百里外的萬隆，源源開入市中。

蘇卡諾首次被公開抨擊。其他的學生則高呼：「我們經已對演說發生厭倦」、「國會並不是卡諾兄（按是蘇卡諾總統曾經一度享譽的雅稱）的財富」等口號。正當學生發動示威之際，人民協商議會正在繼續舉行秘密會議，估評蘇卡諾總統的政治和經濟紀錄。

【耶加達二日法新社電】印尼人民臨時協商會議，對社會各階層的要求取消蘇卡諾「終身總統」和「革命偉大領袖」銜頭運動，已予以拒絕。人民臨時協商會議人士今日證實，該會議已決定讓蘇卡諾保持這些銜頭，直至印尼第二次大選選出國會時，才進行決定。按：印尼第二次大選最快亦要本年年底才舉行，但是極可能延至明春。

美「探險者」衛星
射月球軌道失敗
但仍可停留在地球軌道內

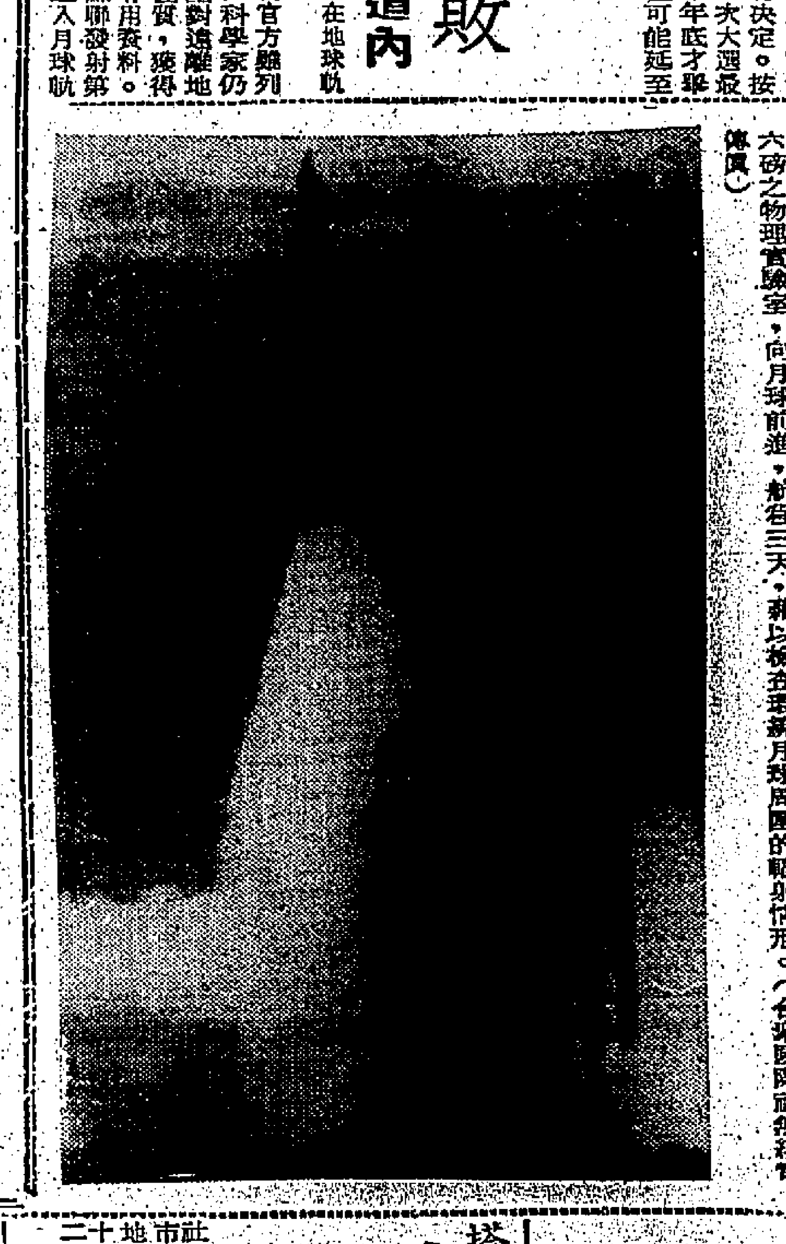
【甘迺迪角二日合衆國際社電】美國在本星期五射出一顆征空發彈，擬使之環繞月球飛行，結果失敗。美國科學家則發出無綫電令，叫此征空裝置上的一個制動火箭發火，使此征空裝置在跟地球距離很遠的地方，環繞地球飛行。

【甘迺迪角二日合衆國際社電】星期五日美國企圖將一枚衛星射入環繞月球的軌迹，但已宣告失敗，科學家發射制動火箭迹中。

此次任務官方雖列爲失敗，但科學家仍希望該衛星對遠離地球的太空性質，獲得六個月的有用資料。

四月份蘇聯發射第一枚衛星進入月球軌迹。下一次美國之企圖發射衛星繞月球軌迹飛行，將用載攝影機的衛星於八月份發射。

美太空機構稱：二零六磅的物理學實驗室，官方稱之爲探險者三十五號，星期一日之不能達成正當月球軌迹，係因小時速度，超過預定速度三十六哩。其速度應爲時速二萬一千一百三十五哩。



圖片說明 圖示一枝德爾他式火箭於七月一日在甘迺迪角發射台射出時的鏡頭。此火箭載有一個二零六磅之物理實驗室，向月球前進，航程三天，藉以檢查環繞月球周圍的輻射情形。（合衆國際社無綫電傳真）

社論
北越大難臨頭 毛共醜態畢露
——請看北平對美機轟炸北越油庫的可憐相

美機從上星期三開始，一連三天，轟炸北越石油貯存區，投彈目標集中在海防和河內周圍，轟炸附近的七十個油庫。根據西貢方面的估計，經過這番轟炸後，北越存油已接近枯竭，主要工業區實際上陷於癱瘓狀態，因爲北越各發電廠燃料不繼，勢將停電，工廠電源中斷，機器就無法開動。如果美機今後再繼續轟炸油庫和其他工業重心，北越政權的末日，眼看就要來臨了。外電報導河內已開始全面疏散，可見得此次美機轟炸，對北越的打擊是何等沉重！

在北越遭受空前重創之後，河內曾發出哀鳴，請求共黨國家給予「有力的援助，採取堅決行動」。但我們冷眼觀看毛共的反應，果不出我們所料——虎頭蛇尾的「正牌紙老虎」，連叫吼一聲都不敢，遑談甚麼兌現它的「決不坐視」的諾言！「新華社」還不知醜，對美機轟炸北越，發發「述評」，企圖掩飾毛共應有表現的「強硬」，說甚麼美機轟炸「是針對越南與印度支那（中南半島）各國人民的，也是針對『中國人民』的。『中國人民』不管冒擔多大的風險，付出多大的代價，都要全力支持越南人民」。這無恥的鬼話，毛共在過去已說過不知多少次，如今北越已經大難臨頭，它還在開空頭支票，天下無恥之尤，毛共當之無愧！一個一向靠打腫臉充胖子的毛共政權，這一趟可算是醜態畢露，爲天下人識笑了。

毛共因爲自己外强中乾，無力擔當「風險」，但又恐怕失去北越的「信心」，於是把目標轉移到蘇俄身上。「新華社」那篇「述評」，就公開指美機轟炸是取得蘇俄同意，毛共的反應，說「美國政府曾經把轟炸的意圖同蘇聯政府打過招呼」。毛共這一手法，顯然具有兩項企圖：一是間接暗示北越，蘇俄支持美機轟炸，而使北越對蘇俄發生敵意；二是爲自己辯白，把不能兌現「決不坐視」的責任，轉嫁在克姆林宮頭上。毛共以爲自己聰明，其實這是最愚蠢的一着，充份暴露所謂「社會主義兄弟國家」的貌合神離，無事時指天發誓，侈談「同生共死」，有事時就臨陣退縮，推諉責任。

在過去，我們曾不斷指陳過，毛共是一個欺軟怕硬的政權，可惜的是西方大國不明底細，遭它誑詐、勒索和威脅，暢所欲爲。毛共經過這次醜態畢露之後，西方大國對毛共的原形，從今後有了徹底的認識，而對毛共的虛假力量，也應該要重新估計了。

其實，在這次美機轟炸北越油庫之後，北平的觀察家就判斷毛共不會採取行動。倫敦的外交界人士，更進一步指出，由於毛共恐懼如正面與美國作戰，其核子設備將遭毀滅，因此祇能隔洞喊叫，不敢與美國硬碰。此外，毛共的海軍和空軍，實力脆弱，不堪一擊。因此，毛共的政策仍是驅使別人與美國作戰，自己則置身事外。這一意見既客觀亦正確，越戰就是最典型例子之一。

毛共沒有膽子與美國硬碰，除了上述的軍事因素之外，政治因素也極重要，用四個字概括，就是自顧不暇。這一點，在眼前所出現的種種新發展，愈顯真切。

我們不必談太遠的事，僅僅拿毛共新的全面整肅作例子，就可說明一切。毛共這次發動的新整肅，爲時已經七個多月，五月間的全面圍攻反毛分子，殺聲震野，號角齊鳴，但反毛分子已經一網打盡了嗎？絕對沒有。共報自己也公開承認處處遭到反毛分子的反抗，由此可見反毛運動已經根深蒂固，全面泛濫，毛共即使出動全部槍桿，也無法徹底打垮反毛分子的實力。整肅速度最近逐漸由疾而緩，整肅方式由屠殺逐步改用「勸誘」，就是因爲全面整肅的結果，反而促成了反毛運動的擴大和深入。

這件事說明甚麼？它說明毛共十六年暴政，至今政權仍極度不穩，上層爭權，中下層反對「毛澤東思想」，像這樣的危急情勢，已使毛共焦頭爛額，朝不保夕，它如果敢膽孤注一擲，發兵與美作戰，豈不是自掘墳墓，送終政權？

毛共這種內憂，的確比其他一切都嚴重，此所謂有一拼之心，而無一拼之力。解除這種矛盾的辦法，唯有一面作兇極惡狀，隨時隨地喊殺喊打，藉此掩飾內在的脆弱；一面盡一切可能，煽惑新興國家反美仇美，甚至與美交戰。毛共這一毒計，幸災樂禍和借刀殺人的作用兼具，陰險毒辣，莫過於此！

對美國來說，毛共這次自暴醜態，應該獲得許多重大啓示。大陸變色以還，美國雖受盡了毛共的嘲弄，却處處「忍氣吞聲」，甘心地把世界頭等大國的尊嚴，任毛共侮辱，都是因爲上了毛共那套色厲內荏的鬼計。如今既已識穿，就該以牙還牙，不再示弱，徹底把越共擊潰，使毛共的「正牌紙老虎」原形，全部揭露於世人的眼前！

塔什干在三個月內
地震五百餘次 三十萬人失家
尼泊爾以東亦有地震

【莫斯科一日美聯社電】蘇聯亞洲城市塔什干星期五發生地震，這是自四月二十六日以來的第五百二十五次地震。

市中四分之一人口——三十萬人，因地震而無家可歸，傷亡數字則未能獲悉。

蘇聯新發生之地震爲震級表十二級中之五至六級。自塔什干發生地震以來，非共方記者不准通入該區。

【布達佩斯一日美聯社電】尼泊爾以東之山區發生主要地震，十人喪生，五百房舍被毀。

匈牙利通訊人士星期五作如上之報導，一家匈牙利共黨報紙並未說出地震在何時發生。

中共文化頭目周揚
續遭受猛烈攻擊

【台北二日中央社電】據中共新聞廣播，二日出版的「中共中央」理論刊物「紅旗」猛烈抨擊周揚爲「反黨反社會主義反毛澤東思想的文藝黑綫首領」。

中共廣播說，「紅旗」雜誌重新發表了毛澤東「在延安文藝座談會上的講話」，且附以按語，捧之爲「無產階級文化大革命的指南針」。同時，在另一篇文章中，抨擊周揚和老毛唱反調。

【台北二日中央社電】據悉，以「中共廣州市委員會」第一書記羅文壽領導的一個核心小組，組織了一批認爲絕對可靠的骨幹分子，派往廣州各機關、學校、廠礦、企業及各民主黨派和人民團體，領導和督查所謂「文化大革命」運動的進行。

【倫敦二日路透社電】據「廣州電台」今日說：主管廣東省廣播工作的錢煒（譯音），曾反對刻下的「文化革命」，現已被撤職。

法在今晨試爆核彈

【巴黎二日路透社電】據此間宣佈：法國今日在其南太平洋試驗場爆炸一枚核子彈。據宣稱，爆炸於今日格林威治時間下午三時三十四分（香港時間今晨十二時三十四分）在穆魯洛島舉行。

英外相與馬副揆協議
撤退駐北婆英軍
印尼賠償英使館損失十二萬鎊

【吉隆坡二日美聯社電】英國外相史超域於星期六日與大馬領袖會晤，商定撤退在婆羅州英軍的基礎。大馬副總理兼國防部長拉薩，與史超域在午餐席上會議後說：當印尼批准最近大馬與印尼在曼谷達成的和平協議後，英國將會立即撤軍。拉曼在政府電台發表一項聲明說：留駐在大馬屬婆羅洲的紐西蘭和澳洲部隊，將會與英軍一同撤退。史超域証實，他與大馬官員完全同意，當「印尼的對抗大馬運動確實結束後」，英國必須把軍隊撤出婆羅洲。

【新加坡二日路透社電】英國外相史超域今午乘搭飛機，從吉隆坡抵達此間。他於今晚飛返倫敦前，將與新加坡總理李光耀和外長拉惹勒南舉行會談。

【耶加達二日路透社電】英外相史超域星期六和印尼外長馬立克討論廣泛問題，包括英軍由馬來西亞終於撤退，印尼付款十二萬鎊，作爲對英國大使館和私人財產損毀賠償等事項。據信這十二萬英鎊爲印尼須賠償英國六十五萬英鎊中的首批款項。

南共權力鬥爭達高潮
副總統蘭科維支 被革除黨政職務

【伯爾格來德一日路透社電】這裏今天宣佈：南斯拉夫副總統蘭科維支，他曾被認爲是最有可能繼承狄托總統的人選，但已於今天辭退一切黨政職務。

蘭氏曾主持南國國家保安工作多年，今天在中委會議上被批評。

狄托總統批評國家保安部及其領袖，對人民進行整肅與壓迫，使人記起史太林時期。

【伯里奧尼一日法新社電】南共政治局委員托杜羅維支，已被任命爲黨書記，來接替蘭科維支。官方宣佈：南共中委會主席團，並已接受蘭科維支辭退副總統職務。

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功

根治手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不高舉脚不能行頭面腫痛胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話：八六四四二四・八六〇五六

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九點（星期日例假照常應診）

本會原置有鋼錢水印一個，前經使用有案，惟現任（即第四屆）自始並無見過。經本會秘書簽呈：「該水印在前任經已遺失」，復經本屆第三次全體理事會議議決：「前任確無該水印移交，照呈明作廢，呈報主管備案，及登報聲明，並公告週知」在案，除呈報及公告外，特此登報聲明。

大坑西徙置區街坊福利會理事長徐漢貞 副理事長陳錫良

黯淡的天色・奪目的傘色

令你有興奮的心情・令你有愉快的感覺

大批歐美新到洋傘

顏色鮮美・花樣高貴

請到 永安公司

品佳貿易有限公司啓

本公司職員宋國良君經於一九六六年七月一號離職，嗣後該宋國良君在外一切行動與及其他華洋轇轕概與本公司無關。

一九六六年七月一號

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）驗船官（工程及船隻）（海事處）
（二）電機工程師（男性）（工務司署）
（三）機械生產工程系教師（工藝）（工業學院）
（四）二級測量助理員（漁業）（男性）（工務司署）
（五）二級工目（男性）（市政事務署）
（六）輔助護理學員（女性）（醫務衞生處）
（七）三級工程助理員（結構）（男性）（工務司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。此告

警務處佈告
爲招商包辦伙食事

一、本處現招商包辦九龍旺角警署內警佐及警員之伙食。
二、所需供應之伙食爲粵式，每日約需供應飯餐五百至六百份。有時可能增至七百五十至一千份。除供應伙食外並可售賣汽水香煙等。
三、警務處處長將按需要供給廚房器具及膳食雜物。
四、所有包辦伙食之申請書應寄交香港軍器廠街警務處處長（警察伙食官代）收，申請書定一九六六年七月十六日星期六截止。
五、經本處選定之伙食承包商須與警務處處長簽立合約並須到庫務司署繳交一項保証金。
六、欲知詳情與合約樣本者，可向香港都爹利街六號閣樓印刷大廈五至八室警察伙食官（電話二三四一一內綫三二二）索取。

警務處處長伊輔

啓事

簡智源前租獲嘉道三十號八樓之住客簡智源之代表蕭君已在一九六六年六月三十日將該空樓宇及門匙交回業主蕭君已將該樓宇內所有物件搬清並聲明由上述之日期起再不租住該樓宇故由該日期起業主已收回上述樓宇特此通告

業主梁月嬋 九龍差館里六十三號八樓

一九六六年七月二日

聘請秘書業務助理

女性秘書業務助理一名，年齡三十五歲以下，諳國語及英文，具翻譯及畧知工程及科學名詞者更佳，詳列資歷至本報信箱一三六號

香港建屋貸款有限公司
（第八期批准之樓宇）

香港建屋貸款有限公司現準備接受個人貸款之申請，以協助欲購買下列置業公司之樓宇：

華利置業有限公司（香港德輔道中恒生銀行七樓）
麗晶樓位於九龍新打老道山八七三〇地段
聯聯有限公司（香港中環大廈九二二至九二四室）
寶翔台位於九龍塘窩打老道與楠道口四七八工地段

爲方便一般購置樓宇之人仕起見，茲將本公司現時接受貸款申請之樓宇名單詳列於下：

香港區：

㈠都城地產有限公司（中環雪廠山大廈五樓四五室）
都寧大樓位於香港灣仔道一五二號
都城大樓位於香港灣仔道二五一至二六一號
㈡華源置業有限公司（中環德輔道中鐵行大廈十三樓）
軒尼大廈位於香港軒尼詩道四四六至四四八及四五〇號
㈢立信置業有限公司（香港恒生銀行大廈八樓）
灣宮大廈位於香港蘭士打道二六八號
綠峰園位於香港銅鑼灣天后廟道
㈣僑聯建築有限公司（香港大道中華人行三〇一室）
僑興大廈位於香港英皇道天后廟道及福仙街
㈤錦興置地有限公司（香港永吉街九號三樓）
聯發、聯興新樓位於西環堅尼地城士美菲路
㈥利安建築有限公司（香港恒生銀行大廈十五樓一四〇二室）
利都大樓位於北角英皇道一七七至一九一號
㈦利興置業有限公司（香港恒生銀行大廈十一樓一〇〇五室）
東南大廈位於香港軒尼詩道四七五至四八一號
㈧益興建業有限公司（香港洛克道四二九號）
鴻運大廈位於北角英皇道三一〇至三二六號
㈨何東產業有限公司（香港士丹利街十號）
慶康大廈位於香港莊士敦道二十五至三十三號
㈩華懋置業有限公司（香港雪廠街九號三一四室）
樂居樓位於香港卑路乍道一一八至一二四號
⑪民興企業有限公司（香港德輔道中北行大廈四〇三至四〇四）
民榮大廈位於香港北角英皇道一四三至一四九號
⑫福厦有限公司（九龍多實街十號）
北角樓位於香港北角道十九號至廿一號
⑬裕興企業有限公司（香港德輔道中三十九號至四十一號）
網京樓位於香港銅鑼灣摩頓台七號至十四號
⑭英光有限公司（香港干諾道中大昌大廈十六樓一五〇三室）
英利大廈位於香港軒尼詩道三二三至三三一號

九龍區：

㈠華源置業有限公司（中環德輔道中鐵行大廈十三樓）
德昌里新樓位於九龍油蔴地德昌里十六至二十二號
㈡立信置業有限公司（香港恒生銀行大廈八樓）
界限街大樓位於九龍界限街二號
㈢偉泰建業有限公司（香港皇后大道中華人行三〇一室）
偉宏大廈位於九龍蕪湖街（即紅磡差館街面）
㈣何東產業有限公司（香港士丹利街十號）
何東大廈位於九龍窩打老道小學餘地三號
㈤長豐大廈位於旺角埔扈道八十五至九十五號
長寧大廈位於九龍水渠道三號至十三號
㈥大昌建築有限公司（香港中環中建大廈十三樓一三〇六室）
中星樓位於九龍大角咀道
㈦鴻昌置業有限公司（九龍彌敦道四八二至四八四號）
瑞林別墅位於九龍窩打老道山
㈧萬高企業有限公司（香港萬年大廈七樓六〇七至六〇九室）
萬高花園洋樓位於紅磡漆咸道
㈨福厦有限公司（九龍油麻地寧波街十九至二十一號）
福華大廈位於九龍油麻地山東街一七四至一八四號

官塘區：

㈠萬和有限公司（香港中環雪廠山大廈五樓四六室）
萬和花園大廈位於官塘月華街
㈡怡華有限公司（香港中環聯合銀行大廈十四樓）
南僑大樓位於官塘敬業街
㈢成安有限公司（香港中環中國聯合銀行大廈十四樓）
南寧大樓位於官塘鴻圖道
㈣泰來置業有限公司（香港恒生銀行大廈八樓）
天星樓位於官塘月華街
㈤啓明建業有限公司（香港皇后大道中華人行四樓三〇〇）
月明樓位於官塘月華街

荃灣區：

㈠新界房屋建築有限公司（香港雪廠山大廈三一八室）
荃錦新邨位於荃灣荣興街
㈡合盛置業有限公司（香港永樂東街五十七號三樓）
仁富花園洋樓位於九龍官塘物華街及協和街

有關申請貸款事宜均由上列置業公司代爲辦理。本公司一向未徵收任何申請表格費用，申請表格可直接向各該置業公司索取。

一九六六年七月三日 總理雙立奎

招租

旺角鴉蘭街與廣東道交界 九層大厦 適合學校用

知租處 中華漆廠 電話・八九三二八七 八九零五五六

工務司署電器機械部遷址通告

工務司署電器機械部及其屬下之電器、冷氣及通風各部門將於一九六六年七月六日由花園道遷往加路連山道新址。特此通告。

新址電話：七七四〇四〇至七七四〇四九。

政府電器機械工程師郭赫

遺失啓事

本人遺失香港匯豐銀行旺角分行保管箱鑰匙三三〇七（3307）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢。

一九六六年七月一日

蘇責美轟炸河內海防
布里什紐夫揚言加強對北越援助

【莫斯科一日路透社電】蘇聯共黨領袖布里什紐夫，今天保證增加援助北越，並警告美國說，由於轟炸河內和海防，他們正在踏往「一條滔滔的小路」走着。他在克姆林宮向軍校畢業生發表演說，他說：美國擴大轟炸北越，等於「海盜行爲」，其結果可能與美國所期望的極爲不同。他說：「我們正由美帝最近所犯有的罪行作出適當的結論。我們的援助，將繼續增加。蘇聯將永不會叫任何兄弟般的越南人民陷於困難……。」

【莫斯科二日合衆國際社電】蘇共領袖布里什紐夫在軍校畢業禮中演說，警告蘇聯將增加其對北越的援助，以對付美國在河內及海防附近的轟炸，並警告說：「越戰是一條能使美國人民受到毀滅考驗的道路。」

他的演詞是美國對河內及海防區油庫轟炸以來，蘇聯首次政策性聲明。他說：蘇聯對擴大對北越的援助，以對抗美國擴大對北越的轟炸，「我們從美帝國主義最近罪行中，獲得適當結論：我們對越南的援助將繼續增加，美方進一步擴大越戰，令人嚴重關切。美政府在擴大越戰的罪惡政策中，正進入新的更危險的境地。」

他並警告說：越戰可能引美國入泥沼中。但這警告並不是新的，亦不是特別的。布里什紐夫並說：「蘇聯的軍備優于美國的。」「我們在最現代軍備上的優越是事實，同志們，事實是事實。」美國所謂共軍事優越云云並非事實。

同時，蘇聯政府機關報「消息報」以全版四分三篇幅報導美機最近在河內及海防附近的轟炸及對該轟炸的抨擊。蘇聯政府官方聲明，答應予北越以多方政治和軍事援助。蘇聯報紙報導蘇聯民衆大會，責美國最近轟炸河內及海防區，將其與納粹的戰爭罪行相比。

【莫斯科一日路透社電】蘇聯共黨領袖布里什紐夫本日說：美國轟炸河內、海防，「擴大」越戰後，蘇聯對北越的援助將增加。

布氏在克里姆林宮舉行的軍校畢業典禮中演說，謂越戰進一步擴大令人嚴重關切，「蘇聯將永不會坐視越南人民受苦難」。他的演詞首次表示蘇聯可能在考慮加緊對北越的援助。

蘇聯國防部長馬林諾夫斯基亦在該典禮中發表演說，他說蘇聯軍隊隨時準備援助其他社會主義國家「共同驅除侵略者」。

中共後勤與工程人員
四萬人滲透北越
他們很可能配備各型武器

【西貢二日中央社電】此間官方人士一日估計，在北越境內從事公路和鐵路建築與修補工作的中共後勤人員和工程人員，自一九六六年初以來已經倍增，達到估計約四萬人。

此間認爲：中共人員在約六七個月期間的這種大量增加，自然不是對過去三天美國對河內海防附近北越石油設施一再攻擊的反應。迄今美國官方人士未表示：他們所獲得的共匪對美國加強轟炸河內海防地區反應行動爲何——如果有任何行動的話。實際上，政府中廣泛認爲：一如過去兩天中報紙所報導者，「由於中共特權階級內部的權力鬥爭和政治騷動，中共留陸進行干涉的機會很小」（斯克利浦斯霍華德通訊社報導）。

【華盛頓一日中央社電】透露有關北越境內中共人員增加的情報官員，不希望提出他們的姓名。他們也不願說明這些中共人員是否是有組織的軍隊。他們也拒絕排除這些中共人員可能帶有武器的可能性，和他們甚至可能擁有他們自己的安全部隊（配備有各種類型的武器）的可能性。

但這些中共人員的主要任務現在是並一直是協助修補公路和鐵路設施的損害。一般假定，中共人員自一九六五年底的兩萬人增加至目前的四萬人，反映北越運輸設施所遭受的損害增加。他們是否從事機場和飛彈發射場的建築與修補工作，很難確定。一般認爲：這些中共人員主要是在河內與中國大陸邊界間的路綫上工作。

英屬巴巴多島 今年底將獨立

【倫敦一日法新社電】此間今天宣佈：英國殖民地巴巴多島——美洲加勒比海內人口稠密，極度繁榮的英屬——將在今年十一月卅日獨立。

馬康衛拜會嚴副總統：嚴副總統（左）於一日下午在行政院接見美國新任駐華大使馬康衛（右）。這是馬康衛大使履任後首次拜會嚴副總統。（中央社）

中國小姐劉秀嬡 昨與祝源洪結婚

【台北二日中央社電】中國小姐劉秀嬡，二日上午與祝源洪在台北舉行天主教儀式結婚典禮。這一對新夫婦於下午在台北市圓山飯店舉行茶會，招待他們的親友。他們將於三日前往阿里山和日月潭度蜜月。

劉秀嬡是山西省介休縣人，現年廿三歲，就讀淡江文理學院夜間部工商管理系三年級，並在中國廣播公司工作。她表示，婚後她將不放棄學業與中廣的職務。她在四年前曾當選中國小姐第一名，並在美國環球小姐選拔中榮獲第四名。祝源洪是浙江杭州人，廿七歲，台灣大學心理學系畢業，目前在美軍第十三航空隊服務。

劉秀嬡與祝源洪

蘇一記者旅行英國 請求政治庇護獲准

【倫敦二日合衆國際社電】英國內務部昨天透露：一名蘇聯記者在旅行英國期間，已經變節，並已獲得政治庇護。他是四十二歲的芬基爾斯地揚，與三十四位蘇聯文化界人士在這裡度假。

韓將主動促聯國 監督南北韓大選
依兩韓憲法進行統一韓國

【漢城二日中央社電】大韓民國總理丁一權一日說：大韓民國應採取主動於聯合國監督下，在南北韓舉行大選，以統一韓國。他又說：應排斥北韓的共黨參加大選，因爲他們已被大韓民國的法律宣佈爲非法組織。他強調：這種選舉應完全依照大韓民國憲法規定的程序進行。在國會中答覆詢問時，丁一權會說明，在八十年代後期，將加強統一全國的努力。他指出到那時南韓在各方面均將勝過北韓。丁一權告訴國會，假使北韓的共黨接受聯合國韓國問題決議案所提出的原則，大韓民國一直並將準備接受聯合國監督的選舉。

土耳其部隊 昨撤離韓國

【漢城一日路透社電】土耳其共武裝部隊第十六連的負兵約二六〇人（是土耳其派駐聯合國軍指揮部的最後一批部隊），今天在此間聯合國軍指揮部場地所舉行的惜別儀式中，正式告別。那遣部隊，根據土耳其政府的決定，將於七月七日離開韓國，使到祗有一個人數很少的聯絡單位，派駐於聯合國軍指揮部。

日大量投資設廠 對台灣經濟影響

本報駐台記者温念君

【本報台北通訊】一個國家，如祇有土地、勞力而缺少資本，生產事業無論如何是發展不起來的。因爲土地，勞力與資本（包括機器設備及技術）是生產的三要素，缺一不可。台灣在光復初期，原有的生產事業，在第二次世界大戰的太平洋戰爭中，遭受嚴重的破壞。十多年來台灣經濟所以能很快的復甦并作飛躍的發展，不可否認的是由於美援、僑資和外資的協助。在整個的資本形成中，美援的投資約佔百分之三十五。我國政府爲了鼓勵外來的投資，於民國四十八年十二月及四十九年三月先後修正外國人投資條例和華僑回國投資條例，台灣的投資環境顯然有了耳大的改進，外來資金的流入也從那時起開始激增。

原來在民國四十九年以前的八個年度（即自四十一年至四十八年）之內，政府核准外資來台的金額，平均每年不足三百萬美元，但自四十九年度至五十四年的六個年度內，華僑和外人來台投資，平均每年增至兩千一百五十餘萬美元。據統計：自民國四十一年至五十四年底止，外人投資總數爲：資本投資三六、八二九、〇八二美元，貸款投資六二、六七五、六三一美元；華僑投資亦有五二、四二五、一〇三美元。外人與華僑投資總數爲一五一、九三九、八一六美元。

日人在台投資 技術合作實況

據行政院國際經濟合作委員會投資業務處的統計：日本企業來台投資，在外人投資條例公佈前，爲數甚少，四十二年外人投資條例公佈後，外人來台投資，較爲有利，日資遂陸續來台。自民國四十二年至五十五年五月底止，日商來台有效投資案共六十五件，核准投資金額共一一、七〇四、〇〇〇美元，佔外人投資案件總數的百分之一五點五，投資總額的百分之七點八。由過去十年中的情形看來，日商投資事業對台灣經濟整個來說，尚不足構成威脅的程度。

根據經合會投資業務處的分析：歷年來日商投資事業的分類情形如下：礦業一件，食品工業一件，纖維及人造纖維七件，木材加工、造紙及紙製品四件，化學工業二七件，非金屬礦物製品二件，金屬及其製品十七件，工程業一件，其他五件。總計六十五件。從上列統計顯示：日商投資事業大多集中於金屬製品工業、化學工業、紡織及人造纖維工業三類，其分佈情形大致與全體外來投資事業相同，而各該類日商投資事業佔全體外來投資同類事業的百分率分別爲：百分之一一點六，一〇點四，七點九，尚難發現日商在任何一方面有獨佔或壟斷的可能。

至於日商所採取的另一種投資方式，即所謂技術合作，爲數字比較大。據經合會投資業務處的統計：從民國四十一年開始至五十五年五月底止，共核准外人技術合作一七六件，除去已屆期滿的二〇件，已撤消者一三件外，現仍有效的技術合作案計一四三件，其中由日本企業提供一〇三件，約佔百分之七二；美國企業提供二八件，約佔百分之二〇；其餘爲西德提供四件，義大利三件，瑞士二件，巴拿馬一件，以及兩個不同國籍企業共同提供二件（一爲美國與日本，另一爲美國與巴拿馬）。

在上述現仍有效的技術合作案一四三件中，有三四件除提供技術外，並參予資金投資，內日商佔二四件，美商八件，西德和瑞士各一件。至於技術合作的類別，最多在電工器材方面計三二件，其次爲製藥業二五件，再次爲紡織及人造纖維工業八件。一般技術合作案件的期限，通常以五年期者爲最多，其餘二至四年期者較爲普遍。技術報酬，則大多按銷貨額百分之二至百分之五之間。

日商不守諾言 成爲我國廠商威脅

過去十年中，日商對台投資的比例雖然不大，但由於日商投資事業較多，且規模上大多屬於中型類（平均每一投資案資金額約廿九萬餘元），而產品又以直接供消費者使用的成品爲主，故與我國內工業的競爭性較高，有些日商在投資前曾向我有關機關承諾全部或大部份產品外銷，但事後不遵守承諾，致產品打擊我內銷市場，引起我國廠商的不滿，尤其近一、二年日資大量湧台，兩年中共核准了七十六件之多，使國內廠商深感威脅。

據一位不願透露姓名的工業家說，日商自四十九年起開始大量湧入台灣，尤其這二年日資來台更多，這可能是因自去年起美援停止，台灣更歡迎外人大量投資的結果；除此以外，尚有下述原因：㈠我國與日本在地理上甚爲接近，往返交通方便；㈡台灣若干產業界及本省籍的消費者，對日本產品具習慣性，有偏好心理；㈢有些日商在台灣光復前早有經濟關係，雖然光復後已離台，但可能將資金轉投給本省商人，使他們的經濟仍在台灣生根；戰後中日復交後，政府對日本抱有一種委曲求全的心理，鼓勵一些日商來台投資；㈣經營日本貿易所需資金，在週轉上爲時較短，得以減輕負担，因而更促成中日經濟的交往；㈤近年來由於我國對日本採取寬大政策，復因日本國內近年來經濟亦頗不景氣，所以更促使日資大量湧台，以去年爲例，日商投資及技術合作經核准的達四十家之多，本年一至五月的五個月中，核准的亦有廿三家。

截至目前爲止，外人在台投資設廠的已有一百餘家，其中日資工廠幾佔半數以上（已核准六十五家），尤其幾年來，每年流入台灣的外資在三千萬美元以上，這些投資自然爲台灣人民提供了一些就業機會，爲政府增加了許多稅收，並節省了很多外匯，對台灣經濟來說，不可謂沒有貢獻。

但日資對於台灣的經濟，如果是有利亦有弊，由於近兩年來日資大量湧台，沿縱貫鐵路和公路綫上，日本工廠林立，到處都是日商廣告，例如松下、三洋、鈴木、富士、田邊、武田等廠家，都在鐵路、公路沿綫設立大幅廣告；台北市內巨型霓虹燈廣告大多數是日商，幾使人有若置身於日本國內之感。

一位工業家公開地說：我們有許多利益，在不知不覺中外流，他舉出中日雙方的投資設廠，及所謂中日技術合作爲例，有些中日技術合作的工廠，最初大多數是以日本方面投資百分之七十五，本省投資百分之二十五，但過了一段時期，日本再增資，本省不增資，結果，日本投資爲百分之八十或九十，本省的投資卻減爲百分之二十或十，如此下去，所有以中日合作雙方投資名義來台設廠的工廠，將變爲純日本資金的工廠，每年源源將其所得利益匯回日本。（未完）

阿根廷三軍司令 分別在新閣中 出任重要職位

【布諾斯艾利斯一日美聯社電】阿根廷總統安加尼亞星期五把他的新軍事政權中的三軍總司令，晉陞爲閣員。

安加尼亞（一退休中將）頒布三項命令，分別任命比斯塔里尼中將爲陸軍總司令，華里拉海軍上將爲海軍作戰司令，以及阿華里茲准將爲空軍總司令。

這三個人將兼任指揮他們個別的部隊和執行海陸空軍部長職務。軍事專家說：安加尼亞的行動，意圖在一個大部分由平民組成的內閣中保証得到武裝部隊的支持。

嘉年華氣氛無時或息
里奧海灘狂野
雖然政府已禁止節日賣酒，但改嗅以太的男女，在那些歡樂的派對中，還是盡情尋求刺激，而不知人間何世。

·士強·

本年一月的一個炎熱的早晨，陽光從窗子射到床上，貝爾輕輕的拍了拍睡在他身邊的蕊娜，然後爬下床來。他步出露台，俯瞰瓜納巴拉灣。

在沙灘上，擠滿著三點式泳衣的女孩子。他可以去選擇其中的一個，或者到嘉雜旦去參加祇是在里奧熱內盧才有的狂野派對。

貝爾喜歡自稱爲「退休的人」，雖然他祇是三十八、九歲。如果說他退休，那祇是他從一個全部時間的遊客退休。廿一歲的時候，他從他的勞碌至死的白手興家的父親領受一筆財產。他誓不犯他父親所犯的錯誤。他開始做一個擺遊世界的花花公子。

十五年內遊遍了六十個國家，從丹吉爾至香港，貝爾決定小休了。他選擇了里奧作久居地，租了一幢大廈的頂樓，這幢頂樓有十二個房間和一個露台。

貝爾是唯一的拋棄了國際獵奇而在里奧熱內盧作久居計的花花公子。爲什麼呢？據一家有名的巴西期刊最近引述貝爾的話說：「里奧週年都有嘉年華會的氣氛。這嘉年華會的氣氛，在這個都市裏，可以說是無孔不入的。里奧有一批上層人物——幾乎不須工作，祇講究奢侈的享受。他們時刻都在尋求新玩意，而他們時常都可以如願以償。」

里奧有許多尋樂的地方。其中有些像日本的藝伎館，顧客多數是那些到來吃東西，飲酒，與那些幾乎全裸的女人打情罵俏。但其他的卻是人們的尋芳秘窟。爲了刺激顧客，這些地方每晚都有不同花樣的表演節目。

另一間被稱爲蛇窩的妓院，主要的表演節目是全裸的女孩子臥地作蛇舞，模仿蛇交尾的動作。舞罷，各女孩子都以蛇皮纏身，在顧客面前左穿右插，顧客看中那一個女孩子，即可成交。

飲食男女，人之大慾存焉！里奧的最佳妓院，都有他們自己的廚房，常備最佳的巴西、法國、葡萄牙，及東方的菜式，以及最佳的巴西、法國、葡萄牙及東方的女人，以供顧客選擇。

里奧充滿嘉年華會的氣氛——是的，愛熱鬧的里奧人，祇要找到題目，不管是喜事或悲劇。例如，里奧足球隊奪得聯賽冠軍，一位總統選出了，一個政治家被刺殺了，都舉行嘉年華會，盡情歡舞，飲食及找尋性刺激。

爲了防止人民酗酒成狂，里奧當局禁止於嘉年華會期間賣酒，但人民改嗅「以太」，以代替飲酒。現在，里奧人嗅「以太」成狂，那些買不起一瓶「以太」的人，也排隊到那些「以太」吧的櫃檯前，以較低的代價，一嗅「以太」，以資「過癮」。

在傳統上，警察於嘉年華會期間都閉上眼睛，什麼都不管。事實上，街道上和公園裏都擠滿了人，他們要管也管不了。由於一九四五年及一九六零年的嘉年華會都發生了悲劇，里奧的政府當局每逢嘉年華會都最驚慌的。

一九四五年的悲劇，可以說是「以太」造成的，嗅了「以太」的羣衆，突然要「解放禽獸」。他們集隊的採到動物園裏去「放生」，防暴隊趕來鎮壓的時候，他們已放走了好幾打野獸，包括一頭大象。這些野獸，拚命奔跑，踐踏了不少羣衆。那些虎豹，一隻逃跑，一隻噬人。多數的逃跑的野獸被射殺了或捕回了，但有四十隻罕有的奇鳥和三頭豹，卻失踪了，諒已逃入森林去了。

一九六零年的暴動，是慶祝嘉年華會的群衆衝進各夜總會及妓院，搶刧酒類，傢俬和女人。他們把那些裸體美人，一手傳一手的拋到外邊去。這些刧掠，強姦，和搗毀傢具的行動，連續三日四夜不停。軍隊出動鎮壓，拘捕了一萬人。

狂野派對

這些穿得很暴露的男女，在嘉年華派對未進入狂野之前，已是很有吸引。

勞斯萊斯的招牌人物 改進交通的功臣勞斯
查理斯·勞斯是製造汽車，氣球和飛機的先進。但以早逝之故，現在反而變成這塊著名招牌上的陌生人物。

·霖琛·

名貴汽車勞斯萊斯的勞斯

早在一八八零年代，他仍是一個小孩的時候，查理斯·勞斯，就開始他對機械運輸工具的探討了。他把唯一可以到手的機器——他的父親的園莊內的蒸氣壓路機拆開來研究，把一身衣服弄得一塌糊塗。

在他的短促的一生之中——他去世時，祇有卅二歲——查理斯·勞斯是一個無時或已的追尋運輸新法的人。在劍橋大學的時候，他是極力提倡腳踏車的學生。稍後，他又是一個極活動的汽車駕駛人。自用一部原始的「寶福」，在一八九九年到一九零五年間，他在歐陸的汽車比賽中，亦很有成就。其後，他在倫敦創辦一家勞斯萊斯的汽車行，但對當時汽車的品質很不滿意，促成他日後與他稱爲「世界上最優秀的汽車工程師」的佛德烈·萊斯合夥的生意。及至汽車逐漸普通，他轉向航空方面去。他先掌握了氣球，隨後就去研究飛機。

在一九一零年七月十二日，他在英國邦茅斯百年慶典中飛機表演時，失事喪生。

勞斯是亞利·勞斯，一個蒙茅斯郡的地主和保守黨議員的兒子。他的父親，在一八九二年封爲伯爵。

查理斯是一個有遠見的人。在開始的時候，他就瞭解汽車的實際價值，因此，初時極力游說當地的郡議員，警察總長，和國會議員，其後則向有力購買的人士推薦他所供應的法國朋克汽車，與及後來的勞斯萊斯出品。

不過，他與許多獨具眼光的人不同的地方，是他同時亦是一個實踐力行的人。當他在一八九六年接到他第一輛汽車，一輛三又四分一匹馬力的「寶蝠」時，他就從倫敦駛到劍橋。

另一件他所熱中的機械是氣球，它爲輕型的飛機舖路。一九零九年十月，他遇事之前八個月，他首次駕機升空。當年他愛用的胡禮雙翼機要沿軌道起飛，飛行一小時之後，引擎就要大翻修（今日的勞斯萊斯引擎經四千五百多飛行小時才翻修一次）。

勞斯並沒有立下任何驚人聽聞的飛行紀錄。他的可以一提的成就，是一次往返的越英倫海峽的飛行。在他失事的時候，他正在計劃到美國去表演，並且擬議指導英國陸軍學習飛行。

在他的短短的一生之中，勞斯忽促的從一種運輸工具轉到另一種。這事很容易令人誤認他爲一個三心兩意的人物。事實上，雖然他的興趣數次轉變，但是在決定之後，他卻能專心致意於他的選擇之上。

一般人認爲，勞斯萊斯的汽車是萊斯的製品，但是在公司創立的初期，勞斯是一個非常落力的提供意見的人。勞斯萊斯初期出品的「銀鬼」型房車，在觀念上不能稱爲革命性的，但是它的影響不在一時間的成就，而是在於它的年復一年，維持不變的高級的品質。

既爲提倡汽車，飛機兩種運輸工具的英雄，可惜勞斯早爲世人所遺忘了。有修辭癖的人稱他們的汽車爲「萊斯」，甚至指出勞斯未曾設計一部勞斯萊斯的汽車，在開辦數年之後，他就沒有參與發展的工作。況且，在他在世的時候，他還沒有見到這一家工廠發展不誇張的成爲世界品質的準則。

另一方面，他提倡飛行的功績，爲飛機的快速的演進所隱蔽。

但是，如果最初沒有勞斯在場，萊斯的成就又會如何呢？一九零四年的汽車工業雖然規模很小，但競爭激烈。萊斯恐怕早已隱沒於幾家大廠之間了。一九零四年，查理斯·勞斯不但爲貴族之子，而且因而躋身於財力能夠留車的顯貴之中，同時他亦是公認的行內的專家。他參加過幾場汽車大賽，在倫敦又有一家爲人熟識的車行。勞斯的名字，成爲他們的汽車的標誌。如果沒有勞斯的支持，萊斯很可能在汽車事業中闖蕩一兩年後，就轉回到替他賺錢不少的製造電動起重機的生意上去。

國際專欄

面子不能充飢
中俄共大購加麥
對治飢饉與營養不良，迄今還是最大生意，給予西方資本以好機會。

·兵丁·

有若一九六三年及一九六五年，蘇俄最近又要向西方國家補充他奇缺的穀類存量。蘇俄不顧顏面，向加拿大訂合約，以現款七億四千四百萬美元，在未來三年內，購小麥三億三百六十萬蒲式耳。加拿大最近曾予中共以小麥二億五千萬蒲式耳，故這個產麥豐饒的國家，把目前以迄一九七零年的剩餘小麥，實際都供給了共產國家。

這些交易，祇是表現世界糧食供應的一個顯著變化的象徵。地球人口增加等於糧食生產增加的速度兩倍。北美及澳洲，已成爲半個世界的麵飽籃。聯合國糧農組織估計，今年糧食下降百分之二，有三百多萬人將因營養缺乏而死亡。這個問題，已成爲那些協助解決饑饉的公司的挑戰及機會。

從馬尼剌以迄馬拉加保，西方國家的資本及技術，今日正進行生產肥田料，農業器械，種籽及殺蟲劑，并教導農人怎樣使用。他們又推銷新食物，在哥倫比亞，桂格麥片公司正在波售一種麥粉，內含椰子油，粟米，蜀黍與酵素，並加入強身的維生素及蛋白質。在美國的明尼波里斯的一間公司，把蛋白質豐富的豆粉飲料，運到遠至泰國，粟米製品公司研究混成種籽，改進南美的黃粟收成。這公司最近推出一種營養豐富，與巴西流行的嬰兒食品雷同的食品。該公司副總裁比華利韋納說：「除非你費卅年時間教育人民，你必需給他們習慣食用的營養食品。」

最大的合作是製肥田料，這是使用牛馬及雙手耕作的落後國家的數百萬農地，增加收成的最快方法。在台灣，無比石油公司與聯合化學公司，已與當地一公司合作，建造一座二千萬美元的肥田料廠。標準化學公司在十三個地區，以二億美元投資肥田料工廠，菲律賓方面，標準石油公司已建一肥田料廠，并派推銷員，前往田野，向那些有懷疑的農人，展示如何使用農業化學劑能賺更多金錢的一切。上週，一個印度的三人代表團，由印度農業部長施瓦拉文率領，抵達華盛頓，尋求美國資本，擴大印度落後的國營肥田料工業。

另外，有關方面，國際收割機公司及孟買一公司，在印度建造一間拖拉機工廠，狄卡爾農業協會，將擴充在旁遮普省的種籽農場。美國氰氨公司在泰國，委內瑞拉，及其他十八個國家，教導如何養牲口。另一拖拉機公司，本月份開始土地拓展示範，將在哥斯達黎加的濃密森林內，清出二百五十英畝的土地，建造五英里的道路，通往足夠自給有餘的農場。

以短期而言，美國官員相信，西方國家可輸出足夠的糧食，化學及機器，在世界多數地區抵抗饑餓。但是，這項工作不若以往的容易。美國的農產品收成銳減，例如剩餘小麥，三年內已下跌百分之五十四，僅得五億五千萬蒲式耳。在一項基本的經濟改變中，詹森總統最近曾要求美國農人，今秋，把種小麥的耕地增加百分之十五。最近，他又下令農業部長佛利曼，考慮把已荒置的耕地，明年恢復生產。佛利曼說：「再沒有剩餘的小麥了。」就長期而言，佛利曼及其他專家均同意，倘落後國家學會自謀生計，則廣泛的饑荒自可扭轉。

社會主義代價太大
緬甸必需品無一不缺（上）
盛傳尼溫將軍爲改善困難，將悄然把某些事業交回私人經營。

·胡狀·

最近仰光的「每日導報」刊出一幅在瓦城東北面居右英火車站中的暴動圖片。這羣暴動是在數百名黑市商人，背携着一包一包的東西，要擠上一列運菜要往瓦城的火車時發生的。

另一家仰光報紙「勞動人民日報」，曾發表一封信，指摘政府試圖經管私人企業的政策，已經是一種「完全的失敗」。另一家報紙說：政府有關國家經濟政策改變，將會帶來好處。

這些對軍人國家元首尼溫將軍的政策的批評，引致一項對事實的評論，就是盛產大米的緬甸，似乎正蹣跚地走向經濟的死胡同。

在仰光蕭條的街道上，是一些門前做有陳[illegible]物或者是關閉的商店，行人道上的小販，也祇有販賣一些爛湯匙或塑膠肥皂盒。這與曼谷、西貢、或印度一些大城市中的旺盛，熱鬧與繁榮，造成一種使人傷心的對照。

這種嚴峻而蕭索的局面，是尼溫將軍要將緬甸經濟國有化的代價。緬甸的社會主義政府接管了私人企業，尼溫的目的雖到了，但是，代價是太難堪了，幾乎每種生活必需品現在都要配給。

列在配給要上的，是大米、魚、鹽、食油、罐頭牛奶、肥皂、對蝦、男女衣衫和雨傘等。雨傘在多雨的夏季中，是緬甸人的必需品。一個六口之家，每六個月祇配一件男人恤衫，一件女人上衫，一件背心和一把雨傘。

尼溫最近曾說：「情況是一團糟」，並下令努力扭轉克服各項困難。

過去許多年來，緬甸曾是世界最大的大米輸出國。現在，它已跌至第三位。今年它能幸運地輸出一百廿萬噸大米。這是近幾年來緬甸最低的大米輸出數字。沒有消費品可購買，政府的收購價格又低，這使得農民的生產熱情低落，政府也找不出增加大米生產的有效方法。

大米輸出的減少，必然影響緬甸的外匯儲存。然而，尼溫的清教徒式的財政措施，還可以勉強保持緬甸的外匯儲存。緬甸的國際借貸是頗爲巨大的，但它已不理會國內的困窘而迅速付清各項帳單。某些國際銀行家稱，緬甸爲「亞洲的芬蘭」。

但是，緬甸仍然需要有更多的外匯，來進行國防建設，及使緬米與伐木作業機械化。外匯何從籌措呢？旅遊事業顯然是一項理想的來源，在緬甸鄰近的國家裡，旅遊事業已是一項幸福的源泉。以往旅遊事業曾給緬甸帶來利益，但是現在，這項利益已在尼溫的不允外國人遊覽的措施下被扼殺了。

尼溫曾向一些外國來賓表示，緬甸有意輸出大批水菓，如芒果、香蕉、木瓜、山竹果、菠蘿和荔枝等。

他說：「我們正在考慮一項計劃，把我們的水果輸往歐洲，那約需投資二千五百萬至三千萬美元，來購置飛機與裝冷藏設備等，除非我們能獲得一項在美國收回投資的保証，否則，我們不會着手進行。」

某些外國經濟學家說爲，這項措施，反映了緬甸在經濟上的嚴重困難。緬甸已趨向對外發展的投資，而不再埋頭於平凡的基本的生產事業，如大米生產等。

尼溫已認識到，緬甸缺之經濟人才與專家。目前，各經濟部門的首長，都由陸軍與空軍人員出任。

一位外國觀察家說：緬甸在「走向社會主義的道路」上的一項困難，是沒有社會主義者的社會主義。這就是說，緬甸政府堅持進行各種社會主義的宣傳，措施與計劃，但卻沒有一套適當的經濟、財政、與商業的觀念。

從大米以至汗衫，各種生活必需品的短缺，已使仰光的情況，呈現相當緊張。鄉村地區的情形，則較爲緩和，因農民基本上是過着自給自足的簡樸生活，對日用必需品的要求，也不如城市居民那麼多樣化與殷切。

仰光市民的怨言正日益增長，而緬甸在國內和國際上都有軟弱的現象。

大多數緬甸人，都認爲尼溫是當代一位最實際的政治領袖。他們認爲，某些謠傳是有某種兆頭的。最近有消息，當局將採取一些步驟來改善目前的困難，例如靜靜地將某些事業交回由私人經營。有消息說，有十七種主要商品項目，已無聲無息地交回私人經營了。

七·四——美國的歡樂節日
可以看到大家熟知的山姆叔叔又出現於遊行隊伍中，可以看到許多人甚麼都不做，祇是領略湖光山色。

一百九十年來，美國都是把七月四日（國慶日）當作向自由致敬那慶祝的日子。一七七六年七月四日，是美國的誕生日子。那一天，在賓夕法尼亞州的費城，二次大陸會議通過了美國獨立宣言，結了英國統治，一個由十三個殖民地組成的團體的國家生活，開始以一個獨立國家出現。

獨立宣言已經通過的消息，是用響那口現在稱爲「自由鐘」的「省鐘」來宣佈。這口鐘，遠是獨立前二十年在英國鑄成的。鐘頂上有句錄自聖經的預言式的文句：「向全國人民宣佈自由。」「街上」依照當時一位作家的敘述，「興高采烈的羣衆，聽到這個喜訊有的歡呼，有的放砲，燃燒祝火和張燈結綵，愛國者那晚在這個安定的城市裡騷天鬧地的慶祝」。

這種慶祝國慶日的興致至今如一。在許多城鎮中，男女童軍和愛國團體的會員，都跟着軍樂隊遊行。軍樂隊往往是由學生，消防員，和警察合組而成的。他們總是奏「楊基歌」這首人人耳熟能詳的老歌曲，至今是美國獨立的象徵。在遊行隊伍中，往往會有三個人，扮演美國名畫家韋拉特那幅「七六年」意氣風發的革命精神」名畫。衣衫襤褸的一位革命軍鼓手和吹笛人。遊行隊伍中的一輛花車上，可能站着一個高個兒的，長着一撮白色的山羊鬚，戴着一頂很高的帽子，穿了一件紅白藍三色衣服的和藹可親的男人——大家熟知的「山姆叔叔」。

許多地方以燃燒大堆祝火或是燃放烟火——五彩色火箭，通常末尾會放出大幅美國國旗、喬治·華盛頓或若干其他愛國象徵的鏡面——慶祝國慶的。

美國獨立紀念日是個歡樂節日——一個舉家野餐，遊戲，比賽和戶外娛樂，到山上，海邊和湖上去遊足的日子。有些人那一天什麼事都不做，祇是把身心完全放鬆，領略熟悉的環境。

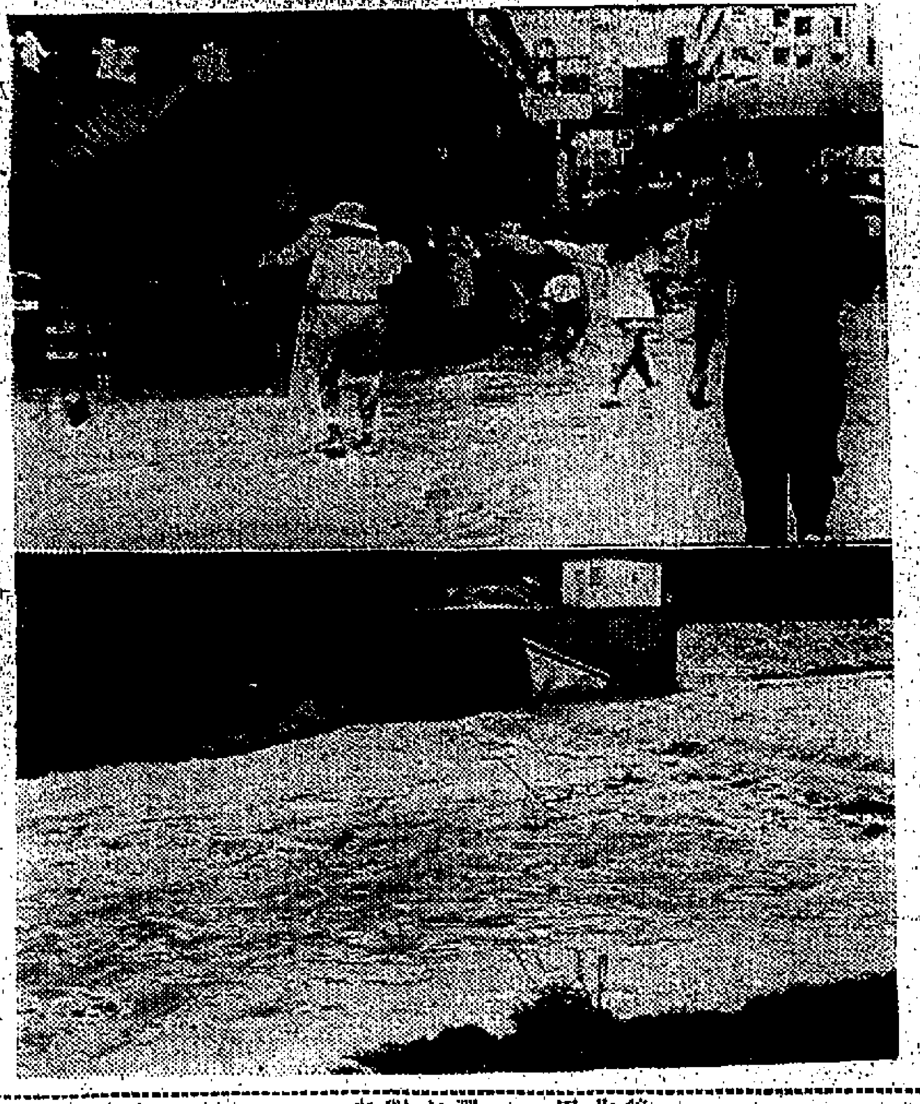
國慶日是在許多美國家庭出門旅行的盛夏中來臨的。旅行地點，往往包括參觀革命遺地在內——諸如波士頓的保羅·雷維爾的家，首都的華盛頓和傑佛遜的紀念堂，佛吉尼亞的華盛頓和傑佛遜的住宅，獨立宣言簽字所在地的費城自由鐘。

冷藏肉防腐 新出透明劑

美國最近發明一種透明噴灑劑，使冷藏的各種魚肉，不但可以防腐，而且可以防脫水。經過噴灑的魚肉，使顧客好也可清楚見所買的東西。食物內的水份，既可藉此保存而不消失，又可隔絕食物內散出物的滋臭。這層透明防腐劑，祇須將食物切開即可剝掉，這種防腐劑，是將乙酰化單酸甘油脂摻入纖維酯醋酸酯，加熱而製成。可以噴在速度每分鐘六十至一百呎輸送帶上放着的厚十五至二十公釐的牛扒上。各種試驗的結果，顯示經過使用這種防腐劑的牛扒，與一般存貯並無包裝，用臘紙，塑膠，或用其他膏包裝的牛扒相較，水份的損失不過是十分之一至十二分之一。新防腐劑是新澤西州袖恩市美國氰氨公司所發明。

新界昨再遭雨災 錦田魚塘損失重

低地鄉民聞雨色變紛紛遷徙



（上）大埔墟南盛街，安富道一帶，昨午積水仍未完全宣洩。（下）大埔三度坑尼龍水塘開放，讓洪水下瀉，以免林村河上游泛濫。

【本塲訊】豪雨的災害，昨晨再度發生於新界區，元朗錦田約有六萬尾淡水魚類，在豪雨河水泛濫下，沖出大海，養魚農民損失頗重。

位於錦田北圍附近，有許多魚塘飼養着各種淡水魚類，依照農曆計算，昨日凌晨二時（即子時），正是潮漲時份，豪雨適值此時傾盆而降，由大帽山而下，滙成山洪，加上河水澎漲，高過魚塘壆外，致將塘中魚類沖出，隨山洪沖入元朗河，直出大海。

新界漁業協會主席林某，昨晨已趕上述報告，如下正展開調查，並準備向漁農處呈報，請求幫助。據悉：昨晨錦田北圍附近魚塘被沖走的魚類，有大頭鯇萬餘尾（塘主為林某），鯉魚約四萬餘尾（塘主為歐陽某）。

暴雨引成的山洪，昨晨在大帽山各支脈狂傾，大帽山下的荃錦公路川龍段大橋，洪水最兇猛，如萬馬奔騰般沖壓大橋，且橫跨公路，巴士、汽車經過，有覆蓋的危險，因此，於走市區至元朗的廿六號巴士，昨日均告失班，原因是經過荃錦公路大橋時，要等待山洪緩瀉時，司機始敢駛過。

大埔林村以及新橋、石盤河一帶低窪村落，由昨晨至午間，亦山洪暴發，林村河上，洪流洶湧，一部份村民，昨午開始離家避水，投靠親友；新橋一間幼稚園的教師廖某，昨午携挈子女，離開寓所，到沙田落靠親友。她說：不管豪雨今晚來不來，我們決定到別處暫避，以策萬全。

大埔墟的安富道、南盛街、懷義街，昨晨在豪雨狂傾後，山洪滾滾而來，把上述各街道淹沒，各商號住戶居民，深夜避水，情形頗為狼狽，幸而水勢時漲時退，未成巨災，但洪水至昨日午間，尚未完全疏洩。

大埔鄉事會昨午十二時，召開常會，討論事項，其中一節認為大埔墟西洋菜田地盤填坭影響洪水排洩，前曾向當局請求改善，尚無結果，會議乃通過以最速時間，直呈新界民政署，請予迅辦，免蹈前轍。因上月十二日，該墟曾因此發生流潦。

大埔警署及大埔消防局人員，現正不分日夜值勤，隨時準備進行疏導洪水及拯救居民。

「金手指」女主角透露 金粉塗身一幕 胴體並非全裸

「金手指」女主角英籍艷星莎莉伊丹，昨在酒會中與本港影星金霏歡談。

【本報訊】因主演「金手指」一片而走紅影界的英國艷星莎莉伊丹，昨午在希頓酒店舉行的招待會中表示：「她此行來港係預備在港開拍新片『蘇燕璐』。」

該片為本港邵氏兄弟影業公司與英國戴[illegible]執影片公司合作拍攝的，約在本港工作六至七個星期，然後再返倫敦拍攝內景。故事係敘述一名魔鬼黨女領袖蘇燕璐，帶領一班「拐女」由歐洲轉移碼頭來本港闖天下時所發生的光怪離奇事情。

本港國語明星張沖，亦為該片男主角之一，他在片中飾演一名本港警司，與外來的「拐女」鬥智，情節頗為曲折離奇。

同時參加該片演出的德籍女星為蘇拉蘭克、義籍女星姬莉孫達李妮、英籍女星柏蒂陳德勒、與籍女星瑪莉亞羅姆、製片人戴華斯、邵逸夫及國際影星金霏等出席該招待會。

飾演女魔鬼黨領袖蘇燕璐的莎莉伊丹說：「雖然她已拍過卅部影片，但對於影劇生涯，仍有很大的熱忱。」

對於與她合作在「金手指」演出的辛康納利，她說：「無疑地他是一位彬彬有禮的君子。」但是當有人問及她如果她仍未婚的話，是否會鍾情於他？她卻馬上露出不悅的面色說：「我從未考慮過這個問題，這是一項頗為愚蠢的問題。」

她又繼續表示：「在金手指以金粉塗身演出的一場，使她有一種新奇的感覺，但是她穿着極少的衣物，並非全裸，假如片中情節有此需要全裸的話，她是極願意如此去做的。」

在「蘇燕璐」一片中，各女主角皆有相當豐滿性感的鏡頭，以適應劇情的需要。

失業男子 被控縱火

【本報訊】一名失業漢涉嫌縱火焚燬燈籠街一家住宅樓宇，事後被捕，昨日在銅鑼灣裁判署西區法庭再提訊，控方表示要將被告送神經病院檢驗，法官乃諭將案押候一週。

被告男子鄒應昌，三十六歲，新會人，無職業，於今年五月十三日在灣仔地區非法及惡意向燈籠街二十二號四樓住宅樓宇縱火，該址是有吳錦來等人居住者。

北角臨時收容所 對災民待遇太差

民選議員將在市政局質詢

【本報訊】市政局後日舉行的月會將把北角收容所的水災災民對當局的安置情事，列入議事程序。

此問題是由一位民選議員提出，市政局主席屆時將發表港府對如何安頓該處災民之意見。

一星期前，曾有若干名市政局民選議員因獲知市民對北角之臨時收容所實難，故聯袂前往作實地視察，後華民政務司亦於最近突然微服前往訪問。

民選議員已草成質詢案遞交市政局秘書處，該項質詢案已列入本月五日的月會議事程序表上。

廿四號香港仔巴士綫 今日假期增班 便利旅遊人士

【本報訊】由灣仔碼頭經深水灣去香港仔的中巴廿四號臨時新綫，自航行香港仔的臨時小輪停航後，即加密車班來往。該廿四號臨時新綫為便利星期日一般旅行人士，今日如天色良好，將酌量增加特別班車加入行走。

兩宗食物中毒 一九人入院洗胃

【本報訊】一家七口昨下午五時，食罐頭牛肉中毒，送院救治。

他們住在青山青角一間無門牌木屋，父親名郭根，四十二歲；母親羅兆好，四十三歲；和他們的子女郭耀生，男，四歲；郭耀中，男，七歲；郭耀雄，男，十一歲；郭銀好，女，十歲；郭鳳蓮，女，三歲。

另一孿姊妹昨晨在北角街市購買馬豆糕，食後腹中絞痛，延……是中毒，家人報警將她們送往醫院救治。

該孿姊妹為黃日如（十五）、黃英華（十七歲），住北角和富道和富大廈十二樓H座。

中文大學崇基學院 今舉行畢業崇拜禮

【本報訊】香港中文大學崇基學院，今日下午五時在新界馬料水該校禮拜堂舉行第十二屆畢業及榮昇典禮，將由代理校長[illegible]露恩及香港佑寧堂[illegible]牧師分別致詞。本屆畢業生代表吳白[illegible]與關婉吾分別用中英文致詞，由該校校董會主席簡悅強主持，分時聖經及頒發畢業文憑，會後並備茶點招待嘉賓。各界駕車前往該校觀禮人士，可乘三時四十五分火車自由馬料水該校。

盤營西

渣打銀行大厦

（皇后大道西・高陞戲院對面）

樓上住宅・分層出售
建築完成・就快入伙
材料上乘・管理完善
每層兩伙・單位不多
設備齊全・有水電煤
地點旺盛・交通方便
地期長久・九九九年

洽購處
香港置地及代理有限公司
告羅士打行三樓
電話：二三八〇九一及二三一六一一

香港友聯銀行鳴謝啓事

昨日本銀行九龍分行新址落成並開業
辱承
各界友好
同業先進　惠臨指教並錫多珍高誼隆情無任
銘感謹此鳴謝諸維
亮照

香港友聯銀行有限公司董事會謹啓

慕愛 ME 有限公司

總店：香港中建行一〇七室　請由自動電梯上　電話：式二七七五二
九龍分店：九龍彌敦道廿七號　電話：六七四八九
海運大厦二樓　電話：六七一式八八

天氣炎熱 游泳季節
請即到 九龍分店及海運分店 購備
特價泳衣 每件 $30.-—$50.-
尺寸不齊胸圍 每件 $5.- 或半價
請注意！只有一天
（七月三日星期日下午一時至七時）
請勿錯過良機

龍翔別墅
九龍塘廣華街山道57號4769地段

伙入己経
三房兩廳1.461呎
每呎只售$49.96起
歡迎
分期付款　參觀比較

法國國家巴黎銀行

遍佈五大洲的五十餘國，共有分行二千餘家，它將成為世界上最大的國際性銀行機構之一。它的資源及世界性之聯繫，將可使顧客獲得最優良和最有效的整套金融服務，特別在海外金融及商務方面更令人滿意。

西貢
36 Duong Ton-That-Dam
135 Dai Lo Nguyen Hue

金邊
26 Vithei Kramuon Sar

香港
中建大厦 電話：232171
雲咸街七十五號 電話：238922
彌敦道九十六號 電話：667234
青山道二九二號 電話：864609

孟買
French Bank Building
Homji Street, Fort

加爾各答
Stephen House
4A Dalhousie Square East

新德里
19A Rathendon Road

比利斯本
380 Queen Street

雪梨
12 Castlereagh Street

墨爾砵
27-29 Queen Street

總行：
16 BOULEVARD DES ITALIENS
PARIS

天體運動復活

在美籍作家主持下 有男女會員五十人 每兩週在青衣集會

（本報特稿）戰後曾一度在本港展開，但不久又告沉寂的「天體運動」，最近又在香港出現了。

四十二歲的美籍作家西花蘭士，現又繼連伯氏主持香港日光浴會，該會屬下的五十名會員，最近並在荃灣對開的青衣島展開活動。他們每兩週舉行一次天體運動，全部男女會員均一絲不掛的在營地進行游泳，爬山，沙灘遊戲，划艇及日光浴等活動。此外，他們每星期四還在會所舉行集會，但這個室內集會則不是裸體的。

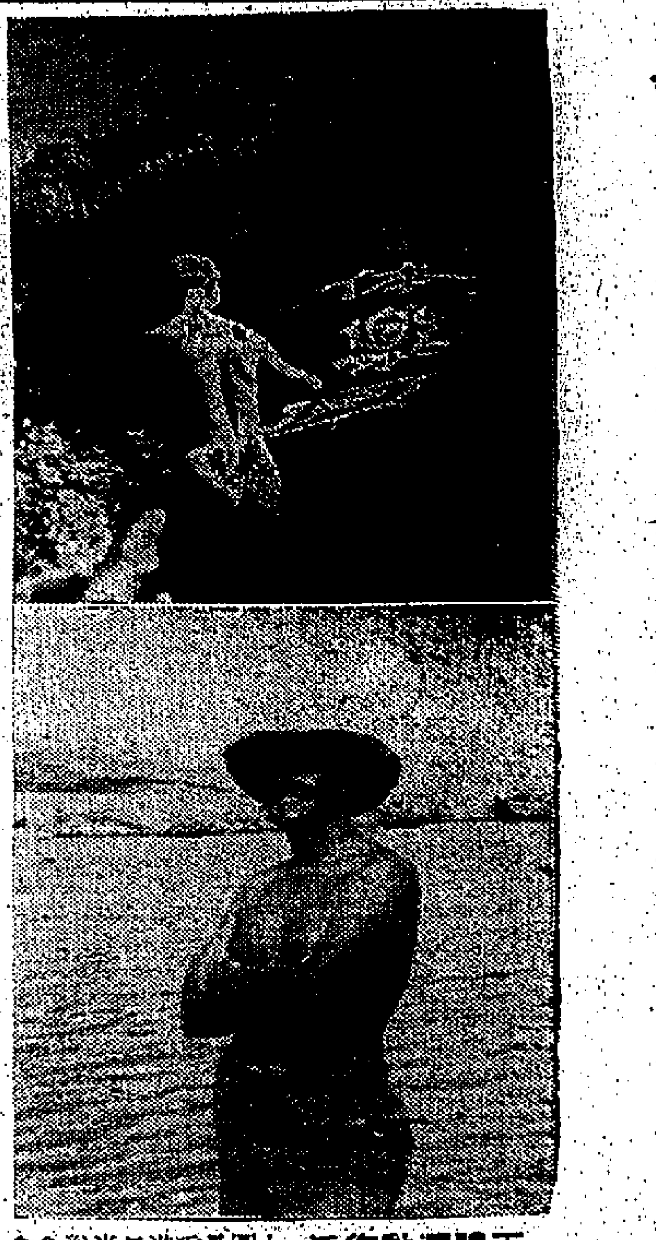
香港日光浴會，早在一九三五年便在本港創立，與丹麥國際太陽健康會保持連絡。二十多年來均由「天體大師」連伯氏主持，最初的營地設於「香粉寮」，一九三六年遷移至青衣島，一九四九年正式登記爲註册社團，其後相繼展開活動及舉行天體大會。至一九六三年一月三十日，會長連伯氏逝世後，該會的活動才告沉寂下來。

香港日光浴會現有男女會員約五十人，其中大部份是華籍，年齡由三歲至五十歲不等。該會於五月八日的大會中，選出了美籍作家西花蘭士爲主席，於是又展開各項活動。

據主席西花蘭士說：該會的宗旨，是要發揮人類的自由思想，及解除對胴體的畏懼。凡與他們志同道合而又「眞正」對該活動有興趣者，該會均歡迎參加；同時，會員是免收會費的。有志入會者，可逕往九龍油麻地彌敦道六號三A室與該會負責人接洽。

西花蘭士主席並表示：本港的天體運動前途大有可觀，所以，他們經決定發展他們在青衣島的營地，準備把原有的淡水泳池擴大，在附近多植花木，同時建一石屋，以便煮食。

他並透露：該會爲免使香港政府爲發展青衣島爲工業區而影響他們的營地，所以他們計劃向政府申請地方，作爲永久營地。


天體運動復活 上圖是香港日光浴會會員在青衣島營地的山邊上寫上「天體樂園」四個大字。下圖是繼連伯氏爲主席的西花蘭士。

滙豐一職員 被控造假賬

押候三天交由警方看管

【本報訊】一名廿五歲外籍銀行職員，涉嫌造假賬目，昨在中央裁判署史密頓法官庭被檢控，主控以案情尚需作進一步調查爲理由，向法庭請准將案還押三日。被告目前尚未需答辯，並交由警方看管。

被告男子湯姆士，平利，莊士打，廿五歲，歐亞籍人，銀行職員，報住尖沙咀麼地道四十六號四樓。被控於上月廿七日，在上海滙豐銀行，蓄意製造假賬目，被告訛稱已將一個存戶李奕所存入的一萬八千四百七十四元二角五分予以入賬，但實際上並沒有將該款入賬。

山坭清理完成 定時開放行車

大坑道金文泰道附近

【本報訊】清理大坑道近金文泰道附近山坭的工作行將完成，該段路已可開放，並於昨日起每日下午七時至上午九時開放，供各類車輛通行。其他時間則仍封閉，以便清理工作的進行。

由於該段路路面情況不良，駕駛人士宜特別小心駕駛。交通部昨敦促駕駛人士在豪雨後二小時，宜避免駕車外出，因爲水流路面，對駕駛可能有危險。

北角及紅磡 部分樓宇定期停水

【本報訊】九龍紅磡區若干樓宇，將由明晚午夜起至後日上午七時停止供水，以便水務局對該區的水管進行有系統的漏水檢查。受影響的樓宇位於馬頭圍道、鶴園街、蕪湖街及落山道的範圍內。

又：香港英皇道沿諸局街、水星街和天后廟道的若干樓宇，將於後日上午一時至六時停止供水，以便水務局對該區的水管進行有系統的漏水檢查。受影響的樓宇，位於畫士毆道，沿英皇道至麥連街，沿麥連街至電器道，後沿電器道至高士域道，由銅鑼灣道至天后廟道，庇理羅士學校和金龍道及金龍台。

工業意外 近七百宗

【本報訊】本年五月份發生工業及職業意外六百九十宗，死亡九人，均受僱於已註册的工業企業中。

尖沙咀街坊會 青年康樂活動

【本報訊】尖沙咀街坊會爲提倡暑期青年康樂活動，增加心身健康，聯絡坊衆友誼，今年暑期繼續舉辦球類比賽。

該會定下月份內舉辦坊衆、學校團體辦籃球、乒乓球、口琴比賽，歡迎該區市民有此興趣者均可參加，即日已開始報名。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至疾勁西南風，密雲，有地區性驟雨，有時雨勢頗大及有雷暴。

昨日氣溫最高爲攝氏表二九・六度，最低攝氏表二四・一度。

今晨零時室內氣溫攝氏廿五度。

高潮：上午九時四十七分 深夜十二時四十七分

低潮：凌晨三時零三分 下午五時卅八分

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	(一)孫諾	(六)鋼上鋼	一元七角	一元三角	一元九角	四元五角
第二場	五二五碼	(一)即時	(三)旗艦	四元三角	二元二角	三元四角	十三元七角
第三場	五九五碼	(三)新玩意	(一)聯合之星	四元	二元	一元五角	五元四角
第四場	五二五碼	(四)一枝獨秀	(一)旅遊之宗	九元九角	三元五角	二元九角	廿元九角
第五場	五二五碼	(四)從此所欲	(五)盤谷之戚	三元七角	二元四角	一元五角	四元二角
第六場	五二五碼	(七)超級風機	(三)欣欣	三元一角	一元三角	一元二角	三元四角
第七場	三五〇碼	(一)百搭	(二)忠友	四元六角	三元	五元一角	十七元三角
第八場	五二五碼	(三)龍行太保	(一)五指山	六元二角	二元一角	一元九角	十二元一角
第九場	五九五碼	(六)格力女俠	(一)驚與喜	六元二角	二元四角	二元八角	十一元一角
第十場	五二五碼	(六)萬事勝意	(一)千面人	七元	二元四角	一元五角	十一元五角
十一場	五二五碼	(五)過五關	(四)窈窕淑女	八元九角	三元一角	一元九角	十五元一角
十二場	四九〇碼	(六)紅皇冠	(一)大南之寶	五元	一元九角	一元七角	七元六角

社會福利署長來函 感謝讀者賑災熱誠

保証善款用以協助災民

【本報訊】本報昨日收到社會福利署長陶雅禮來函，對本報讀者踴躍捐款給社會救濟信託金以賑濟受災居民，表示衷誠致謝。陶雅禮署長是以社會救濟信託基金信託人名義致函本報讀者的，同時附上簽發給捐款讀者的收據。茲將陶氏來函原文錄下：

「逕啓者：台端慷慨捐助社會救濟信託基金之善款，本人謹代表社會救濟信託基金委員會對台端之熱誠贊助，衷誠致謝。茲隨函奉上收據，並向台端保証，善款定用以作爲協助罹受天災災民，庶使他們能重建家園，恢復安穩生活之用。此致列位先生女士。社會救濟信託金信託人陶雅禮。一九六六年六月三十日」。

蔬菜魚類 五月份銷售量

【本報訊】本年五月份經由九龍蔬菜批發市場出售之新鮮蔬菜逾七千五百三十五噸，其中由外地輸入者共五百十四點七一噸。

同月所售出的新鮮海魚及鹹乾魚類，近三千五百九十點七噸。

慈雲山新區家庭血案 女傷者性命垂危 疑犯在醫院提堂

【本報訊】黃大仙慈雲山新區，第卅九座七樓六零八號室，前日發生的一宗血案，刺傷的女子可能有性命之虞，一名涉嫌男子，昨在伊利沙伯醫院過堂。

案情透露：當時一女子在上址遭他人以菜刀狂斬數十次，登時血流如注，令人慘不忍睹，而該疑犯亦同時以利刃圖自刎，幸爲鄰居及時阻止。事後警方赴現場調查，分別將傷者與疑犯送院救治，女傷者傷勢嚴重，可能有性命之虞。該疑犯昨日原因傷勢未癒，仍在院留醫，法官乃驅車赴伊利沙伯醫院過堂後，諭將案押候審訊。

被告譚保衛，四十四歲，慈雲山新區第卅九座六零八號室七樓，無職業，已婚，有三子女。被控本月一日在上址意圖謀殺女子司徒麗娟。

交通當局嚴格驗車 百分四十的士停駛 若干司機無車可開

【本報訊】由於交通當局嚴格檢驗的士，使港九的士百分之四十受到停駛的「處分」，引致港九破天荒的一次的士司機無車可開，的士公司與的士司機展開了連續不停的糾紛。

這糾紛的造成，各有各的理由，因此，追得汽車在送檢中的車輛停駛，而引致司機無車開，公司不付薪金，是無可避免的。但的士司機說：我們並不是不開工，而是公司祗有車可駛，因此，公司一定要照付當日薪津。有些公司認爲雙方都是被「迫」的，願意在每天十三元的薪津中付給五元，但司機們認爲五元怎能支持一家多口的生活？結果怎樣？雙方還在研究之中。

爲什麼在送檢的車輛中，有百分四十不合格的汽車呢？

內行人士說出理由如下：一，某些公司可能因過去不需交通部驗車，保養稍爲放鬆，引致現在的百病叢生；二，去年增加的士五百部，私家車和貨車也每年在增加中，汽車修理工人求過于供，不足應付；三，英國海員罷工，汽車零件運不到港，無以供應；四，上月水災，被損壞的汽車過多，無論修理或換零件，一齊湧至，以致無法應付；五，最主要之點是當局要求極嚴，即使是一般技工不太留意之處或難以找出的毛病，經驗車專家一查，隨時有可能找出二、三十個問題來，如座位不大平整、玻璃窗門彼得欠暢等等。

因小故在廚房動武 婦人被斬兩刀

另一婦人被警方傳訊

【本報訊】北角春秧街一二四號三樓，昨晚九時許發生血案，兩名婦人在廚房洗衣時發生衝突，其中一人被菜刀斬傷背部，事後被送院救治。傷者名陸有群，四十五歲，與夫住中間五房，她是賣兒童玩具小販，昨晚事發時，她在廚房內洗衫時，另一名姓黃的婦人亦在廚房內洗碗，傷者被積水濺污，於是與該黃姓婦人口角，繼而動武，混亂中，傷者被持菜刀連斬背部兩刀，重傷倒地。同居見發生命案，立即撥電致警，將傷者送院救治，並當場將一婦人帶署查究。

佛山後晚復航 德星輪明入塢

【本報澳門訊】港澳綫佛山客輪，於五月中在港入例塢大修，工程已告完竣，定本月五日晚上十二時由港復航開澳，班期逢星期一、二、四、五及週日，每日港開下午二時半及深夜十二時；澳開上午十時及下午六時半；逢星期三港開半夜十二時；澳開下午六時半；逢星期六，港開下午三時正及半夜十二時；澳開上午十時及下午六時半。

又德星輪明日凌晨自澳開港後，入塢小修數天。

隨着音樂翩翩起舞 一羣青年男女表演流行服裝

【本報訊】一項頗爲成功的「學院中流行服裝」的少男少女時裝表演，昨晚八時在文華酒店的海港廳中舉行。

該項時裝表演，可以說之爲本港有史以來最爲成功的一次，表演者能夠把握着主題，充分顯露出少年男女所應有的青春活力。

表演開始時，以一架象徵式的英航客機抵達本港爲背景，當飛機引擎的聲音，在米高峯中停止後，一批面露笑容的少男少女，將一些英國少年流行服裝，帶給本港的少年男女。當然，英航的地勤小姐，如在機場上一樣，走在座機處爲他們服務。

隨着音樂奏起，他們穿着各種不同的新裝，在台上依着節奏擺動，當音樂轉爲「阿哥哥」的節拍時，少男少女便翩翩起舞，表現出年青人快樂無憂的感情。

該項表演爲連卡佛公司、英國海外航空公司及文華酒店所聯合主辦的，全部新裝皆由連卡佛公司借出，都是現在英國最新流行的少年男女服裝及用品。

參加表演的模特兒，全部爲本港英僑子弟，其中女子佔十二名，男子佔三名。新款時裝共計四十二款，大約可分爲輕便的日常便裝，慵散而舒適的長服，混鬆的運動裝，雍容華貴的晚裝，及最新的沙灘裝等。其顏色亦以今年最流行的檸檬黃色，橙色，天藍在純白色等爲主。

應邀參觀該時裝表演的，大部份爲本港各種國籍的少年男女，約二百餘人。

英航公司、連卡佛、文華酒店合辦時裝表演。（中）乘飛機旅行裝。（左）男、女旅行裝。（右）阿哥哥服裝。

政府獎券開彩

頭獎〇九八六六九九號 獲六十七萬五千六百元

【本報訊】第十二期政府獎券〇九八六六九九號之持票人，獲得頭獎六十七萬五千六百元。

二獎號碼爲：〇一二二二七八號、〇九八五九〇七號、〇八七六三二七號、〇七〇〇六一八號、〇六四〇一六一號、〇六八七三〇〇號、〇九七六八三〇號、〇三九八〇〇號、〇五五一七六三號及〇二八五二一六號，持票人每人獲四萬五千零四十元。

此次爲本年三期獎券之第一期，共售出獎券一百一十二萬六千張。售出獎券之收入撥出百分之六十作獎金，其餘款項於扣除費用外，將撥入爲支持及發展本港社會福利工作而設立之獎券基金。

社會福利署署長陶雅禮夫人，昨日上午在大會堂音樂廳主持頭獎號碼及十個二獎號碼之攪珠。三獎五十個則由香港青年協會代表四名及社會福利署各組官員六名攪珠。

彼等爲郭美濤小姐、郭麗碧小姐、林廣熊君及吳溶膺君（香港青年協會）；及梁鄭秀娟女士、黃翠屏小姐、關學淳先生、陳雅倫小姐、萬考明先生及鄧嘉儀小姐（社會福利署）。社會福利署屬下黃大仙社區中心之六齡女童鄭麗珠向陶雅禮夫人獻花。

中獎號碼將於本月五日出版之特別政府憲報公佈。

五十個三獎號碼，每獎四千五百零四元，號碼如下：

〇一〇七七九八 〇〇三五六六五 〇二五三六九三 〇二三七九三一 〇四六〇七八四 〇七九四三四九 〇三九九六二〇 〇七四四七五〇 〇四八六八一八 〇五六四六三五 〇五二〇二三一 一〇二六三一六 〇九八三〇四六 〇九二二四八二 〇二四一二七二 一〇〇七九八六 〇三四三五八三

一〇六七九二八 〇一七二九六二 〇六三二八八四 〇五一〇八五五 〇七五一五四八 〇一六〇七九八 〇〇三五九九一 〇八七八三〇〇 〇九九四四二八 〇六九五〇一八 〇二五二六一五 〇一九五五〇五 〇九三六五六八 〇五九二九二七 〇九三一二八〇 〇三〇七三八四 〇六三九二五〇

〇五一六二二二 〇三八一四八〇 〇三八二七一一 〇一五四六九七 〇九一九八六五 〇一四〇三三九 〇八六〇五三〇 〇〇四二〇二八 〇四二四九二九 〇〇四〇三〇八 〇二一〇二二八 〇三五三三五〇 一〇六三六九八 〇九〇一二三三 〇〇六九二〇五 〇七四五七四六

無牌摩院 兩男六女判罰

【本報訊】女子美容院及浴室，兼營色情按摩，前晚警方經過調查，出動掃蕩，在油麻地區內破獲兩個情欲深窟，共拘獲男女八人，昨解往九龍裁判，兩案審訊均被判罰欵。

第一宗：在佐頓道新鴻運大廈四樓監管女子美容院破獲，共拘獲五女一男，首被告男子名許俊，卅六歲，被控六月卅日在上址無牌開設按摩院被判罰欵三百元，另五名按摩女，各被判罰欵五十元。

第二宗，在彌敦道三三三號七樓康樂浴室破獲，拘獲兩男女，首被告男子張溫，五十二歲，被控六月卅日在上址無牌經營按摩院，被判罰欵二百五十元，二被告女子黎華，廿二歲，被控協助首被告犯罪，被判罰欵五十元。

澳門考慮取締落伍交通工具

【本報澳門訊】路環已有二百年，今日在澳門，交通工具中尚有木頭車約五十餘架，市政廳每年會研究，認此種車輛，實不宜存在，故影響市容及觀瞻，故今年所發出的牌照僅爲半年，將設法取締。四間「木頭車」店因各擁有「木頭車」十餘架，每架價值逾千元，以一旦如被取締，即損失甚大，故聯名致函「商會」，代爲請求當局收回成命。政府憲報。上週會宣佈當局將執行該例。

巴塞隆納交通安全會 贈港會員証及襟章

新寧漢盛讚江賀美爭光

【本報訊】香港交通安全會主席新寧漢神父，昨在海運大廈香港貿易拓展委員會內接受由鄭士元博士代表巴塞隆納交通安全委員會贈予該會的會員証及襟章。在該儀式中，新神父稱讚輔助女警江賀美在巴塞隆納國際模本展覽會中的良好表現，使香港能光榮的成爲國際道路交通安全會的會員。

他又稱：一個有良好訓練，能在交通繁忙的城市中以優美的手勢及訊號來指揮交通的人，是一件非常光榮的事。如果國際舉行交通安全比賽，香港一定會給予良好的印象。現在香港的交通，已在外地的遊客中留下深刻的印象。最後，他希望通過江賀美的鼓勵，使警察更榮耀的堅守自己的崗位使香港的交通更加安全。

Christian Grace College

恩澤英文書院

招考F.1至F.4，P.1至P.6暨幼稚園新生

考期：七月九日（星期六）下午二時（簡章備索） 電話：828884 839510

報導：本校設有免費英數補習班，凡投考本校學生經取錄後可參加補習。

寄宿：本校設獨立男女宿舍專供遠道就讀學生膳宿凡在校肄業學生或新生均可申請寄宿。

校址：九龍界限街一七五至一七五A交通方便並有校車接送。

中文部中小學暨幼稚園各級同時招生

校監：王濂新

香港天主教主教府管轄

利瑪竇書院（中、小學）招生通告：

班級：英文中學 F.1至F.5及大學預科高低班

英文小學 幼稚班至P.6

中文中學 新制中一至中六（預科班）

中文小學 除幼稚班外，經已滿額，不招新生。

附註：本校中學分男生部及女生部，小學則男女同校。

校址：第一校：界限街大坑東道（4A線總站附近）

第二校：尖沙咀山林道十八號

第三校：深水埗大埔道七十號

電話：八一二三四七・六二一零零五・八一一四二九

香港天主教主教府管轄

利瑪竇書院（夜學部）招生通告：

班級：英文夜中學：F.1至F.6

中文夜中學：中一至中五

英文專修班：初學班至會考班

附註：夜中學課程及管教制度與日校相同，並獲准參加政府會考考試。

校址：第一校：界限街大坑東道（4A線總站附近）

第二校：尖沙咀山林道十八號

第三校：深水埗大埔道七十號

電話：八一二三四七・六二一零零五・八一一四二九

東南無綫電專招男女生

本校爲遠東第一間彩色電視技術訓練學校，現爲事業發展，除增設彩色電視播映台外。特在花園街購地建築十層新型標準校舍，可容學生一千五百名，全部工程定於明年完成。

科別（一）無綫電及電視工程全科（二）無綫電及電視技術科（三）無綫電報務科

試期：七月十七日

正校：洗衣街五三至五九號 電話：八四九八三三

分校：何文田街廿八號 電話：八五九二一七

監督兼校長 鄺文熾 特刊備索

基督教樂道會主辦 樂道英文中學招生

班級：英文部：F.1─F.5（會考班） 中文部：中一至中五

報名：即日起至考試前一天止

試期：七月十七日（星期日）上午九時

辦公時間：每日上午九時至下午六時

附註：1.清貧者得申請助學金 2.凡持有升中准考證得申請免試入F.1或中一 3.凡經取錄之F.1及中一新生必須參加本校免費暑期補習班

校址：九龍何文田樂道台（培正中學側培正道直上）

電話：八四四一七六 八四三九四七

監督 洪慧清

巴域中學招生

（一）校址：北校九龍大埔道八十號至一〇二號 分校九龍元洲街五號至十一號

校舍宏敞，光綫充足，有實驗室，圖書室，音樂室及標準課室三十六間。

（二）班級：中學部一年至四年級 小學部一年至六年級 幼稚園高、低班

（三）考試：七月三日上午九時半

（四）附設：本校自幼稚園起，分男女宿舍，各由舍監及褓姆專人料理，一流設備，管教嚴謹。

膳宿俱備 校車接送

聘請 幼稚園、小、中學各科教師，履歷請逕函寄本校合則約見。

校長：譚倫歡

諾貝爾書院英文中小學 中文中學招生

班級：英文中小學由P.6至F.1至F.5（保送會考） 中文中學新制中一至中五

校址：九龍太子道290─290A 302號 電話：834115 835134

贈送入學及選科手冊，到取或附郵五分即寄

監督：梁德參

聖美德英文書院招生

班級：英文中小學P.5 P.6 F.1至F.3（會考班）

校址：正校：香港灣仔大道東二零三號 電話：729880

分校：灣仔聖佛蘭士街二至四號 電話：730062

監督：梁德參 校長：廖安華 董事長：黃煥俊

九龍潮州公學招生

本校秋季增辦英文夜校

簡章備索 校址：九龍洗衣街一五一號 電話：八二一四七三・八零八二七三

（一）中學部

（一）編制：新制中學三年級至五年級全日上課，中學一二年級分上午班及下午班（課程與全日班相同）

（二）招生：中一擴班招生一百八十名，中二、中三插班生各廿五名。

（三）報名日期：一九六六年七月一日起至考試前一日止

（四）考試日期：一九六六年七月二十日上午八時半

（二）小學部

（一）編制：分上下午部，均辦有一年級預備班，新制一、二、三、四年級，舊制五、六年級。

（二）招生：招一年級預備班及新制一年級新生；新制二、三、四年級，舊制五、六年級插班生。

（三）報名日期：由一九六六年七月廿日起至七月十五日止。

（四）考試日期：一九六六年七月十六日上午九時。

（三）中文夜校

（一）招考班級：1.中學：一年級及二年級新生 2.小學：小學預備班及一年級新生，三、四、五、六年級插班生。

（二）報名日期：一九六六年七月一日起至考試前一日止。

（三）考試日期：一九六六年七月十一日

（四）開學日期：一九六六年八月十一日

（五）附則：1.中小學課程與日校無異，圖工體育等科不授外，其餘學科與日校無異。2.持有升中考試證者免試入學。

（四）英文夜校

（一）編制：由字母班至F3按年遞增至F5會考班

（二）招生：由字母班至F3各級新生

（三）報名日期：由即日起

（四）考試日期：報名時通知

獎勵：本校日夜校均設有免費及半費學額 獎勵品學兼優學生

董事長：顏成坤 監督：黃志強 校長：蘇曾懿

培青中學招生

校址：新界屏山唐人新村

班級：中學一年級（續辦至會考班） 小學暨幼稚園各年級兼收寄宿生專設教師指導宿生自修

報名：即日開始（星期日照常辦公）

考期：七月十七日

開學：小學八月十八日，中學九月二日

環境清幽，校園寬敞，設備完善，管教嚴密，校車接送

香港辦事處電話：式二六九四三

名譽董事長：溫金銘 校監：許天華 校長：許錦蓉

醫務當局促請市民接受預防腸熱注射

【本報訊】醫務處發言人昨敦促居民接受預防腸熱注射，過去數週間發生的腸熱症數目已告增加。

醫務處發言人稱：注射T．A．B疫苗可以增強抵抗腸熱菌的侵襲。年逾一歲者，宜從速注射此種疫苗，政府診所及注射站均免費爲各界注射。

凡於一年前曾接受此種預防注射劑者，此時應再行注射一次，今於向未注射者，則應於注射一次後，隔兩星期再注射一次。

免費注射預防腸熱及白喉症疫苗及種痘之港九及新界各政府診所及注射站如后：

港島：香港仔賽馬會診療所；柏立基夫人健康院；中區健康院；柴灣診療所；東區公立醫局；堅尼地城賽馬會診療所；西營盤賽馬會診療所；李樹芬夫人健康院；筲箕灣賽馬會診療所；赤柱公立醫局；柴灣注射站；中央市場；西區衛生分局；香港仔衛生分局；天星碼頭。

九龍：紅磡診療所（只限下午）；九龍醫院門診部；油塘賽馬會健康院；李鄭屋診療所；李基紀念醫局；李寶椿健康院；柏立基健康院；深水埗公立醫局；石硤尾健康院；大坑東診療所；橫頭磡賽馬會健康院；油蔴地公立醫局；油蔴地衛生分局（只限上午）；深水埗衛生分局；油蔴地市場；黃大仙新區十三座（只限上午）；黃大仙新區二十五座（只限下午）；旺角衛生分局；九龍城郵政局（只限上午）；觀塘郵政局（只限下午）；佐敦道碼頭。

新界：何東醫局；錦田診療所；戴麟趾夫人分科診療所；西貢醫局；新墟醫局；沙田健康院；石湖墟賽馬會診療所；長洲醫院；大澳賽馬會診療所；大埔診療所；元朗健康院；慈雲山水上診療所；沙頭角醫局；坪洲診療所；南大嶼山醫院；梅窩診療所；北約丫島診療所；慈航水上診療所；博愛醫院；古洞診療所（每週二次診症）。

上海街竹棚救回一命 從十層樓墮下 少女僥倖不死

身體內部是否受傷有待檢驗

【本報訊】一少女，昨晨在十層高的天台，縱身墮下，不但沒有喪生，且還會爬起來脫險。這幕驚險劇是於昨日上午九時五十分，出現於九龍油蔴地上海街近石龍街處。墮樓的少女姓黃，十八歲，穿白恤衫、藍西褲，不肯透露身世及墮樓原因。

她何以會從十層高的天台墮下而不致喪生呢？原來該處石龍街近上海街三四二號處的冰源金舖，因髹漆招牌，搭有一座竹棚，由地下直伸上二樓，在二樓處有一度闊約五呎許的簷篷，少女墮下時，適巧碰在竹棚，再反彈在簷篷上，她只跌破一隻膠拖鞋，相信是該少女墮樓時遺下的。

上海街三四二號十層高的天台，還有一雙膠拖鞋，相信是該少女墮樓時遺下的。她墮下，就爬起身來，以驚駭的眼光看着在下面圍觀的人羣。附近的人致電報警，由消防車到場將她救下。她遍喃喃自語，至於她的內部有無受傷，有待醫生檢驗。

工商晚報 星辰表 合辦 新皇后像廣場專題攝影比賽

—頭獎賓得相機及星辰表—

一、宗旨：中區滙豐銀行對開新皇后像廣場花園，爲本港市民最新遊覽之處，工商晚報，星辰表廠爲提高各界對本港新事物攝影興趣起見，特舉辦是項攝影比賽。

二、題材：以新皇后像廣場花園之各種內容爲對象，如攝人像，應以該廣場爲背景。

三、辦法：分公開組及學生組：公開組不限年齡、職業，參加者之黑白照片尺寸最大不超過十六乘二十吋，最小不過八乘十吋。學生組祇限在學學生參加，黑白照片尺寸最大不超過約八乘十吋，最小不過五乘七吋。

凡參加者均須貼有在工商晚報刊出之「印花」，並須於照片背後貼紙寫明姓名、地址（如爲學生組應寫明學校名稱及年級）標題，及拍攝時之時間（即上午或下午幾點鐘），寄交灣仔分域街十八號工商晚報，信封寫明「工商晚報星辰表攝影比賽」，未入選之照片如欲將件退回者，請在揭曉一星期後到工商晚報領回，或附貼有郵票及地址之回郵信封。

四、評選：聘請攝影名家五人担任評判，評判人之評選，即爲最後決定，毋得異議。

五、獎品：每組十個獎：

公開組：冠軍——賓得SP型相機一架，星辰表勝利型日曆自動游水表一個，金牌一個。

亞軍及季軍——各獎星辰表新穎型日曆自動游水表一個，銀牌銅牌各一個。

第四名至第十名——各獎星辰牌太上皇型游水表一個。

學生組：冠軍——賓得SV型相機一架，星辰表勝利型日曆自動游水表一個，金牌一個。

亞軍及季軍各獎星辰表新穎型日曆自動游水表一個，銀牌銅牌各一個。

第四名至第十名——各獎星辰牌太上皇型游水表一個。

六、截止日期：七月二十二日下午五時，外埠及郵寄參加者以郵戳爲憑。

七、揭曉及頒獎日期：七月三十日公佈。

圖爲冠軍獎品之一星辰勝利型日曆自動游水表

圖書雜誌展覽 連日參觀者衆

【本報訊】香港出版人發行人協會在大會堂低座二樓舉行圖書雜誌展覽會，自揭幕後，即引起社會人士的重視，紛紛蒞臨參觀。昨日雖然下雨，但會場中仍是擠滿着參觀的人羣，今日是星期例假，相信蒞臨參觀的社會人士更爲擠擁。

邵氏公司影星于倩、林嘉、沈依、田麥等昨日亦蒞臨會場參觀，並選購很多文藝書籍，尤其是對那些中外古今的文獻，更是愛不釋手的，她們都稱難得有這麼多的名著在一起展覽，實是一個與書籍發生愛好的機會。會場參觀，足證明社會人士有濃厚的讀書興趣。

聖公會新會督 九月再行選舉

何明華退休杜伯鄰不來

【本報訊】英國聖公會港澳分會會督何明華因年老退休，英國乃選出前任非洲角城會督杜伯鄰來港繼任，後杜氏因健康欠佳，中止不來，因此英方乃定於九月十九日再行選舉，如該日仍選不到繼任人，則延至翌日繼續選舉。

九月十九日選舉辦法與前次同樣辦理，祇要有人獲得三分二以上選票，便是當選，又凡屬聖公會牧師年齡在三十歲以上者，即可爲被提名之人，在七月九日以前，應將其姓名寄到英國聖公會秘書處，如已被接納提名者，則須將其証件在八月十五日中午以前交到聖公會長老會議秘書處審核。

黎祥七秩大慶 哲嗣稱觴祝嘏

【本報訊】本港建築殷商、黎氏宗親會會長黎祥氏，於今欣逢七秩良辰，其哲嗣衍、鈞等爲表孝思，特在瓊華大酒家稱觴祝嘏。

到賀有副華民政務司何顯雄、交通事務處長黎敦義、聯絡主任張國華、賀其培、林一杉、名流張向華、李欽甫、林翼中、鐵漢、江茂森、賀蔭蕃、鄭潤才、建造商會會長何燿光、陸炳常、林永年、夏榮傑、鍾蕃璞、兆霖、增城同鄉會、商會港九中學校長生、三益宗親會、黎氏宗親會全體理監事顧問，以及知交戚友逾千餘人。

美奧電子工業公司總裁抵港視察

【本報訊】美國規模最大的電子機件製造廠美奧電子工業公司總裁卡德聲偕總經理凱斯、副總經理白蘭曉及該公司設於本港紅磡的分廠經理高士達，於視察日本分支機構的業務情況後，昨聯袂搭國泰班機抵港。卡德一行將在港作短期的居留，並擬定期會晤本港新聞界，宣佈其擴大遠東業務的計劃。

美奧本港分廠專事製造最高頻率的電視調整器，該公司在英國、加拿大、南非及日本均設有分廠。

圖右起凱斯，白蘭曉，卡德，高士達。

英航董事長抵港 會晤旅遊界人士

【本報訊】英國海外航空公司董事長倪爾斯顧扶里爵士，偕同夫人及英航東方線總經理賓非爾夫婦由倫敦乘機抵港。顧氏此行，是視察此間公司業務，在港將逗留四天，將與本港政府官員、旅遊界、工商界及英航職員等會晤。此間遠東區經理賓納及公共關係主任高李白、民航處官員、機場官員及怡和航空公司人員等均到機場迎接。在港訪問完後，顧氏等將由賓納陪同一起到曼谷及其他東南亞地區訪問。

英航董事長顧扶里爵士

林秀樑令妹 林麗冰出閣 陳炳華乘龍

【本報訊】緬甸殷商陳炳厚之第七公子炳華，與本港恒生銀行故創辦人林炳炎之第七女公子、該行襄理林秀樑之妹麗冰小姐，昨日下午二時，在九龍塘香港基督教中華宣道會禮拜堂舉行結婚典禮。新郎陳炳華，爲香港大學理科學士，及加拿大哥倫比亞大學物理學碩士。新娘林麗冰，亦爲香港大學理科學士，現在美國伊利諾州聖三一神學院攻讀教育系碩士學位。一對新人，均博學多才，可謂儷合珠聯，良緣天賜矣。

乾坤兩宅，均交遊廣濶，昨下午四時，在希爾頓酒店二樓大舞廳設茶會招待嘉賓，一時冠蓋雲集，喜氣盈堂，到賀嘉賓有關祖堯、郭贊、何善衡、何添、利國偉、梁昌、盛春霖、何子逵祖、黃篆森、何婥、梁銶琚、李天祐、謝敬光、崔勝西、陳頌年、倫、杜葆森、周秉璋、梁植偉、蘇佩琪、賈納夫等數百人。

永發公司代理 打字機大平賣

【本報訊】永發打字機公司總代理的領事牌及亞美利牌西德手提及半座枱之流綫型打字機，最近又到有大批六六年款的新出西德件牌[illegible]貨。

該新機特價廉售，如一次買三架者，可再商量減價。此外該公司發售的電動及手搖的「利市牌」全能計算機及美國電動加數機，文具機等，亦一律大平賣，並可分期付款。該公司在中環租庇利街十九號（順聯大廈）地下。

陳少泉嫁女 唐宏洲乘龍

【本報訊】普濟棉紗行主人陳少泉之第三女公子慧修，與潮籍殷商唐鴻演長公子宏洲，昨在堅道天主教總堂舉行婚禮。是晚在中環大華飯店歡宴親朋，鋪開百席。陳氏宗親，黎業人士，潮州名流，各倫紅界，濟濟一堂。各棉紗、紗布等各地代理商，均紛紛來電致賀。

鄧奇漢李萍結婚

【本報訊】本港皮革廠商李富齡女公子李萍小姐，昨日與元朗錦田鄉紳鄧創校長公子鄧奇漢在元朗婚姻註冊署舉行結婚禮，新娘畢業於葛量洪師範學院，任教元朗台山公立學校，新郎畢業於崇基學院，任教長沙灣警察學校。珠聯璧合，佳偶天成，婚禮後是晚乾坤雙方分別在元朗款宴親友。

鄧奇漢李萍新婚儷影

陳炳華林麗冰新婚儷影

元朗音樂演奏會 本月廿三日舉行

【本報訊】元朗文藝協進會主辦，原定於本月十七日舉行的本屆音樂節優勝者演奏會，延期至本月二十三日下午三時在青山何福堂中學禮堂舉行。演奏會節目內容包括各項獨唱，大合唱、樂器演奏，培正中學銅樂隊，皇仁中學口琴隊，聖保祿書院「仙樂飄飄處處聞」冠軍樂隊，屆時將參加演出。

該會定於本月十一日及十二日在元朗博育會預售門券，各校及社團單位經該會發出函件購取配給數目，如有門券剩餘時，則於本月十四日及十五日在元朗博育會公開發售。

國民旅行社 暑期遊日團

【本報訊】現值暑期，各界人士往日本遊覽者衆多，中國聯合銀行附設之國民旅行社，因上月啓程之觀光團，報滿向隅者衆，故繼續舉辦暑期團，定本月九日乘克利夫蘭總統輪起程，八月十日乘國泰公司班機返港；又定八月十日乘國泰公司班機起程，八月廿二日乘克利夫蘭總統輪返港，旅行付款，並可分十二個月付款，章程備索。該社設於德付道中卅一號，電話：二三○五一七、二三七○九一。

天德聖教從善佛堂 慶祝宗主寶誕法會

【本報訊】天德聖教從善佛堂，昨爲其宗主蕭昌明寶誕，堂長李智福和主任邱家良在九龍旺角上海街六七五至六七五A三樓自置新址舉行慶祝儀式，並舉行消災祈福法會，祈禱世界和平，並爲此次雨災罹難者超昇。由下午一時起演水齋經招待各界善信。該堂教友暨教友家屬踴躍組員，善男信女齊至禮佛，與嗣者甚多。

泰國小姐過港赴美

【本報訊】泰國小姐紫拉蘭，昨天由曼谷經港前赴邁亞密參加環球世姐選美會。這位芳齡廿四的泰國佳麗，穿了一套粉紅色西裝衫裙，她表示將盡量爭取世界小姐寶座，不過是否能夠成功，繼承上屆冠軍爲泰國爭光，則自己也沒有把握。

她在談及選擇對象時說：我現在還未有密切的男朋友，選擇的條件很簡單，祇要對方是一名好男兒，對我有真正愛情，我就會選她做終身伴侶。

她表示對慈善工作很有興趣，自從她由英國返曼谷後，一直都担任慈善工作，在慈善籌款機構內，她常常担任歌唱及舞蹈。她表示很喜歡唱歌，尤其泰國歌曲及英文流行曲。

此次她被選爲泰國小姐，係從一百一十一名美女中奪得冠軍而踏入泰國小姐寶座。

她將於本月五日離港飛美，環球小姐選美會則於十四至十六舉行，她昨天係乘德國航空公司班機由曼谷到港。

泰國小姐紫拉蘭過港赴邁亞密參加世界小姐選美。

非立浦公司邀請 本港電器商訪荷

【本報訊】本港六名電器商人昨晚乘飛機前往荷蘭訪問。非立浦公司最近邀請本港六位代表到達荷蘭後，將訪問非立浦總行。被邀人士計有吉昌電器行黃玉堂、和光電器行長羅市、榮泰電器行經理曾家鐵、光電器行黃錫康，及勵昇行葉錫炎等。

他們在荷蘭將逗留三至四星期，然後始返港。他們昨日乘德航班機離港，該公司營業經理曾迺中親到機場送行。

東亞銀行 香港仔辦事處 昨日開幕營業

【本報訊】東亞銀行香港仔辦事處，昨日上午開幕，不舉行儀式，在一連串爆竹聲中，開始營業。是日賀客盈門，有紳商名流，各界領袖，銀行界同業，及香港仔與鴨脷洲兩街坊會理監事，當地工商業鉅子等均到賀，極一時之盛。該行董事長簡悅強，董事副總經理簡悅慶，及董事李福和、李福樹、黃頌民、梁駿雄，經理陳[illegible]、李士志，會計主任馮[illegible]等親自款接來賓。該辦事處地址在香港仔大道一六二號，地點適中，爲香港仔之商業中心，各方面交收均甚便利。該辦事處設有堅固之保管庫，安裝新型設計之保險箱，供當地各界人士租用。此外，該處營業時間，除例假及公衆假期外，每日上午九時半至下午五時，星期六由上午九時至中午一時，中午時間不休息，以利便客戶提存。

東亞銀行香港仔辦事處外貌

涉嫌騙貨物 經理押候審

【本報訊】一名經理涉嫌騙取一批價值三萬餘元貨物，昨被控於北九龍裁判署。被告男子翁大偉，三十一歲，報稱經理，住雅士利道，被控於六月廿四日，在九龍地區，受大使（譯音）織造廠委託一批價值三萬二千七百七十元羊毛紗而據爲己有。法官准被告押候，向法庭申請案件須另調查，因案情需要，被告需再押候審。

雙鋼琴演奏 林小瀛朱兆平 在麗的電視

【本報訊】「麗的呼聲」中文電視台今日下午六時半最後一次播映「錦繡田地」片集後，便播映林小瀛、朱兆平之雙鋼琴演奏，是由林小瀛與男主角朱兆平主持的雙鋼琴名曲，演奏最流行之鋼琴曲，此外，該台於九時三刻則仍播映「錦繡田地」一集。

陶秦于倩鬧山 今晚將上電視

【本報訊】「藍與黑」主角于倩、與「鬧山」導演陶秦，將於今晚九時四十五分上電視接受訪問，參加麗的的特備節目「林黛紀念特輯」，以介紹這位已故四屆「影后」生前在藝術方面重要的歷程，並爲觀衆揭開多項林黛生前秘史。「藍與黑」是在七月一日正式公映後，全港市民對林黛之懷念情緒，勢將掀起。故邵氏已着手計劃，在林黛逝世紀念日中，擴大追悼儀式。

中醫研究所 贈醫贈藥

【本報訊】港九中醫師公會創立中醫研究所，本年度贈醫贈藥，昨晚在灣仔該所研究員等百餘人舉行開幕典禮，首由會長陳鵝石主持揭幕，繼由該所所長陳鵝石致開會詞，由該會理監事首長、學務委員、教師及嘉賓相繼致詞，禮成後茶會，嘉賓有：伍卓琪、鄧志剛、趙少鶴、劉翠峰、歐威旋、王逸人、鄺鐵夫、周廷英、楊世源、甄郁英、許玄晚、何藝牛、陳建邦、盧德榮、許國、許海、李雲源、樂祥遠、王德茂、李天源、張天韻，及醫藥。該所每晚贈醫時間由晚上八時至九時半開始。

美孚職員榮休

香港美孚公司校角總油站職員彭振英、李漢卿及劉福全，於七月一日退休。彭君及李君在該公司服務均有二十年之久，而劉君服務共廿二年另九個月。

圖示（左起）彭振英、劉福全及李漢卿與（後排）油庫副主任陳華燦及油庫主任吳昌照同攝於贈送紀念狀、紀念品及退休金支票時合影。

警察招募隊後日在大坑接受申請

【本報訊】警察招募隊將於後日在港島大坑區接受有志服務警界爲警員的青年男女的申請。

招募隊將于該日上午九時至下午六時在銅鑼灣道大坑街坊福利會工作。

申請人前往應募者，祇須携帶香港身份証，申請表可在場領取。

輔助警察招募隊亦將于同日同時在同一地址，接受申請加入輔助警察隊爲隊員的申請。

藍地福音學校員生捐款救災

本報昨日收到藍地福音學校第一屆畢業生及班導師交來港幣五十元，捐助水患災民。

環島遊覽船 週二起續辦

【本報訊】香港油蔴地小輪船有限公司舉辦之環島遊覽船，原定於六月十四日開始，但因豪雨成災，爲維持地方交通，開設香港仔之臨時航綫，暫將環島遊覽船停辦。茲決定由本月五日（星期二）起，環島遊覽船恢復航行。

九龍華商會計專科日夜校招生

（甲）一年制：高級會計科：商業簿記、商業數學、珠算、商業文件、會計學、銀行會計及實務、成本會計、工廠會計、報稅指導、核數學及實務、核計學、審計實務。

（乙）選修制：以上列各科，次選修、（丙）英文部：初中級簿記、高級會計、參加LCC証書考試、打字科。

詳章備索：上午九時至晚上十時，星期日下午照常辦公。

開課日期：七月一日（七月份報讀下午英文專修班）

校址：旺角通菜街一八一一N。電話：八四四九一二

港九新界三育中學校聯合招生

基督教主辦	校址	招考班級	考試日期	開學日期	校長
香港三育中學（中文部）	香港跑馬地雲地利道十七號A	新制中學各年級 小學各級	七月十七日 星期日	九月五日 星期一	
香港三育中學（英文部）	一號，五號A，及十九號巴士及跑馬地電車直達電話：七六二三○八	優待升中生額滿即止 F1至F4 F5 F6	七月十七日 星期日	九月五日 星期一	鄧宗煊
華南三育書院（中文部）	九龍清水灣道十一咪 電話：八八八四 清水灣二八七	新制中學一、二年級 男女寄宿生 中三至中六不招生	七月二十日 星期三	九月一日 星期四	
華南三育書院（英文部）	九龍清水灣道十一咪 電話：八八八四 清水灣二八七	F1 F2 男女寄宿生	七月二十日 星期三	九月一日 星期四	楊健生

一律全日班逢星期六不辦公 星期日則照常辦公

校監：A. J. ROBBINS

中華基督教會香港區會 政府津貼 銘賢書院招生

校址：位于九龍大坑東徙仔街，新校舍在建築中，將于本年九月間啓用。

班級：只招中一，男女生八十名。

報名：㊀日期：即日起至七月二十日週一至週五下午二時至四時。㊁地點：九龍太子道一九一號啓攝紀念會所二樓。㊂手續：考生須携同原校最近在學証件，年齡証明文件（如出世紙、身份証等）二寸半身相片三張及報名費二元親交報名處核辦。

學費：學費每月三十二元，堂費九元。

聖公會聖士提反堂小學招生

班級：上下午班一至五年級（入學年齡六歲以上）

報名：七月四至九日每日上午九時半至十二時半，下午二至五時（請携備報名費二圓相片兩張及出生証件）

考試：七月十六日上午十一時正

升學：直升本堂中學

校址：香港般咸道七十一號

電話：四三三三一一

校長張榮岳

立案 妙妮裁剪女學校

日夜校招生

第十五屆暑假速成班

第一班——七月六日

第二班——七月十八日 開課

科目——裁剪、機綉、編織三科

時間——上午班，下午班，夜班。

校址：正校：九龍彌敦道二二九號 分校：香港銅鑼灣怡和街道十六號

電話：正校：六六六七九七 分校：七七二五九七

永生英文中學附屬小學幼稚園

—招寄宿生—

本校以不牟利爲宗旨分設男女宿舍，校風嚴肅，成績優良（加辦升中會考）

膳宿學費：P.1—P.2 每月八十元；P.3—P.4 每月一百元；P.5—P.6 每月一百三十元

校址：新界青山藍地（十六號巴士直達校門）

香港辦事處：電話：七二六四二九

校長：張雯

真善美小學 幼稚園

招男女寄宿生

本校爲有經驗之教會人士主辦，別墅花園管教食住力求盡善盡美，膳宿學費每月九十八元

校長：黃海天

校址：新界荃灣利東西村 香港辦事處電話：七二四六七三

九龍區在職教師訓練班 [illegible]

(一)本會已奉公司註冊官核准註冊爲「[illegible]有限公司」。(二)[illegible]定於八月十六日召開會員大會成立新會，凡本班肄業之學員請於七月卅一日前申請入會，以便辦理登記手續。(三)凡本班[illegible]會址：九龍[illegible]電話：八六三六四四

讀者意見

由醫治「心漏症」說起 本港醫務當局應該培養專家

編輯先生：日前貴報讀者來書欄有關「心漏症」患者消息，讀後頗有感觸。此項消息不但顯示病者本身，抑且反影本港醫學教育之缺點。茲爲抒己見，所謂「心漏症」應該是指先天性的心房或心室隔膜缺損。據英國的調查，心隔膜缺損佔所有先天性心臟病的百分之廿六。本港的發病率雖無正確報告，恐怕不會很少。目前一般均主張外科治療心隔膜缺損，就是利用人工心臟暫時維持全身血液循環，然後割開心臟，把缺損的部位縫合。由於手術的危險性相當大，因此醫生在決定是否替病人施行手術時，要先行用X光、心電圖、心音及心導管檢查，尤以後者最爲重要。近十多年來，美國在心臟外科的成就最大。歐洲國家在此方面亦有相當的進步。據我所知，台北國防醫學院外科學系在最近五年來也已成功了許多的心臟手術。

本港居民大部窮苦，若患先天性心臟病，則束手無策，必須仰賴慈善救濟遠赴國外求醫。雖然，有些幸運的獲得國際友人協助，得慶生還。但此終非長久之計。而且不論從任何角度來看，香港都夠得上大城市的資格。香港大學醫學院與政府醫務署實有責任發展心臟外科爲市民服務，並蠲恤貧苦。雖然前些時醫務署表示已選派外科醫生赴英專攻心臟外科，不久可回港工作。但當局應檢討本港的醫學教育制度的時候，就會發現市民的期望無異是奢想。原來醫學發展到今天，由於講求專門化而導至協調聯合工作。以心臟外科爲例，成功的手術不但寄於準確的診斷與熟練的外科醫生，還有一羣專門的內科醫生，放射科醫生，麻醉醫生及生物化學專家從旁協助。這些專家必需要勇敢而有抱負，花費時間與精力，不計金錢報酬才能開拓新境界。在醫學史上，沒有一個成功不是累積痛苦與失敗的經驗而得。環顧香港，縱使醫院有完善的設備，也沒有適當的人才加以利用。港大醫學院每年培養數十名醫生，而且能進入醫學的號稱是「天之驕子」，但把本地的醫學成果和別處相比，仍有極大的距離。這種「落後」，要誰負責呢？港大不應該培養醫學的領袖人才而祇五年輸出一批批的執業醫生，是難辭其咎的。

既然，心臟手術在本港無法施行，要想本港的醫學教育制度改變得更有朝氣，也非短期內可以實現，協助那些貧苦的先天性心臟病者到外地治療是唯一的途徑了。到美國既不容易，我們何不幫助病者到台北國防醫學院附屬醫院就醫，不但省時省錢，也可減少語言及生活上不便。雖然國防醫學院醫院祇收容現役及退役軍人家屬，但若僑團能向行政院及僑務委員會呼籲，爲港澳僑胞請命，想那裏的醫生是極樂意爲僑胞服務的。

專此敬頌編安

讀者周步遷上 六月廿四日

貨船副管事被控在公海斬傷船員

被告自稱有精神病要求醫生檢驗　法官諭令押候着由監獄醫生檢查

【本報訊】貨船管事涉嫌在公海上操刀斬傷同船船員，昨被控於銅鑼灣裁判署南西亞法庭，被告自稱有精神病，要求由醫生檢驗，法官諭將案押候一週。

被告男子嚴才，五十一歲，「亞希亞」號輪船副管事，本港住址東頭村徙置區第四座，居港三十七年，被控於六月二十三日，在公海上述輪船上非法惡意用一把肉刀，斬擊男子黃發，使其受深重身體傷害。

昨提訊時，被告向法庭表示，要求將被告交由醫生檢驗，然後考慮是否將全案移地院審訊。

法官諭將案押候一週，並令被告羈留監獄，被告向法官申請將他送往青山精神病院，但法官囑監獄自有醫官代其檢查。

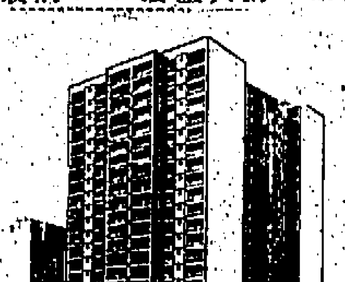
友聯銀行九龍分行落成開幕

【本報訊】香港友聯銀行，在九龍彌敦道三十三號至三十五號友聯大廈自置之分行行址，昨日（七月二日）落成並開業，舉行酒會，到賀貴賓及致送禮物者有：林子豐、廖烈文、洪文衛、黃克立、梁中青、許讓成、鄧啓文、古沅祥、李昆良、謝炳輝、李嘉靖、繆宇威、李沛棠、蘇逸人、劉光明、何丹、朱景堯、余濟遐、寶景新、朱維翰、黎耀楨、梁國富、孫城曾、龍尚志、梁梅幸、李振鴻、朱迪發、韓益盟、馮兆康、古俊興、黃鴻麟、梁德煥、李永彰、鍾錦泉、張坤林、曾偉坡、李桂枝、謝少石、溫清、梁鐵生、陳榮俊、項瑞泉、王致成、何啓忠、張晶沂、黃煥之、黃承典、侯應磐、陳中式、廖錫興、潘根元、梁桃蒂、李嘯鈞、張翊、曾廣森、余策、業木、何棟材、徐俠、飛、劉葆藩、及各大銀行、各大公司等。該行董事長兼總經理溫仁才、董事兼副總經理區北禧、邦金棠、林杏超、董事兼經理張仲增、董事兼副經理黃村生及分行經理鄭啓文及行員等殷勤招待，極一時之盛。

九龍窩打老道山麗晶樓貸款出售

【本報訊】麗晶樓，位于九龍窩打老道山，爲二十層高華麗住宅，經香港建屋貸款有限公司批准爲合格貸款樓宇，由即日起開始發售及接受申購。

據稱：該麗晶樓爲立信置業有限公司興建，在同區建有文星樓及德昌樓，以其環境優美，鬧中帶旺，深獲商人士歡迎，未幾全部售清，向隅者多。今推出此區最後一幢，仍照低息長期貸款方式出售，三伙兩電梯，設計新穎，三房兩廳，面積八百餘方呎，入伙前只付一二、七〇〇元，入伙後月供四一〇元，供樓比交租相宜。今已建至四樓，因單位無多，有意者可從速申購。立信置業有限公司地址香港恒生銀行大廈七樓，電話：二三八二〇三、二二四三二二、二二零四零三。



圖爲麗晶樓雄姿

元朗永亨公司開幕

【本報訊】元朗第一間代理標準石油氣的永亨公司，昨天開幕營業，由博愛醫院、新界婦孺會主席梁省德太平紳士主持剪綵。

該公司正副經理朱平、朱德培，以元朗地區大厦新樓林立，居民已開始採用石油氣爲炊，乃利其無色、無臭、無味。該公司並經銷各國出品的石油氣爐。

此外該公司並代理英聯煙草有限公司出品的將軍、綠包、紅玉等牌子香烟，爲地方人士服務。

前往觀禮者有英聯總經理梁智鑫、主任康于明、石油氣部朱大良、李永明、楊華益及元朗當地紳商北衆，酒會由十一時至下午三時。

圖爲梁省德主持剪綵

商台對聯徵求入選名單公佈

【本報訊】國學名家陳兆銓教授在商業電台第二台主持之「對聯徵求」節目，上期第七十五會聯首爲「谷微有客思洪範」，應徵之聽衆甚多，評閱結果，獲奬名單如下：第一名陳瑞「琉節無心作解嘲」，奬金三十元；第二名洪正「勉穎他君定大匡」，奬金二十元；第三名朱濟川「雜事何人識秘辛」，奬金十元；第四至第十名不分名次，每位奬金五元：馮影仙「忠恒其誰賦式微」；蔡芳「姑戒前賢循自主」；李汝大「閒色何人飄綠衣」；李公庥「一世訓伊誰念爲誤」；余太一「尊賢誰人識楚香」；余水「恨無共臣賦小明」；李南「論語諸生記聖言」。

第七十六會聯首爲「鄉在夢中何日到」，定今晚十時在第二台播出，并定本月七日（星期四）晚截稿，得奬聽衆名單下星期日在該節目公佈。

中國評論二二六期出版

【本報訊】中國評論二二六期出版，論本期對於大陸內部鬥爭，指出以對軍隊爲中心（社論及一週大勢兩文），具有深入見解。此外爲「論印尼政治演變方向」，「姑息人物李普曼」，「菲律賓往何處去」，「大陸農村奇談之四」——「車大炮大競賽」等。

新亞校友會義映籌基金

【本報訊】香港中文大學新亞書院校友會爲籌募福利基金，定今晚在大會堂放映名片「國魂」。放映時間爲是日下午七時及九時半兩場，票價分五十元、廿元、十元、五元四種；凡欲購票者可往九龍農圃道六號新亞書院校友會辦事處及九龍窩打老道廿三號基督教大專公社，或放映前在大會堂購買。

聯合國出版「世界經濟調查」

【本報訊】一九六五年世界經濟增長百分之五，較前一年的比率爲低，預料今年將繼續擴展，但一些在開發中的國家，「對增長的不可克服的障礙」和一些地區的不平衡，似呈倒退狀態。

聯合國出版的「世界經濟調查，一九六五年第二部分」的「目前經濟的拓展」作了上述透露，將於後日在日內瓦開幕的第四十一次經濟和社會會議中提出摘要。該項研究所顯示的趨勢，是開發市場經濟國家，發展中的國家，和集中策劃經濟的國家。

該項調查所顯示：上述三種國家在一九六四至六五年間，有卒爲減縮的趨勢，在集中策劃經濟的國家和發展中的國家，它們倒退的主要原因，是由於一九六五年農業產品的歉收，在開發市場經濟的國家的主要因素，是受某些國家限制政策的影響。

日纖維品雜貨展覽代表團訪問廠商會

【本報訊】日本福井縣首屆化學合成纖維製品及雜貨展覽會代表團一行三人，由福井縣縣長牟羅、福井縣商工勞働部纖維課課長牧野三千吏等，昨日訪問中華廠商聯合會，該會會長尹致中親自接待，尹致中於會中致詞稱：化學合成纖維製品，在日本，義大利都是生產最發達的國家，世界上缺乏棉產的國家，迎化學合成纖維，正好代替棉花用途。香港方面，人造纖維製品的生產尚在萌芽時期，我們希望向工業先進國家的日本學習。日本雜貨業生產，在戰前和戰後十年是生產蓬勃，尤其是戰前，幾乎控制着東亞市場，但日本工業一天比一天發展，應用的電動機械，一天比一天新穎，不獨走向重工業方面發展，就是輕工業方面也是如此，所以接近手工業的輕工業生產減少，香港在工業開始時期，趁着這機會，接替了日本雜貨生產的生產位置，出品尚能追得上時代。繼雙方交換有關發展兩地貿易意見，並由尹致中陪同參觀該會會員出品陳列中心。

聖玫瑰打字學院昨舉行畢業典禮

【本報訊】聖玫瑰打字學院昨日下午二時在香港大會堂劇院舉行第五十四屆畢業典禮，請市政局議員胡鴻烈頒發證書及奬品，並由牧師頒發優異奬章，蒞場觀禮嘉賓及家長五百餘人。典禮中首由于司提反牧師祈禱，隨即由該院院長鄺偉發致詞，及報導該院之發展和畢業生就業情況，繼由英文部校長屈寶靈女教士訓詞，及由胡鴻烈議員頒發證書，實業所牧師頒發優異奬，及各嘉賓分別致詞，後由侯麗珠小妹妹獻花，並由于珮麗同學獻銀牌與胡鴻烈議員，最後由該院畢業生担任遊藝節目，並由歌星陳均能演唱中西名曲，由名樂隊伴奏。美國麥羅斯牧師祝福，禮成後，該院畢業生並於當晚在新五月花酒樓舉行聯歡聚餐晚會。

榮生祥辦館喬遷新址

【本報訊】榮生祥辦館中區門市部經已遷往中環租庇利街二號（大道中蓮香茶樓隔鄰）營業。該號爲招待各界友好，定明日上午十一時至下午二時，在新址設酒會招待。

日本福井特產在港舉行展覽

【本報訊】日本貿易斡旋所，前晚在東京飯店設日本餐招待中西報界，由該所所長小西猛澤汕忍，及由日本飛港協辦福井縣纖維及特產展覽會之福井縣纖維振興系長橋本彌壽，及福井縣原系織物商同業會專務理事田川吾代治招待。

小西所長席間致詞，略謂：該所籌辦福井縣纖維及特產展覽會已就緒，定七月五日至七日一連三天在中環國際大廈廿樓該所陳列盛大展出，每日由上午十時至下午五時開放，歡迎工商界人士蒞臨參觀指導。該縣爲鄭重其事，特組成香港展覽團，於明日下午乘日航班機經台來港，全團三十三人，由團長藤原長司率領。並於五日上午十時半由藤原團長主持剪綵開幕。

據稱：此次參加展覽共有名廠五十五間，展出品一千八百種，包括絲織、人造絲，及化學合成纖維製品，與各種雜貨，均屬最新花式之優秀製品，歡迎工商界人士參觀指導。

福井織維特產展招待新聞代表，（上）日本貿易斡旋所所長小西猛致詞，（下）日代表與港新聞界朋友合攝。

「三集畫廊」後天開幕預展

特設酒會招待

【本報訊】現代畫家尤紹曾，本年五月在香港大會堂舉行個展，極獲各界人士好評。頃復在九龍尖沙咀新港運大廈二樓二七七號，特設「三集畫廊」，茲訂後日下午五時至七時，舉行開幕預展，並設酒會招待。

「三集畫廊」展覽佈置美觀，陳列中西現代名畫家張義、陳炳元、徐榕生、楊麗然、呂壽琨、王無邪、尤紹曾、文樓、潘士超、韓志勳、金嘉倫、鄺耀雅、葉宏翰、黃瑞瑞、及英國、義大利等名作家之贊助，陳列名作品數十幅，珠璣滿目，多采多姿，堪稱集大成之洋洋大觀。

該畫廊主人尤紹曾，先於前日下午八時在海天餐室天姿廳招待新聞文化界，到本港各報總編輯、記者等濟濟一堂，歡叙至深夜始散。

新聞文化界參觀三集畫廊

播音電視節目

本報所列節目，係依據各台供給發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。三十分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，專曲。五十分，蔬菜價格報導，天氣報告。九時，國語新聞，潮語新聞，特別報告。二十分，歌星選唱。三十分，英語初階，音樂。十時，重播美麗的音響，音樂。三十分，重播「介紹社會工作系」，音樂。五十八分，天氣報告。十一時，轉播香港合一堂主日崇拜。十二時，今晨午報批發價報導，歐西流行曲及時代曲點唱（三十分，漁民天氣預告）。一時，潮曲。十五分，粵語新聞，特別報告，天氣報告。三十分，中國西曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。十四分，京曲。三十分，社團專曲（三時五十八分，天氣報告）。四時三十分，長篇京曲。五時五十五分，粵，國，潮語新聞報告，告，小曲。三十分，失明者的園地。七時，宗教節目。三十分，時代曲選唱。八時，粵語新聞報告，音樂。十五分，故事「離奇香味」，音樂。五十八分，天氣報告。九時，談天說地。三十分，粵曲。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。十時，電影插曲。十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，完播曲。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂。十分，節目預告，清晨音樂。三十分，天氣及潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導，天氣及潮汐報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，口琴講座。三十分，時代曲。十時，粵曲。十一時，報導各地天氣，時代曲。三十分，短篇趣劇「王老六」。十二時，祝壽祝婚點唱。十五分，時代曲。三十分，「天下第一節苗公遂」。一時十五分，轉播香港電台新聞報導。二十五分，天氣及潮汐報告，報導各地天氣。三十分，電影故事「千手奇女子」。二時，倫理小說「妙曲名花」。三十分，電影故事介紹。三時，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，跳舞粵曲。五時，兒童樂園。三十分，跳舞粵曲。六時，轉播香港電台新聞簡報，天氣及潮汐報告，報導各地天氣。十分，時代曲。三十分，市民信箱。七時，短篇小說「洪水劫」。八時，名伶新曲節目。九時三十分，天氣報告，時代曲。十時，「大丈夫日記」。三十分，電影故事「中原奇俠」。十一時，天氣報告，明日節目預告，粵曲。三十分，時代曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣及潮汐報告，節目預告，音樂。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導，天氣及潮汐報告。十五分，歐西音樂。二十分，天氣預測，西樂。三十分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告，時代曲。三十分，粵劇精選「佛前燃照狀元紅」。十一時，轉播香港電台宗教節目。十二時，報導各地天氣，時代曲點唱節目。二十分，轉播香港電台新聞報導。三十分，社團時間。三時，報導各地天氣。四時，時代曲。三十分，電影插曲。四時十五分，明日節目，報告各地天氣。五時，粵曲精選，天氣報告及簡報。六時，怡情小說「天殺案」，報告天氣。七時，粵劇「隱殺案」。三十分，時代曲。七時三十分，轉播港台新聞報導。十時，歐西影劇座談。十時，歐西音樂。十一時，天氣報告，轉播香港電台新聞。十二時二十五分，天氣報告，完。

麗的銀台

擊鎚　七時，麗的呼聲，進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語進階。四十五分，口琴。八時，新聞報導，天氣報告，音樂。十五分，今日事，胡話。三十分，粵曲點唱。九時，街市行情。三十分，廣東音樂。上午節目報告。四十五分，粵語流行曲。十時，香港人「家庭合唱團」。十五分，時代曲。三十分，兒童廣播劇「自食其果」。十一時，一週股市綜合評述。三十分，粵曲。十二時，新聞報導。十分，喜事重重。下午節目報告，天氣報告。三十分，廣播劇「怪婿」。一時十五分，粵曲。三十分，中國相學。二時，電影故事「千手奇女子」。三十分，時代曲點唱。三時，人海萬花筒「高尚教育」。三十分，粵語流行曲。四十分，社會服務，尋人報告。四十五分，喜事重重。金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「中原奇俠」。三十分，信不信由你。五時，時代曲。十五分，兒童歌曲。三十分，俠義故事「倚天屠龍記」。六時，樂韻心聲。三十分，短篇趣劇「受寵若驚」。七時，時代曲及粵曲。三十分，歐劇化中學文選「商鞅治秦」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，科學叢談，報告各場賽狗消息。三十分，小小說「睡緣」。九時十五分，時代曲。三十分，粵劇選播「歌殘血雁飄」。十時，報告教育台明日節目。十一時，報告新聞、天氣、體育消息及明日節目）。十二時，音樂及流行曲，報告各場賽狗消息。一時三十分，完播曲。

麗的金台

擊鎚　七時，麗的呼聲，早晨進行曲，音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲。今日節目報告。三十分，京劇「打龍袍」。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲。十時三十分，客籍民間故事「長孌者」。十一時，福建歌曲。三十分，時代曲。十二時，廈梅戲「牛郎織女」。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，時代曲，下午節目報告。一時，舞台實錄（京劇初出茅廬、斬經堂）。三時三十分，潮音雜錦「陳三五娘」。中文電視節目報告。五時三十分，藝術歌曲。六時，越劇「會審玉堂春」。三十分，歌壇盟歌曲。七時，社會服務，報告教育明日節目。十五分，時代曲。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，潮語傳奇「一寸相思一寸灰」，報告各場賽狗結果。三十分，上海滑稽「寧波學生意」。九時，國語短篇小說「錯中錯」。十時，上海評彈「花魁評理」。十一時十分，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。二十五分，青燈夜話「紅顏禍水」。五十五分，音樂。十二時，完播曲。

中文電視

下午六時，預告節目。二分，「商腳七矮冬瓜」片集。三十分，錄藝園地。七時，世界新聞。十五分，粵語長片「醉打金枝」，羅艷卿、黃千歲主演。九時，香港一週。十五分，麗的音樂會。四十五分，電影雜誌。十時十五分，電視劇。四十五分，世界名人傳。十一時十分，最後新聞及天氣報告。十五分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，天氣報告，旋鐘鼓。二十分，早晨音樂。三十分，天氣報告，歐西音樂。八時，英語教授。四十五分，天氣報告。九時，節目預告，粵曲。十時，時代曲點唱。三十分，時代曲。十一時，兒童故事。十二時，民歌節目。三十分，作品欣賞。一時，界名曲，祝壽祝婚點唱。二時，天氣報告，漁民天氣報告。三時，粵語流行曲。四時，短篇小說。五時，倫理小說。六時，時代曲點唱。七時，兒童節目。八時，時代曲。八時三十分，報告賽狗消息。九時，時代曲，大丈夫日記。十時，香港阿斗官，明日節目預告。十一時，時代曲，報告賽狗消息。十二時，粵曲。十二時十五分，報告賽狗消息，粵曲，完。

交通版

西德郵船百億士泰客輪

明日可抵港落客五日開往日本　夏福士泰九日到埠翌日返歐洲

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船百億士泰號客輪（BAYERNSTEIN），由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，明（四）日可能到埠，該輪在港停留一日，擬定翌（五）日離港，繼續前往日本。

另艘貨輪夏福士泰號（HAVELSTEIN）則自日本回航，計程將於本月九日可航抵香港，該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（十）日離港，經新加坡航返歐洲。

各航空公司支持倫敦機場推行自理貨物裝卸

若干規模較大的航空公司都支持正在倫敦計劃實行的「自理」裝卸貨物辦法。這些航空公司組織一個「擴充運輸面積計劃委員會」，會同英國機場主管當局興建一座將由各公司自行管理運輸的終點站，以解除倫敦機場處理運輸工作日益加重的壓力。英國機場主管當局撥出一百六十英畝土地來實現這個計劃，德國航空公司將於第一部工程結束後估有四萬三千五百四十方呎的面積來處理到一九七三年爲止的四萬五千噸貨物。第二期工程完竣後，德航將擴大到十萬零三千零六十方呎，一九七八年估計將達九萬九千四百噸的貨物。

這個工程宏偉的建築物，德航將投資八百卅萬馬克，合英金二百餘萬元。

船隻進口

五月份統計

【本報訊】本年五月份進口的各國船隻共五百六十六艘，其中一百五十一艘係懸掛英旗的船隻。出口船隻共五百四十五艘，其中懸掛英旗者佔一百四十艘。各輪卸下貨物共重七十萬零四百零三淨噸，裝載貨物十九萬二千零二十八淨噸。

來往旅客

五月份十八萬

【本報訊】本年五月份由海陸空三方面進入本港的各國人士約十八萬三千六百人，同期離港者約十八萬零二百人，上述數目，並未包括直接轉口旅客及武裝部隊人員在內。

信販港台觀光團飛抵港遊覽名勝

【本報訊】日本信販港台觀光團一行十二人，昨日由東京乘日航班機飛抵香港。該團擬在港逗留四日，遊覽港九及新界名勝，所有觀光程序，均委託萬華旅行社公司代爲安排。

信販港台觀光團抵港留影。

截信時間

今（三）日（星期日）空郵

東埔寨、法國、義大利　信件正午
台灣、日本　信件正午
非中省　信件正午
泰國、寮國、越南　信件正午
比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國　信件下午二時
巴基斯坦、錫蘭、印度　信件下午二時
美國、中南北美洲　信件下午二時
夏威夷　信件下午二時
汶萊、科威特　信件下午二時
馬來西亞、新加坡　信件下午二時
山打根、渣華乃、帝汶　信件下午二時
澳洲、紐西蘭　信件下午五時

平郵

（休息）

明（四）日（星期一）空郵

沖繩島　信件中午
台灣、日本　包裹正午　信件下午一時
南韓　包裹下午一時　信件下午一時
美國、中南北美洲　信件下午二時
夏威夷　信件下午二時
巴基斯坦、錫蘭、約旦、希臘　信件下午二時
敘利亞、黎巴嫩、土耳其　信件下午二時
義大利、非洲、以色列　信件下午二時
泰國、緬甸、新加坡　包裹下午一時　信件下午二時

平郵

南越　信件下午五時
南韓　信件下午六時
台灣　信件上午十一時
菲律賓　包裹下午六時　信件下午六時
印度　包裹下午五時　信件下午五時
澳洲　包裹下午六時　信件下午六時
細甸、伊朗　包裹下午二時　信件下午二時
南韓　包裹上午十一時　信件上午十一時
墨西哥、新加坡　包裹上午十一時　信件上午十一時
泰國　包裹下午四時　信件下午五時
紐西蘭、東印度　包裹下午四時　信件下午五時

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	新加坡吉隆坡	下午二時五十五分
國泰	馬尼剌	下午七時卅五分
國泰	東京大阪	下午七時四十分
國泰	加爾各答曼谷	下午十一時三刻
民航	台北	上午十時廿分
民航	漢城台北	下午八時十分
民航	漢城台北	下午九時十分
德航	東京	下午五時
發航	羅馬孟買曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時一刻
澳航	倫敦新德里	下午七時三刻
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	東京	下午二時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時三刻
法航	東京	下午二時卅分
瑞航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
印尼	東京	下午一時五十五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	大阪東京	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午三時三刻
國泰	馬尼剌	下午三時五十分
國泰	新加坡	下午八時廿分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北漢城	上午十一時
民航	台北	下午八時五十分
民航	台北	下午九時五十分
德航	曼谷印度西德	下午五時五十五分
法航	東泰印法	下午三時卅分
發航	東京	下午六時十分
澳航	東京	下午七時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
越航	西貢	上午十一時
馬航	新加坡	下午五
馬航	亞庇新加坡	下午七時五十五分
印尼	馬尼剌印尼	下午二時三刻

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
湖南	貨船	HUNAN			四日	澳洲	太古
成都	貨船	CHENGTU		二日	五日	日本	太古
安慶	客船	ANKING			四日	基隆	太古
邊華麗	貨船	BENVALLA			六日	歐洲	渉行
士打富士美	貨船	STR.FUSHIMI	南美南非星洲	四日	六日	日本	渣華
安迪士丸	貨船	ANDES MARU	新加坡	四日	四日	日本	大阪
大輪怡發利	貨船	HUGHEVERETT	日本	四日	五日	非洲	福來
時高頓	貨船	SCHOUTEN	上海	四日	五日	非洲	渣華
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	四日	七日	斗湖	怡和
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	四日	五日	星洲庇能	福來
岳州	貨船	YOCHOW	日本	四日	八日	紐西蘭	太古
日本	貨船	NIPPON	歐洲	四日	五日	日本	太平
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	歐洲	四日	五日	日本	捷成
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	四日	五日	溫哥華	福來
亞被地亞	貨船	AYUTHIA	歐洲	五日	六日	日本	寶隆
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	五日	五日	溫哥華美國	多利順
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美國	五日	七日	星洲西澳洲	鐵行
田納西丸	貨船	TENNESSEE MARU	日本	五日	七日	非洲	太平
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	五日	六日	美國	日郵
利多亞多	貨船	TOREADOR	美國	五日	五日	美國	多利順
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	五日	六日	星洲非洲	大阪
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	新加坡	五日	六日	日本	日郵
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	新加坡	五日	五日	日本	大阪
士打巴里	貨船	STR.BALI	日本	五日	七日	非洲	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	六日	七日	沖繩日本美國	美輪
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	六日	七日	星洲近東	日郵
白祿蓮城	貨船	C.BROOKLYN	歐洲	六日	七日	日本	鐵行
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	六日	七日	歐洲	太古
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	六日	六日	美國	怡和
彥根丸	貨船	HIKONE MARU	新加坡	六日	六日	日本	日郵
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	七日	八日	星洲近東	日郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	七日	八日	星洲歐洲	日郵
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	美國	七日	八日	馬尼剌	美邦
禮金臣士	貨船	LIPSCOMB LYKES	美國	七日	八日	高雄美國	總統
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	七日	八日	星洲非洲	大阪
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	七日	八日	非洲	捷成
寶馬	貨船	BOMA	日本	七日	八日	歐洲	寶隆
岡吉士丸	貨船	GANGES MARU	新加坡	七日	七日	日本	大阪
德比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	七日	八日	美國	捷成
維也納	貨船	VIENNE	日本	七日	八日	歐洲	法郵
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	日本	八日	十二	非洲	渣華
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	日本	八日	九日	星洲非洲	大阪
東雲丸	貨船	TOUN MARU	日本	八日	九日	星洲南非南美	日郵
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	日本	八日	九日	歐洲	日郵
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	八日	十日	歐洲	渣華
士打科羅烈達	貨船	STR.FLORIDA	日本	八日	十日	星洲南非南美	渣華
墨爾砵丸	貨船	MELBOURNE MARU	日本	八日	九日	星澳非洲	大阪
寶永山丸	貨船	HOBISAN MARU	日本	八日	九日	歐洲	大阪
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	八日	九日	美國	大阪
勝鈴	貨船	PIONEER MILL	美國	八日	十日	美國	美輪
甘姆聯	貨船	COMORIN	歐洲	八日	十日	日本	鐵行
山形丸	貨船	YAMAGATA MARU	新加坡	八日	九日	日本	日郵
嘉華雅利	貨船	GLENARTNEY	歐洲	八日	十日	日本	怡和
居士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	八日	九日	印尼	捷成
侯斯頓丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	八日	九日	歐洲	大阪
夏利勝	貨船	HERMOD	日本	八日	十日	山打根	多利順
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	九日	十日	馬尼剌	美輪
莽田	貨船	FERNFIELD	美國	九日	十日	美國	多利順
佐治安臣	貨船	GEORGE ANSON	澳洲	九日	十二	台日關島	怡和
內華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	九日	十日	美國	太平
淡路山丸	貨船	AWAJISAN MARU	日本	九日	十日	非洲	大阪
奧弗利瑟	貨船	OVERIJSEL	歐洲	九日	十日	中國大陸	府華

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（英文名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
邊華麗（貨）	BENVALLA	日本	渉行	九龍倉碼頭	上午

出口船

（船名）	（英文名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
芝大路（貨）	TJITARUM	星洲紐西蘭	渣華	B 二	上午七時
利打馬士基（貨）	RITA MSK	美國	捷成	A 廿四	下午六時
海勝（貨）	HAIMENG	日本	多利順	B 三	上午
海利（貨）	HAILEE	日本	多利順	B 十四	上午

安慶快輪

每逢星期四由香港開往汕頭，星期六由汕頭開回香港

貨客接洽處

太古輪船公司

香港干諾道西五〇號　台北中正路一八〇號

利士碧琪輪 "KRISTIN BAKKE"

七月六日落貨七日午啓行前往

石叻、庇嚨及澳洲西部福利文杜埠

實號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部洽辦

石叻、庇嚨貨由貨倉承運

澳洲西部福利文杜埠貨由貨倉承運

電話二三三〇一至三號內線

鐵行輪船公司代理總信輪船公司啓

足球賽接連上演三仗
菲青獅訪港今露臉
在加山戰青年華聯
另有兩幕華人聯賽同場舉行

【本報訊】菲律賓青獅足球隊訪港，今天下午五時五十分，在加山南華球場迎戰青年華聯。賽前並加插兩場華人足球賽，下午三時十分，人字組東昇對虎縱，四時卅分，華字組鮑思高對時信，門劵統收一元。

青年華聯迎戰青獅的一場港菲足球友誼賽，規定比賽八十分鐘，四十分鐘半場。

青獅足球隊抵港前，曾到婆羅洲、馬來西亞及曼谷等地訪問，戰績是比賽十場，四勝二和四負，雖非優異，也不致太差。

由於菲律賓足球水準比香港低，因此預料此來的青獅實力，當不致十分強勁。但從昨天該隊公佈今天的登場陣容，包括有張劍恩、譚漢新、何志坤、陳建輝、歐陽純等本港僑將在內，而青年華聯則以新血球員組軍，由是把雙方實力拉近，今仗便成爲極有均勢的賽事。

青年華聯陣中，雖沒有五虎球將，但陳鴻平、吳添旺、曾榮漢、周志雄、何耀強都久經歷戰，比較名將，又是極有前途的新血，故全陣的人腳，配搭上就比青獅爲完善。

爲了抑人抑將與鍛鍊人材，青年聯隊平均要務一籌，今仗的勝面定稍高於青獅，關卻就是雙方實力上並非有很大距離，過程可能相當緊湊。何況票價只收一元，球迷更值得前往參觀。

繼于同場上演的兩場華人足球聯賽，以人字組東昇對虎縱一場爲可觀。東昇與虎縱，同是人字組勁旅，雙方業已一度出師，東昇以四比一輕取傑志，虎縱則因牛頭角棄權而白得勝利，兩隊現在的成績，同是一戰一勝，獲得兩分。由于東昇與虎縱都擁有不少甲組好手，兩强相遇，劇戰可期。不過，以雙方的強弱比較，則以東昇較佳，在今天的一場比賽中，將因此而稍佔優勢。

另一場華人足球賽華字組鮑思高對時信，時信實力較強勝算高。鮑思高雖擁有林尚義、陳操林、甘榮柏等好手，但因缺練，氣力甚差。觀與在過去兩仗演出，均欠理想，如非中健犯規，他們至今還未打開勝利之門。時信的人腳最爲平均，首次出師，以五比二壓倒中健，演出極佳。及至第二仗出戰天天，爲了輕敵緣故，先鬆後急，僅能賽成和局終場，損失一分。經過這一次教訓，他們必定提高警惕，小心應戰。若然，時信將大有機會擊倒鮑思高。

華人聯賽三仗均平淡
中華星島傑志
分別取得勝利
大雨關係不少球員缺場

【本報訊】華人足球聯賽昨日三場在加山舉行，結果華字組中華以六比二大勝中健，星島以二比一僅挫天天，人字組傑志以五比一擊敗牛頭角。

由於下雨的緣故，觀客疏落，僅得一百四十九人捧場，收入八十九元，賽事亦因此延誤了廿分鐘才展開。

除了傑志對牛頭角一場比賽時沒有下雨之外，其餘兩場都是水戰。也是由於下雨的關係。不少球員誤會改期，所以三場比賽，雙方都有一方的陣容是不完整的。例如頭場的中健，開始僅得八人上陣。次場牛頭角，亦只得九人，尾場星島，則有十人。

三場比賽只有尾場天天對星島較爲可觀，比餘過程極爲平淡。

頭場華字組中華與中健之戰，勝算較高的中健，由於陣容不整，被中華以六比二擊敗。

從未有過入球紀錄的中華，竟能一口氣連入半打，這並不是中華前鋒有何超人之處，而是拜對手陣容不整之賜。開始中健得八人上場，門將一職亦由馮文銳客串，負了兩球之後，李梅莊才起來把關，以迄賽事結束，亦只有九人應戰，在衆寡懸殊之下，中華便取得勝利。

中健雖然以寡敵衆，但在將士用命之下，曾取得不少攻勢，胡順華、李國禎與李梅林等幾員錄將表現不俗，且一度扳成二比二平手。

中健九人應戰　中華勝六比二

比賽展開後十二分鐘，中華便打開紀錄，由何敬泉斜角遠射，應聲入網。廿四分，李炳球中路得機叩射，又告入網，中華以二比零領前。中健李梅莊趕來把關，但仍然以寡敵衆，中華上半場保持二比零佔先。

換邊續戰，八分鐘，胡順華連續扭過數人，直趨底線刮出，李梅林一揮，果然中鵠，一比二，中健扳回一球。迄廿分，中華劉順寶區內犯手球，但球證不罰十二碼，只判區外自由球。何新華疑吊，果然越過門前人墻入網，二比二。中健扳成平手。

中華立即揮軍進攻，僅一分鐘後，何敬泉亦施軼吊工夫得逞，三比二。中華繼續佔先。廿五分，何敬泉衝門射入，打成四比二。中健已告泄氣，廿八分，中華呂元康執死雞，五比二。卅分，蔡光華撥到蕭定良短傳，近門施射，又告入網，中華乃以六比二擊敗中健。雙方佈陣如下：

（中華）郭錦坤、馮漢拔、吳偉民、蕭定良、劉順寶、李炳球、鄺兆榮、朱榮恩、呂元康、何敬泉、蔡光華

（中健）李梅莊、盧永強、何世華、（下）黃炳祥、何新華、李梅林、（上）馮文銳、（下）馮文銳、李國禎、胡順華

牛頭角陣容不整　傑志大勝五比一

次場人字組傑志與牛頭角之戰，牛頭角又是未能以完整陣容出戰，起初僅得九人，十七分鐘後，才多一個陳北明趕到。原是守門的駱國榮，因日前往澳門作賽被踢傷胸部，昨天不敢任守門職，祇因到場兵員少，駱國榮亦上陣任中堅，而以黃浩文把關。

傑志以完整陣容出戰，但上半場排陣欠理想，佔不到多大便宜。下半場調整陣容，才取得優勢。開賽後，傑志以衆凌寡，控制中場，十分鐘，邱廷烈頭球頂入，傑志先勝一球。以後全體出擊，二十分鐘，牛頭角突擊，陳洪勳於中場得球，盤扭過嚴超榮、黃永兆而射入，扳成一比一平手完上半場。

下半場再戰，傑志調整陣容，守門唐兆傑任中鋒，右翼簡兆麟調任守門，原任中鋒邱廷烈調任右翼，經此調整後，全線活躍，取得攻勢更多，由九分鐘至二十一分鐘，邱廷烈把握機會，連勝三球，他個人已射入四球了。此時傑志已勝四比一，直到將完場前半分鐘，張偉球射入最後一球，五比一，傑志大勝牛角頭，附陣如下：

（傑志）李劍虹、馮紀光、巫偉康、嚴超榮、唐兆傑、黃永兆、邱廷烈、蔡光明、麥偉志、林炎培、周兆麟

（牛頭角）陳兆明、陳洪勳、阮渭邦、林滾、駱國榮、廖以浩、黃浩文、鄒炳林、趙兆忠、陳坤

星島以寡敵衆　二比一挫天天

尾場星島對天天，星島以二比一獲勝。星島以寡敵衆，竟能獲得勝利，全靠有點運程。

天天昨賽應勝利，下半場李志文、馮俊德單對踢埋門力射，均爲門將擋出，必入球而未入，星島大難不死，才獲勝仗。

比賽展開，演出並不理想，由於星島打得過勇，而天天亦不示弱，球鞋亂飛。廿七分鐘，星島區彭年吊中，馮紀良門前跳頂，球入網中，星島先開紀錄，一比〇。廿八分鐘，天天獲得角球，李志文開出，崔永培衝頂入網，一比一，賽成平手。天天爽此一球，氣勢如虹，圍攻星島甚烈，直至上半場完，但仍是一比一未分勝負。

下半場廿五分鐘，星島劉威游傳中，張衛中衝前奮命射入網，星島遂以二比一獲得勝利，雙方列陣如下：

（星島）陳少强、劉威游、郭瑞、張衛中、何容、馮紀魂、李興、馮磊光、張耀國、馮紀良、區彭年

（天天）鄧雅國、杜志文、温競生、崔永培、林養、林錫坤、馮俊德、黃堅、黃志華、胡秀文、黃寶良、李志文

青年盃賽　今日四場

【本報訊】青年盃足球賽今天有四場分別在銅鑼灣場及南華球場上演，賽序如下：

（銅鑼灣場）頭場（上午十一時）輔人對虹光　次場（下午十二時廿分）青漢對保記行

（南華球場）頭場（上午十時）崇正對旋風　次場（上午十一時廿分）勇青對聖康

星島及東昇訪菲
賽程已編定　各比賽四場

【本報訊】東昇及星島遠征菲律賓，昨午一時，與菲律賓足球總會秘書阿華利士正式決定。東昇賽期，自本月十七日開始至廿四日止。星島賽期，則於本月廿一日開始至廿六日止。兩隊在馬尼拉均作四場比賽，東昇與星島作兩場遭遇戰。

東昇昨午由陳福祥、謝萬祥、張志成出席，星島祇有許竟成一人，與菲尼地秘書阿華利士及另一位菲島足球圈權威人士夏連那等洽商，正式決定公部賽程列后：

本月十九日：東昇對菲華聯隊。

二十一日：岷尼拉聯隊對菲華聯隊，東昇對星島。

二十三日：東昇對岷尼拉聯隊，星島對菲華聯隊。

二十四日：岷尼拉聯隊對菲華聯隊，東昇對星島。

二十六日：星島對菲華聯隊。

東昇主任陳福祥表示：東昇遠征軍決定於本月十七日在港，搭乘馬來西亞航機出發，廿五日即在岷搭乘航機，自岷飛往北婆羅洲訪問。

温布爾頓網球大賽
金夫人挫般恩諾
榮膺女單打冠軍

【温布爾頓二日美聯社電】星期六日，温布爾頓網球女子單打決賽，金夫人（美國）勝般恩諾（巴西），成績是六比三、三比六、六比一。金夫人現年廿二歲，是美國加里福尼亞州人。她是十年來第二位獲得温布爾頓賽女子冠軍的美國人。星期六日觀衆逾一萬五千人，使到兩位女決賽者有點緊張，但是金夫人開球佔了上風。金夫人獲勝後，笑着走到頒獎台前，接受根德公爵太夫人馬連娜頒發銀盤。

總督保齡球讓分賽
續有五十三人合格

【本報訊】「總督」保齡球讓分錦標賽，舉行過了第一週的合格標準，摩理遜與黃浦森二保齡球場昨日又有五十三人通過局成績超越二百分。迄截稿時止，已統計出有五十三人合格，共三局連讓分成績如下：陳塞川四六三，周學勤四八〇，沙利土五九一，瑪沙利周四 [illegible]

暑期馬經

妙蹄當起　蘊藏深厚
·陶樂駿·

妙蹄，本季突然發揮高潮，在第六班勝六化郎四十碼，全程門得劇烈，直路上越過美輝，好地一分十八秒，時速已達水準以上，創出升上第五班，即出爭一哩，大部份人對於上次之戰，短途取勝不易，一哩似非理想路程，而且賽前未作積極的磨礪，悠閒經操，出賽時有凌厲後勁，突然而來，好地時速一分四十三秒二，爆出大冷門。

升上第四班，又作緩操出一哩走回季席。它是六四年度馬，早期專注短途，是保養的手法，蹄姿輕巧，跑來清脆敏銳，運動均勻，四肢夠長，骨格清奇，活潑可愛，馬身亦見早期收好，胸部夠潤，由於早期得班次之利，元氣經常保持，而掩藏手法將佳，能估計敵手不強才作力爭之下勝出，實則有餘未盡，在第五班勝一哩，後勁如前，以後在第四班輕易走回季席，照目前的班次而論，看似飽和，實則仍未跑盡，有些時候，在低班次的高質馬，在熟足的時候，可以連升幾班，就以仁仁爲例，由第七班跳升到第三班，仍有餘未盡，妙蹄的前速夠快，最理想路程是六化郎四十碼至一哩，佳態經常保持，在三段之內可以拉起高速，尤以蹄姿清脆，迷好地最佳，今後在第四班，實索尚高，宜宿意下季初期的動態。

馬亨段速不如前

高亨，站於第四班，多時征戰，有跑盡的跡像了，本季兩次出爭一哩走回亞席，一次一哩二五亦獲出席，共出賽七次，共餘落第。

它是六二年度馬，早期專注短途，前速夠快，但成熟較遲，以後遲延多時，初勝六化郎四十碼，以後氣力增强，成爲一哩最佳路程，能在分段之內，拉勻四段高速，多作放寬戰略，前季在第五班好地勝一哩有高速，本季初期的狀態，經常保持勇況，以後微露疲態，第四段勁力不如前，乾地及好地均佳，其餘場地不宜，目前盛年漸過，操練手法已改爲緩進，保持體力，但頻頻力拚，自恃前三段夠快，無奈氣力轉弱，而班次已盡，在一哩的速度而皆，亦不如前季，將來有些走下坡的趨勢，不宜過份看高了。

槳輪質高堪保持

槳輪過去的班底很高，曾站過第二班，因長時期狀態低沉，班次吃虧，本季初期降至第六班，充份得班次之利，又逢狀態回勇，勝一哩有高速，升回第五班，遇妙蹄於一哩，在高速下踫相屈居亞席，又升回第四班，季末出一哩，仍能全程越易帶返。足見質高回勇，段速夠快，六化郎四十碼起至一哩，兩項路程最合，步幅夠大，奮門心强，留住中段，乃有强勁，乾好地最佳，目前盛年已過，但質高回勇，預計可作一個時期的保持，有佳態時火氣冒升，試跑時搶攫直前，易於觀察，今後在第四班雖無顯著利益，而實力足以保持。

新馬性能
·老温·

二澳質高未够熟

二澳站於B班，雖然本季出賽無上佳表現，平時操練的的姿態悠閒，可是，它的質素很高，目前距離初熟的時期尚遠，脚法生硬，起步遲疑，早課常闊脾氣，跑姿欠馴服，到目前爲止，仍很少作快六化郎，看來不求急功，順其自然趨勢發展，本季出賽三次，表現較佳的是都得勝六化郎四十碼時，後上走回季席，當時被捧成大熱門，就是合型雄伟，賽前已見加工催磨，氣勢甚盛，但起步落後，前兩段不够快，在第三段才發揮衝刺，是未成熟有關，步幅開朗，四肢够長，前胸廣潤，有長途馬合型，目前脾氣已見改善，短途所非宜，將來在一哩以上路程，如見勇態，其潛力不容估低，但成熟稍遲，斯爲美中不足。

青獅華聯雙方陣容

（菲青獅）

領隊：朱國倫，副領隊：林爲瑤、劉七湘，顧問：蔡文德、包家平，財政：白力克，名譽教練：鮑景賢，秘書：蔡文聰，副教練：黃日森，教練：汪文偉，隊醫：蔡景文、陳寧，總幹事：張其樂，幹事：蔡武揚、褚偉順，隊長：何志坤，副隊長：蔡忠良。

張劍思、蘇文意、蔡漢傑、何志坤、黃興祥、譚漢新、陳振源、施民族、蔡忠良、陳建輝、歐陽純

副選：李開祥、龔浦海、施宣芳、施純來、陳維新、施民權、韓焱泮、白百裕、高山龍、蔡景泰、甄炯湘。

（青年華聯）

領隊：李演，教練：何應芬，隊長：陳鴻平，副隊長：周志雄，隊醫：陳澤民。

何保羅、吳添旺、曾榮漢、黎春宜、鄭潤如、陳鴻平、黃根旭、何耀強、李兆璋、周志雄、胡順華

副選：劉大權、駱德明、文錦棠、陳華忠、畢偉康、劉利培、黎子輔。

世界最大 Gulf

高富石油氣

大贈送

捲土重來　機會不再

最精美 自動点火爐

本公司因上次贈送期間，何隅者衆，茲徇各界要求再次舉行大贈送凡登記爲高富石油氣長期用户者，一概贈送最精美單口自動点火爐一具登記手續簡便，詳細辦法請駕臨下列各門市部接洽或電665272 670161詢問，贈期無多幸勿錯過。

香港門市部
高富電油站希爾頓酒店地下　電話：243501
銅鑼灣渣甸街維多利亞大廈　電話：718424
英皇道290號五洲大廈地下　電話：717617
英皇道456號美輪大廈地下

九龍門市部
彌敦道富興大廈1001室　電話：665272　670161
彌敦道308號A地下　電話：844774
馬頭圍道七喜大廈3號地下　電話：838736
窩打老道84號怡華園大廈地下

根治胃病　唯一聖藥
活胃素
KAI-I-MOTO

日本友田大藥廠最新發明，採用獨有活性配劑，具有雙重療效作用：一、任何新舊胃病，在治療的進展中，能獲得徹底痊癒。二、調整胃腸機能，任何腸胃不適，消化不良，服後迅速恢復正常，感到舒暢無比。各大藥行均售

東南亞總代理：順安貿易公司

歡迎函購試服，附郵一元，即寄六十粒，并贈「護理胃腸的常識」專書，寄完即止。

香港皇后大道中龍子行大廈

龍子行

星期日特價品

只限今天

新型貨品・廉價介紹

樓下：西褲，雨衣，雨傘，西裝；男女西鞋；男裝內衣・內褲，睡衣……

舖面：男裝部：恤彩，夏恤，T恤，領帶，泳褲，袖鈕，呔夾，皮帶，手帕……

一樓：女裝部：恤彩，西褲，泳裝，絲襪，胸圍，腰封，皮手袋，手帕，化妝品……

二樓：燈飾部：桌燈，座地燈，柱燈，吊燈，浴室燈，酒吧燈……

傢俬部：搾布，窗簾布，窗紗，百葉簾……

三樓：童裝部：恤彩，褲，裙，雨衣，泳褲，毛巾，玩具……

家庭用品：一切家庭用具，廚房用具…

預告

女裝泳衣特價週

四日（星期一）開始

DRAGON SEED

銀行資金找尋出路 物業按揭漸復常態

一般可照時值按四五成月息分一 昨日向銀行領取半年利息者衆

【本報訊】銀行半年結假期後，昨日商場已回復常態，是日適逢週末，故各大行業大手成交仍少，惟往銀行提存欵項者特多，因大部份銀行，在週末僅有半天的營業時間，更因到銀行領取上半年存欵利息者衆，所以定期存欵及儲蓄存欵兩部門工作倍感繁忙。

據銀行界表示：由於銀行及工商各業已進入正常狀態，而半年結後，銀行頭寸仍鬆，所以今後對於申請貸欵或透支的新客戶，將會放寬接辦，至於地產物業按揭，除了滙豐、渣打等英商銀行向少接辦外，其他華資銀行，接辦條件，多比前寬為放寬，業已租出的新樓，如向銀行按揭，固然受到歡迎，即未租出者，亦可申請按揭，所按的成數，如屬租出者，大部份可照時值按五成，未租出者則可按四成，此項按揭利率多為月息分一，即按一萬元每月利息一百一十元），間有月息分二，一般比較出入口押滙貼現利率為高。

銀行界復指出：本港的地產物業市，雖未轉入旺態，但因近年來拆樓改建者減少，原有空樓（指新樓），逐漸沽疏，一般情況，比較去年同期安定，而且下銀行頭寸放鬆，顧客找尋出路，所以對於各項正常貸放，於半年結後，將陸續展開，況港九的地產物業價，大部份已跌定，若照時值四、五成按入，即客方無力歸還，銀行亦難受到觸價之損失，但如地點較為偏僻者，則所按成數可能較低。

紐約股市一週

為首三交易天出現大跌 共成交三千零八萬餘股

【本報訊】據英國既得投資公司香港分行發表，最近一週間紐約股市表現如下：六月二十七日至七月一日紐約股市，又是跌幅相當大的一個星期，由於有若干非利好的消息傳入市場，全週而言一般股票都紛紛報揑。五個交易天的市勢若以杜鐘斯工業股平均指數來作代表，則四天下跌，只有一天上升，下跌的四天為週一至週四，而上升的一天則為週五。茲將這五個交易天杜鐘斯工業股平均指數的變化列下：

週一	八八八點九七	下跌八點一九
週二	八八〇點九〇	下跌八點〇七
週三	八七一點六〇	下跌九點三〇
週四	八七〇點一〇	下跌一點五〇
週五	八七七點〇六	上升六點九六

基本上來說，本週入市的消息，並不是全部都非利好的，但卻以非利好者較具影響力，遂造成了人心的不安，於是股價下瀉。非利好的股票消息，包括：㊀越南局勢緊張，美國在越戰升級，炸河內的油庫，㊁銀根緊，據聞商業銀行主要借欵利息可能由百分之五點五增加至百分之五點七五等。這些消息，的確是有着莫大影響力的。不過，事實上本週內股價的急劇下跌，投資人士心理上是過敏性的不安，也是一個重要的因素，如果投資者心理能較為安定一點的話，股市是不會出現這麼凌厲下跌，它有較佳的表現也說不定。

本週股市，以週一至週三這三個交易天下跌幅度最為凌厲，使人咋舌，這三天每一日杜鐘斯工業股平均指數都下跌八點九五。週四雖然也是下跌的，但跌幅已告縮少。至於週五的一天，雖然是最後一個交易天，但股價仍能報升，表現相當使人滿意。這使投資者在渡過一個長假之期，他們較為心安理得（七月四日為美國國慶紀念日，股市休假無市）。

全週總結，杜鐘斯工業股平均指數，收市於八七七點〇六，和上週的收市水平比較，下跌了二〇點一〇之多，跌幅頗大。

五個交易天的成交數字，多在五六百萬股之間，其中則以六月三十日，週五的成交最多，有七百二十五萬股，全週合計，共成交三千零八萬股左右。

工商界

英國鋼鐵歸國營 港市無影響

轆料與製成品價均無變動 大陸貨疏到港市價亦難升

【本報訊】在英國海員罷工的四十五天期內，由英輸來的轆料，雖然減少，但歐洲方面仍有大量供應，所以本港的轆料價始終未受到影響而有變動，最近反因廢鐵市弱，其價比前微順，歐洲所來的轆料實盤，每噸廿一鎊至廿一鎊十先令，本港市價，每担亦按住廿一元左右。廢鐵則因日本及台灣買盤疏到，市面收購價每噸一百九十元（指上什廢鐵）。

至於各種製成品市價，則還沒有多大變動，雖然近日大陸圓鐵輸港，比前畧為減少，但因其市疲弱已久，售價仍難提高，普通花式圓鐵每担按住卅元零五，幼花式者卅一元，港產扁鐵每担卅四元，方鐵卅五元，角鐵及鋼窗料卅七元。

關於英國鋼鐵業國有化問題，據此間鋼鐵工業有地位人士說：英國政府接管十三家最大規模的鋼鐵，其計劃是早在一年前所定下的，至今才告實行，該十三家鋼鐵廠生產量佔全國鋼鐵工業產額百分之九十，但對於本港鋼鐵市，尚無多大影響，因英國鋼鐵，除了轆料外，其製成品向少輸港，而港製鋼鐵，也沒有輸英，所以英國鋼鐵工業國營之消息傳到後，對於港方鋼鐵市并無刺激，除非世界鋼鐵市將來受到影響而起變化，否則本港鋼鐵價亦難有多大變動。

猪油銷量減少 價格畧為軟順

生油疏穩菜油多成

【本報訊】由於天氣炎熱，猪油銷量減少，荷蘭猪油花貨有沽出，但買家意慢，金桶七月付船每担一百卅四元，成出六百罐，現貨價格畧軟，每担拆沽一百卅四元，黑白猪現貨拆沽一百卅五、六元。

非洲生油近期有到充場，但到貨不多，價格報穩，鼎冠牌現貨每担拆沽一百八十五元，EI牌及紅獅牌大盆每担同按一百五十八元，雙V牌大盆每担按一百五十七元五毫。壓陶廠新貨七月付船每担仍要價一百六十六元。

印度煉生油，尚有一部份未沽清，價格企定，每担以一百三十四元成出十桶。

德比外滙牌價 昨均比前掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日西德及比利時均見調整，計調整後之滙率，俱比前掛高，至於滙豐銀行所掛之美元告羅士牌價，亦比前調升。

西德電滙買出價由六八·九三七五馬克改為六八·八七五馬克，買入價亦由六九·八一二五馬克改為六九·七五馬克，即每百港元均比前少兌〇·〇六二五馬克。

比利時電滙買出價由八五七比利時法郎改為八五六比利時法郎，即每百港元比前少兌一比利時法郎。

倫敦美元告羅士買出價由二·七九五美元改為二·七八〇二美元，即每英鎊比前少兌〇·〇一三美元，買入價由二·七九〇八美元改為二·七八九四美元，即每英鎊比前少兌〇·〇〇一四美元。

好友淺嘗輒止 K金畧告回挺

【本報訊】K金開盤價二六四（前收市二六三·七五），最高叫價二六四·一二五（買家，有成交），收市二六四，週六市短，好友炒新聞刺激，因有平息之利，上牌現貨交收四五〇司両，易水乙式，各項利好新聞刺激，見一日本文末段，茲不再贅述。

美電按五·七六八七五，通天單按五·七六，加單按五·七四七五，價均比前市硬朗，約因人心穩好而已。

除紐約轉眼鎊報乙式二·七七六二，共餘倫敦及告老士，均又報縮，前價二·七七七五，後價二·七八九三（再破二·七九大關），走勢果再閃縮。

歐洲金價報三五·一六——三五·一八（跌），瑞士金價乙式三五·一七五，倫

滯英貨欵續回籠 廠商困難獲解決

英工潮結束後

【本報訊】英國海員罷工潮結束後，此間廠商現時多已接獲英國商家的通知，對於貨要求早付或遲付的貨品，均仍依照原定的期間付運，無須提早或押後。同時廠商以D/P·D/A方式賣給英商的棉織品，貨欵亦陸續回籠，資金週轉困難獲得解決。

據廠商說：由於英海員罷工持續達四十五天之久，當地商家因本身環境與適應市場需要，曾要求對訂下之貨品提早趕付或者延期押後的，現在已因罷工潮結束，滯留在海口碼頭倉庫的貨品已可迅速提用，故現時已無須提早付運甚至遲運貨應市，由是本港廠商正感難於應付的生產步驟，現時已不能被打亂，一切均可依照原定計劃進行生產。

廠商又說：在五月中旬以後付運英國的貨品，因起卸發生問題，貨欵不能調回，部份廠家資金週轉已因此影響而感到困難，因為本港廠商賣給英國的棉織品，有不少係「託收」方式做開的，在客商未能收到貨品之前，貨欵自支付自然也跟着拖延，現在滯留港口碼頭及倉庫的物品，已陸續起卸，因而貨欵亦陸續調回，廠商困難獲得解決。

隨着海員罷工潮的結束，英商對下半年度棉織品及聖誕節貨的洽訂，也跟着展開，相信進入本月中旬，英商訂貨將會見趨活躍。

日本煉豆油貨底已疏，價格扳硬，日興廠產品每担一百零七元成出四十桶，台灣煉豆油仍然穩定，每担一百零五元。

日本及大陸菜籽油均有成出，日本吉原廠產品每担一百零六元成出三十桶，豐年廠產品每担一百零四元成出二十五桶，大陸菜籽油七月份到貨，倉內交收每担九十六元成出五十噸，九龍車站交收每担九十三元成出五十噸。

士），價與告老士互爭消長。

日元市穩升，報價一四七·五——一四七·六二五，宋紙按一·四七三——一·四七三五。

大鈔成五·七五八七五，細鈔成五·七五三七五。

K金價高，係金商將獲厚利良機。

美股市走勢平均指數

【紐約七月一日美聯社電】杜鐘斯美國股份一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
三十種工業	八七二·七七	八八四·〇二	八六九·九三	八七七·〇六	升六·九六
二十種鐵路股	二二六·四八	二二八·四〇	二二五·四九	二二七·二五	升〇·〇六
十五種工業專用	一三一·四二	一三二·五四	一三〇·六六	一三一·六六	升一·八四
六十五種雜項股類	三〇六·三九	三九〇·七二	三九五·一七	三〇七·六一	升一·八四

美股交投平淡 收盤昇勢頗銳

【紐約一日美聯社電】星期五日股市收盤時報升，成本週以來升勢最緊的一天。惟交投平平。

開市之初，一部份類股已見閃縮上昇，一反日前所露疲態，午市時雖有部份稀家見利回吐，但亦無損大局，尾市時多辦高價類股且成週來僅見之好價。

鋼業股，汽車股，電力股，美國電話股等高價類股皆報升。

「杜鐘斯」卅種工業平均指數升六點九六成八七七點〇六。

「標準及波爾士」五百種股，平均指數升點八七成八五點六一。

成交總數五百廿三萬。（星期四日為七百廿五萬）較前市稍減，交投平平。

史派里羅萊股仍是全日最活躍股，升一元二角半成交廿七元八角八仙半，成交廿八萬七千五百股。

港訂購泰米 已不合化算

大陸米輸港不會大增

【本報訊】昨日因屬週末，本港米行未有正式開盤，祇有少數照價提用，所以市況冷落。

據米行消息：今年第三季入口米，雖准申請向任何地區輸入，但因經營泰米的入口商，早已向泰國訂入八成之多，所以輸入大陸米仍不會大增，今因值炎夏淡季，而獲存米糧達十萬噸之多，故泰米出口價雖然報漲，仍難刺激港方市價回升，若照目前來盤向泰訂購米糧，多不合化算。

本月上旬三批麵粉 繼續付印尼

近日買家搜購轉緩

【本報訊】輸往印尼的麵粉，今（三）日及下週內六日及九日均有運出，現時印尼客商購買麵粉已不若六月底那麼活躍，因為七月份特別外滙未有發出，自備外滙輸入麵粉則因貨欵同籌困難，暫告觀望。

目前本港市場下價麵粉貨底甚疏，五十磅庄日本貨每包最低亦要十一元二毫，如係F·O·B·出口價，麵粉商要十一元七毫至十二元方肯沽放，但實盤不多。

台灣麵粉新貨雖有充塲，但捉即沽清，五十磅庄紅馬嘜每包扳硬十二元八毫，四季花每包十二元，金錢嘜每包扳硬十二元八毫，四季花每包十二元，金錢嘜每包十二元二毫，好運嘜與月園嘜每包十二元，駱駝嘜十一元七毫，花好嘜與三星嘜每包十一元八毫。

加拿大麵粉貨疏，一百磅庄根白粉嘜行牌子每包卅六元五毫至卅七元，非嘜行牌子卅五元至卅五元五毫，五十磅庄雷根粉嘜行牌子每包十七元五毫至十八元。

本港下價麵粉，供應仍少，中價及上價麵粉，牌價仍然穩定。

本港金融行情表

民國五十五年七月二日

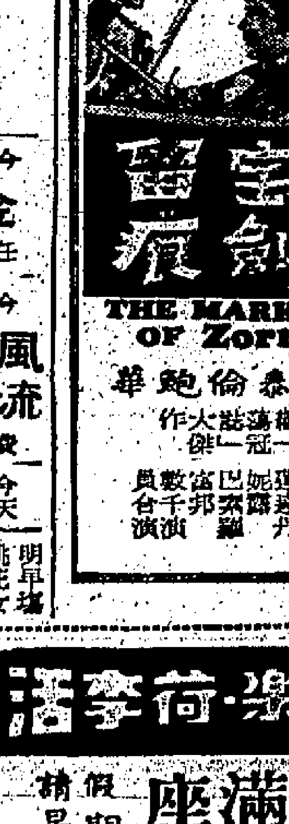
項目	行情
九四五K金	
開市	264·000
收市	264·000
最高	264·125
最低	264·000
期紗	
開市	5·755
收市	5·755
最高	5·755
最低	5·755
現紗	
大鈔	5·75875
細鈔	5·75375
日本紙	
開市	147·50
收市	147·625
最高	147·625
最低	147·50
宋紙	
開市	1·45
收市	1·45
最高	1·45
最低	1·45
美電	
最高	5·77
最低	5·76875

項目	行情
通天單	
最高	5·76
最低	5·75875
雜幣	
加拿大（大）	5·385
加拿大（細）	5·325
大坡紙	1·863
細坡紙	1·858
新勞嘜（百計）	49·00
葡幣（每元）	·983
人民幣（大）	1·75
人民幣（細）	1·75
正鎊	16·02
雜鎊	12·74
印尼幣（萬計）	無按價
台幣（千）	140·50
台滙	141·00
寮幣	1·00
泰國紙（百）	27·80
西貢紙（千）	34·75
新法郎（百）	117·00
瑞士紙（百）	132·50

皇宮 今天最後四場映
陳寶珠 影迷公主
呂奇·蕭芳芳·沈殿霞
明天獻映 七劍任劍輝 芳艷芬 彩唱
一枝紅艷露凝香

永華 今天續映 總站巴士站
節目調整
文藝哀艷 感人肺腑
意難忘
及·柯俊雄·主演
今天早場彩色卡通片 今場公映 睡夜舞會
下期：活色生香

英京 明天四特別場選映
風風七彩喜劇 我來也
片上中文字幕
今早場十一點映 金鎖匙 任劍輝·白雪仙
今午五點九公餘場 風流俠盜走天涯 七彩巨片
費沙獨莉蘭主演
今天最後四場喜劇 大紅姻緣
明早場 桃花女 二度梅 凡夫·公餘 威名·顧媚 血淚英魂

百樂門 今天五場 連日狂滿
12點半 2點半 5點半 7點半 9點半


泰倫鮑華
一代劍俠大作
蓮妮·達丹 巴西露·富蘭 數千名演員合演

金陵·國民·金華·明聲·新舞台·金國
全線爆滿
明星歌星秘聞 影迷過癮 聽流行名曲 歌迷過癮
明星做歌星 影迷做歌迷 門歌門唱 齊來捧場

紐約 大世界 中文片上 連日旺場
日本豪華巨製 蓮冶彩色巨片
飛女嬉春
小林旭 伊藤琉璃子 上月左知子 主演
大胆暴露 蠢情發洩 妙在其中 樂在其中
兩年來首部新潮派電影

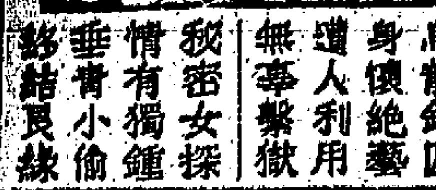
國都 中央 仙樂 實映 狂滿續映

鍾情 柯俊雄

普慶 今晚八時續演 廿二屆
大龍鳳劇團
麥炳榮 鳳凰女 林家聲 ...
一劍雙鞭碎海棠
今天日場台柱主演
蓋世雙雄霸楚城

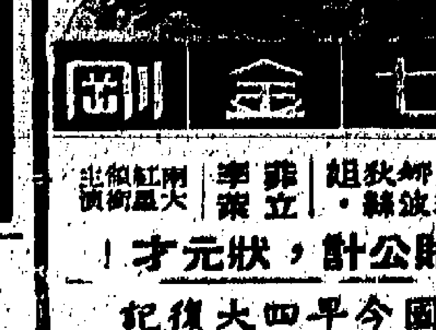
太平·環球·北河·利城·地城·油麻地·龍城·多樂·華樂
今天請早打座
金羅漢三戲鐵觀音
張英才 于素秋 林鳳 林蛟 高魯泉 俞明 李英 主演
同場加映 凌波·金漢 結婚紀錄片

請注意：尚有戲院廣告刊登在第十頁及第十二頁

東城·快樂
笑聲震院


笑料新鮮豐富

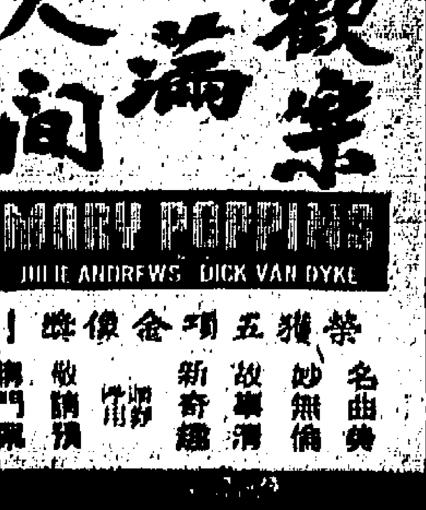
娛樂·荷李活
場場滿座

樂聲·新聲·國華
絕早爆滿


新華·豪華
五場 四場

麗聲·皇后·皇都
全部艷麗七彩

利舞臺
今天十一點 榮獲六項金像獎

大華·麗都
第二週映
茱莉安德絲


榮獲五項金像獎

一天完萬言小說

移花接木

江靜—譯 鳳子—圖

一

「嗨！早安！小姐，請問這裡是不是要招請一位臨時秘書，我是佐治莫比利，昨天看到廣告，特地前來應徵的。」一個看來是卅歲左右，有着棕褐色的皮膚，高大英俊的男人，脫下帽子，禮貌之中帶點男性的粗豪氣度，向出現在門口的女郎微一鞠躬說。

「莫比利先生，請喚我艾花地夫人吧！」她斜睨着他，嘴角掛上又是誘惑，又是輕蔑的笑容。

佐治也微笑了，並且瞭清楚面前這自稱為艾花地夫人的，是一個非常性感的女郎。她比他年輕，至多不會超過廿五歲，一副够得上參加世界小姐競選的身裁，面部的輪廓很美，有幾點薄薄的雀斑，益增撫媚，特別是她微笑時露出兩行潔白的牙齒，斜着眼睛瞧人的那種媚態，更加使人心醉。

「艾花地先生不在家裡，沒有關係。」她把笑容收斂起來，變得十分嚴肅的說：「請進來吧！讓我們好好的談一談！」

「這祇是一份暫時的工作。」她瞧過他的證件和薦書後說。

「是的，我以為這種工作對我更加合適。」他答，目光停留在她小半露出衣領外的雪白胸脯上。

「時間祇在早上，每星期工作五天，週末不用上班」她把証件等東西交回給佐治說：「工作範圍是幫助我丈夫整理地理學方面的資料，但薪金不算優厚，莫比利先生以為怎樣？」

很快他們便取得協議，就這樣，佐治算是被錄用了。

翌日十時半，他抵達艾花地先生家裡，開始他第一天的工作。

可是，使佐治感到有些詫異的，是艾花地完全不是想像中的掛上近視鏡，頭頂半禿的學者；也不像是那些退休的公務員，把無聊的時間打發在編寫一本「地理誌」上。因為除此之外他們便無事可作。

艾花地的年紀和佐治差不多，祇是身子矮短，頗為瘦弱。首先，佐治被他們夫婦兩人招待在客廳裡，但並不是昨天佐治到過的會客室，這一個客廳佈置得非常豪華，很具氣派，艾花地很少說話，相反的珍妮說得很多——珍妮是她的名字，佐治聽到艾花地對她要于這樣稱呼——她常常斜着眼睛向佐治瞟過來，使他覺得很有些怦然心動。

「你對地理學有興趣嗎？」在書房裏準備開始工作時，艾花地忽然問。

「坦白點說，我完全外行，」佐治微笑答：「不過，我可以學習。」

「我相信我的太太，」他嚴肅的說：「他僱用的人，不會錯到甚麼地方去的。」

他由抽屜裡取出好幾隻大信封，裂邊裝載的全部是有關地理學方面的資料。他把一部份交給佐治，吩咐他除了用紅筆刪掉的之外，用打字機再打一份。

他開始工作時，忽然發覺艾花地正用一種異樣的目光向他審視，佐治頗覺納罕。他分辨不出他目光裏蘊藏着的是害怕，妒忌，還是其他甚麼？

「時十分，珍妮在房門口出現了。她首先向佐治展露出一個可愛的笑容，然後問：「完了沒有？」

「今天的工作已經差不多了。」艾花地頭也不抬的答。

「莫比利先生，在離去之前，你可有時間跟我們喝一杯嗎？」她的微笑更加可愛了。

他們又回到那豪華的客廳裏，珍妮取出三隻精緻的玻璃杯子，注上冰凍葡萄酒，分送到他和她丈夫手上。佐治喝了酒，便起身告辭，她一直送他到大門口，深深的瞅他一眼，低聲說：「莫比利先生，再見！」

第二天，是星期三，也和昨天沒有分別，幫艾花地摘錄資料，打字，臨離去前又是坐在客廳裏喝酒。祇有一樣不同的，是當珍妮送他到大門口，她再沒有稱呼他為莫比利先生了。她過份親熱的說：「明天見，佐治。」

一個星期過去了，星期一早上，佐治意外地發現艾花地不在書房裡。珍妮告訴他說：「他到倫敦英國博物館去翻查資料，今天大概不會回來的了。」

「我剛泡了一壺上好的紅茶，喝一杯吧！」她像第一次跟佐治見面時一般，斜睨着他，嘴角掛上了一副誘惑而輕蔑的笑容，好像說：「你有勇氣跟我來嗎？」

佐治覺得渾身的血液沸騰起來，他跟隨她穿過走廊之時，他意識到偌大的一間房子裡，目前祇留下他們兩人……，這誘惑了他的勇氣和慾望，於是，他趨前把她擁抱住，珍妮的身子似觸電般顫動一下，他跟着僵立不動，但突然的，她掙扎着回過身來，佐治還未想到是甚麼一回事時，她蘊涵而溫軟的嘴唇已自動的壓到他的嘴上。

「到樓上去！」良久良久，他們才分開來，珍妮在他耳邊低聲說。

事情比他想像中來得更其意外，佐治帶着驚喜參半的心情，跟珍妮進入位於二樓的寢室。再一次，他們又熱烈的擁吻起來。

事後，佐治發現珍妮是一個對他非常合適的女人，但更適合他的，是房間裡那些名貴的傢具，價值不菲的古玩和擺設。因為，這証明艾花地是非常富有的人。

他跟珍妮進入位於二樓的寢室，再一次，他們又熱烈的擁吻起來。

「我瞭解你在想甚麼？」珍妮吸了一口紙煙說：「讓我把答案告訴你吧，艾花地對我並不合適。」

「我知道的。」

「他很有錢，這就是我為甚麼要跟她結婚的緣故。而且，他也明白，我曾坦白的告訴他，但他仍然要我嫁他。祇是，我並不知道他是有心臟病的，故此婚後不久，我們便搬到這幽靜的別墅居住。」她忽然笑得十分詭異：「假若我和你結婚的話，你不會把時間打發在無聊的甚麼地理學上去吧！」

「鬼才會願意，」他聳聳肩膊：「妳的丈夫是一名大笨蛋！」

「問題是你並不富有，」她嘲諷的說：「世事往往就是這般矛盾的，大多數有錢的人，女人不會真正的喜歡他們。」

二

數天之後，艾花地又往倫敦去了。但是使佐治甚為掃興的，是他必須於午膳前離去。珍妮告訴他說：「下午有一名喚做莎拉的女傭來收拾房子，我們當然不能讓她見到一起躺在床上的。」

「你好像有甚麼心事？」他在離去之前問。

「是的，我在想如何令你永遠保持快樂。」

她凝望着他。

「除此以外，我想——」

「很顯明的，」她沉住說：「我早已對你說了，艾花地對我並不適合，他祇是一名大笨蛋，正如你說，甚不懂得生活情趣的大笨蛋！」

「不錯，他是一名大笨蛋。」佐治滿意的笑了。

「我們不是很合適嗎？」她反問，突地神秘的微笑着：「其實，你也不是甚麼好人，你的所有証件和薦書都是偽造的。目前這些都沒有甚麼關係了，祇須一次見面，我就喜歡上你了。」

對下一個星期的工作，十分忙碌，艾花地有時在家，有時到倫敦去，祇給佐治留下工作。有一天，艾花地不在，祇餘下佐治和珍妮，在書房裡，房門突然給推開了，站在房門口的，是一名四十來歲的婦人。

「莎拉，這是莫比利先生，他替我的丈夫擔任處理一些文件的工作，」珍妮冷冷的說，神色卻有點張惶。

莎拉點一點頭，退出去了。

明天，珍妮向他解釋，莎拉出乎意料外的早上才，那是極其少有的事。她又愉快的說：「把你的眼睛閉起來吧！」

佐治順從的把雙目閉起，他感到有甚麼東西塞到他的掌心，聽到她低聲說：「睜開眼來，這是我送給你的一份禮物。」

那是一對紅寶石鑲的袖扣，還有同樣的一支領帶夾。佐治把這些東西帶到一間珠寶店去，讓他們鑑定價值，據估計最少值二百鎊。佐治心中竊喜，他覺得是應該計劃如何進行第二步的計劃了。

一天早上，珍妮忽然走進書房裡，她要求艾花地替她把一隻釘子敲在牆上：艾花地正在埋頭工作，沒加理會，她於是轉向佐治問說：「莫比利先生，你可以給我幫忙嗎？因為我需要把一幅油畫懸到牆上去。」

佐治替她把釘子敲好之後，她悄悄的說：「我早對你說他是一無所用的了，他甚至連把一根釘子敲進牆裡也不會。」

同一天，他已習慣於在離去前跟他們夫婦兩人喝酒，佐治無意中發現窗下的茶几上擺着一隻鏡架，裡面鑲着一幅數人合照的照片。「他們是誰？」他隨便問。

「威廉叔叔和愛迪芙嬸母，」珍妮答：「他們是一家人。」

「這一位呢？」他指着照片上一個高高瘦瘦，年紀較大，上唇蓄有少許髭子的男人問。

「這是我的一位表親，」珍妮的態度顯不自然：「摩迪南斯。」

突然間，大廳上的空氣變得異常沉默，他瞧向艾花地，他的面色蒼白得出奇。

「爲甚麼？……」佐治孤疑的問自己說。

經過數天的思維，佐治決定進行他第二步的斂財計劃。那一天，艾花地出外去了，珍妮卻帶來一個出乎他意料之外的消息，他的工作宣告完結了。

「完了？」他不相信的問：「他祇收集資料，工作才告開始。」

「我不是說過嗎，那是他在休養中一種排遣生活的方式而已，他的工作隨時開始，隨時結束，問題的癥結是他不喜歡你。」她搖搖頭：「我恐怕他已對我們發生懷疑了」。

佐治頹喪沮喪，因為他的計劃突然遭到阻碍了。

「他準備離開這裡，」珍妮又說。

「誰？妳的丈夫？」

「大概是星期日，他說要啟程，」珍妮冷笑說：「以往，當他遇到不如意的事，他就出國旅行，但從不告訴我到甚麼地方。經過一段時日，他自然會寫信通知我在那一處，假使我喜歡的話，可以馬上動程到那裡跟他會面，然後一同到別處遊玩，或者一齊回來。」

「故此，你同樣不清楚他準備到那裏去？」

「是的，」她很不在乎的說：「但沒有關係，他根本就動身不成的。」

「為甚麼？我不明白妳的意思。」佐治已直覺到事態有點不平常了。他仍裝作一無所知的問。

於是，珍妮便把她的全套計劃說出來了，艾花地與珍妮共同在銀行裏開有一個來往戶口，祇是，她提取款項的最高限度，不過三千至四千鎊。她說：「這是一個並不理想的數目。」

「我們就是利用這一機會，假設艾花地決定移居外國，就以阿根廷來說吧，他可以寫信請求銀行把他的全部存款移到那裏。在阿根廷，根本就沒有人認識他，祇要有辦法冒簽他的名字，就可以把存款提光，够我們舒舒服服的過一輩子了。」

佐治對於冒簽的本領，十分在行；可是，他仍有些擔心。他說：「瞞騙阿根廷那邊的銀行，並不困難，問題可能發生在英國銀行方面。」

「我早便考慮到了。」她露出一個狡黠的笑容。接着，她取出一張他們夫婦兩人私用的，有着特殊標誌的信箋，右下角是艾花地的親筆簽名，但其餘部份是空白的一片。

「我讓他先行簽名，偽稱有空時寫信到電話公司，請求安裝一具電話分機。」她得意地說：「我們可以利用這一張空白的信箋，寫信到銀行去，這是他的親筆簽名，一些沒有破綻的。不是嗎？我早就認為他是一名大笨蛋了。」

「那麼，到了阿根廷後，我就是艾花地了。」

「當然！」她冷靜的答：「我可以替你偽造一張護照，那並不困難，祇要有錢。」

最後，他不得不提出問題的焦點了。

「你的預算怎樣對付他呢？」他極力裝作淡靜的問。

「你該知道他是有心臟病的。每晚，我都替他泡一杯茶，祇要我把一些藥丸泡進茶裡，他喝後就永遠不會再醒來了。」她對他微笑一下：「這我並不需要你的幫助，但事後你要幫我把他的屍體毀滅。」

「用甚麼方法？」

「沉到河底，我知道那一條河，」她說：「用重物壓着他的屍體，沉到河底，到屍體浮上河面時，我們已在阿根廷了。還有，我忘記告訴你呢，英國與阿根廷是沒有引渡逃犯協定的。」

她的殘酷無情，她的冰冷的語調，第一次使他感到恐懼，她似乎瞧出來了。她說：「假使你害怕的話，事後你先到阿根廷去，我給你錢。」

「到了那邊，我憑甚麼本領生活？」

「你仍像對我不大信任。」她又是斜睨着他，掛上誘惑和輕蔑的笑容。

佐治沒有話說了。結果，她同意由銀行提取二百五十鎊，準備好在星期日交給他，作為他到達阿根廷後的暫時生活費用。現在，她先給他購買機票的錢，預定飛往阿根廷的機票。珍妮鄭重其事的又說：「如果你不把機票給我看過的話，我不會把現錢那二百五十鎊給你的。」

佐治瞧見躺在地板上的，是一具用被單裹着的屍體，連頭部脚部都看不到，用繩索細綑得很結實。

接着，他們再把計劃的細則商討了好半天，佐治方才滿意的離去。

三

星期五，佐治預定好了機票。

星期六，他在夜總會裡留連，直至午夜，才返回酒店睡覺。

星期日，他由黃昏開始喝酒，直到晚上十一時，他才離開酒吧。

十一時十五分，他輕按門鈴，珍妮把大門打開，由屋內透出微弱的光線，他瞧到她的面色蒼白得駭人。

「一切都順利的完成了。」她低聲說，把佐治帶進屋內。

佐治祇瞧見躺在地板上，是一具用粗被褥裹着的屍體，連面部和脚部都看不到，用粗繩索細綑結實。

他們合力把屍體搬到車房，彼此緘默着，一句話也沒有說過。珍妮把車尾的行李箱打開，艾花地是一個身材矮短瘦弱的人，毫不困難的就把他放進行李箱裡。

「鉛塊呢？」他突然想起問。

「都在行李箱裡邊了。」

由珍妮擔任駕駛，把車子開出去。

汽車在路上疾馳，四野是黝黑的一片，不知在那時候開始，天空飄着微雨。佐治瞧車窗外邊，樹木的黑影在風雨中搖曳，路上靜悄悄的，充滿陰森的景象。他心裡很有點發毛，但仍強自鎮靜下來。

「我們到那裏去？」他問：

「到河邊去。」

大概是十五分鐘左右，珍妮把汽車駛進一條曲折的小路，他迷惑地向四週的環境打量。

「沿小徑走去，河流就在這一小片矮林之後，」她向前面指了指說：「我們下車去吧，你把屍體拖到河邊去。」

「我不知道——」他感覺有點惡心，囁嚅的說：「我想——我可以辦到的。」

「那麼，讓我來吧！」她輕蔑地瞟他一眼：「你祇負責把鉛塊拿來。」

她將屍體由行李箱拖下，佐治把沉重的鉛塊搬出來，祇走了三十碼左右，便穿過那一小片矮林，看見前面橫亘着一道河流。

她把鉛塊緊繫在屍體的頭脚部份，之後說：「現在你要過來幫忙一下了。」

他們合力抬起屍體，擲向河中，撲通一聲，濺起一陣花水，慢慢的，屍體便沉進河底去了。珍妮兩手交握着，說：「你似乎有些膽怯。」

「對不起，」佐治苦笑一下。現在，事情過去了，他覺得好過一點，回到車廂裡，他把機票掏出來：「珍妮！妳可以相信我了吧！」

她點一點頭，把一隻厚厚的信封交到他手上，無疑的，裡邊存放着她答應給他的二百五十鎊。

「十天後，我們在阿根廷會面——」他說。

當夜，佐治便乘火車返回倫敦。

可是，當翌日他準備搭飛機離開之前，在倫敦機場被駐守的警探拘捕了。

「難道我們的計劃出了錯？」他暗暗的想，唯一的可能是屍體浮起來，被發現了。他於是問：「你們找到他嗎？」

「不要再弄甚麼花樣，」一名貌似警官模樣的說：「我們祇想和你談一談有關艾花地先生被謀殺的案件。」

佐治心想，他們還沒有發現屍體吧？這樣，他還有一綫的機會。

「我不明白你在說甚麼！」他強辯說。

「我同樣的不明白你在說甚麼，」那警官幽默的答：「讓我們把事情弄清楚吧！你替艾花地先生幹過秘書工作，對嗎？」

「祇兩星期罷了。」

「但你為甚麼要那麼急於突然飛到南美洲去？」

「這是我個人的自由，我並不是非法偷境。」

「你那裏來錢？」

「是我儲蓄得來的。」

「這怎麼解釋？」警官揚了揚從他身上的那一疊簇新的英鎊：「根據我們所知，是艾花地先生於三天前在銀行提出來的現款。」

佐治整個的僵住了。

「還有這些，也是屬於他的。」警官抓着他的衣袖：「這一對袖扣和領帶夾。」

他瞠目結舌的，不知如何分辯。警官從衣袋裡掏出一張照片說：「這是我們在現場拍攝的照片，艾花地夫人發現他的丈夫躺在客廳的地板上，頭顱被擊破了，因重傷致死。」

佐治祇瞧了一眼，便覺得天旋地轉，差點支持不住，他心裡喃喃的說：「我——我難道被欺騙了！……」

因為，警官指出照片上的死者，也就是珍妮的丈夫，正是那一天他在照片上瞧過的那一個高高瘦瘦，年紀較大，上唇蓄有少許髭子的男人。

在服刑期中，……他每天在想：「我才是真正的大笨蛋！」

四

在法庭裡，珍妮坐在証人席上，她的精神是如此的疲憊，臉色是如此的蒼白。她供說她的艾花地是倫敦一間銀行的董事長，大部份時間留在倫敦，偶然祇在下午回家。他對地理學方面極有興趣，曾吩咐她僱請一名臨時秘書，替他整理一下累積的資料。佐治到來應徵，他外表斯文，擅於詞令，故此她很樂意的僱用了他。佐治擔任秘書工作以來亦頗勝任，直至第二個星期的週末，事情發生了。那一晚，艾花地準備帶她去赴一個宴會，但找不到他的鑽石袖扣和領帶夾，她懷疑是被佐治偷走了，她的丈夫並不相信，他親自致電佐治，請他星期日晚上到我們家裡一行，到時或可以查明真相。

「我的丈夫不願我會在家裡，」她啜泣說：「因為他恐怕有不愉快的事件發生，致影响我的情緒，我明白他的用意，因為他十分愛我的。這樣，我便出外找我的一位表弟，共進晚餐。後來，我便回家——」說到這裡，那美麗的眸子蒙上恐怖的光芒：「我發現我的丈夫躺在客廳的地板上——於是——於是，我就馬上報警。」

根據檢察官控詞，那一柄用以擊殺死者的兇器——其實就是珍妮曾請佐治替她把鐵釘敲進牆裏的鐵鎚，——上面留有佐治的指紋。至於那二百五十鎊，是死者由銀行提出，準備交給珍妮應付下星期一筆龐大的開支，事情的經過十分清楚，當晚佐治與死者因口角而動武，用鐵鎚把對方擊斃，再把他身上的二百五十鎊一併拿走。

佐治非常沮喪，到目前爲止，他才知道墮進別人的陷阱裏，可是，他仍然當晚沉屍河底的經過供出，希望能夠幫助自己洗脫謀殺的罪名。

「甚麼屍體？」檢察官迷惑的說：「我恐怕被告的神經發生毛病。」

佐治如何解釋呢？他也明白那中間是一具僞裝的屍體，他覺得腦筋昏亂，頭部隱隱作痛，但他仍然能夠清楚的想到，不錯！那是一具僞裝的屍體，他受愚了。

「爲甚麼當時我覺察不到呢？」他暗暗的埋怨自己，那可能是一塊木頭，一堆衣服，一隻皮球做成的頭顱……總之，他受愚了。

在迷惘的境界中，他抬起揉雜着痛苦和絕望的面孔，向証人席上的珍妮投以一瞥。驀然的，他像觸電一般，他發覺她身邊多上一個人，也就是他一向以爲是珍妮的丈夫，那一個矮小瘦弱的，經常到倫敦去的艾花地。

「他——他才是艾花地，那一晚，珍妮要殺了他，要我幫忙把屍體運至河邊，沉到河底，」佐治大聲叫起來。

「誰也知道這是艾花地夫人的表弟摩迪南斯。」檢察官冷冷的說：「我以爲被告的神經會有問題。」

法官宣佈另訂審訊日期，佐治被庭警帶下時，歇斯底里的掙扎着大叫大嚷：「我明白了，我完全明白了，是她——是她和她的表弟合謀去殺死她的丈夫。我是一名大笨蛋，我才是一名大笨蛋——」

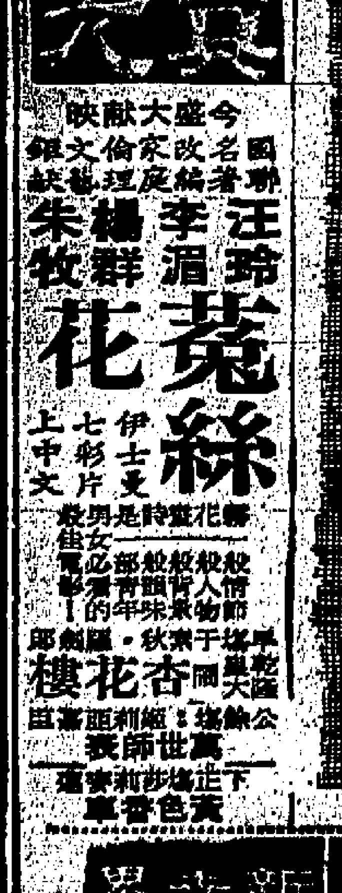
沒有人理會他，別人都認爲他的神經受不起刺激，以致語無論次。

開審前三天，另一椿意外事件發生了，艾花地夫人和她的表弟摩迪南斯從倫敦趕回來，在霧夜中汽車失事，墮到懸崖下，珍妮當場喪命，她的表弟也受了重傷，在送進醫院之後不久，宣告不治。

準備替佐治辯護的律師表示無能爲力，他們兩人的死對本案並無影响，但對佐治卻是大大的不利。珍妮的証供，檢察官的控詞，像鐵一般的事實，構成了他的謀殺罪名。沒有人相信佐治所說的那一個荒謬的故事。

結果，佐治被判終身監禁。在服刑期中，他的神經顯得有點不正常了。他每天在想，失眠的晚上在想：「我才是一名真正的大笨蛋呢！」

逢星期日刊出



香港大舞台 銀舍太子乞食告御狀 如來神掌 玉龍太子出家

麗斯 女賊金絲貓

東方 特務飛龍

國寶 藍與黑

百樂門 寶劍留痕 原野爭雄

新世界 二〇九突擊隊 古墓荒魂記

山川人物

壽陽之昌黎詩石

退之二妾，曰絳桃，曰柳枝，皆能歌舞，初使王庭湊至壽陽驛，絕句云：「風光欲動別長安，及到邊城特地寒，不見園花兼巷柳，馬前惟有月團團。」

願齋

山西壽陽縣，居平定縣西，陽曲縣東，昔之壽陽驛，扼交通要衝，有韓昌黎詩石刻，殆以著。其詩云：「風光欲動別長安，及到邊城特地寒，不見園花兼巷柳，馬前惟有月團團。」「漁隱叢話」引唐人「雷林」云是之二妾，曰絳桃，曰柳枝，皆能歌舞，初使王庭湊至壽陽驛，絕句云云，歸寄愈二姝，遂歸，柳枝踰垣遁去，家人追獲，故鎮州初歸詩云：「別來楊柳街頭樹，擺亂春風祇欲飛，還有小園桃李在，留花不發待郎歸。」自是專寵絳桃云云。由此觀之，昌黎此時，當有感而發。東雅堂之「韓集」，兩詩俱載，前詩題云「夕次壽陽驛題吳郎中詩後」，然則既謂題吳郎中詩後，其詩必當爲吳郎中而發，謂非寄愈二姝，可知也。第絕之第二首，即爲「鎮州初歸」，注引「邵氏見聞錄」云：「孫子陽爲余言，近時壽陽驛發地，得二詩石，唐人跋云：退之有倚桃、風柳二妓，歸途聞風柳已去，故云。」此又與寄愈二姝之說相符，但二姝之名，爲倚桃與風柳，非絳桃、柳枝也，是則二姝之名，其說又有二矣。壽陽驛止存一詩石，而無「鎮州初歸」者，且乃乾隆年間，邑令李廷儀所刻，非宋代出土之原石，唐何人跋語，亦未明，第細味其詩詞句，非無端而作也，俞曲園有詩云：「古驛流傳吏部新，詩中本事可曾知；柔情不爲剛腸減，也是桃爲笑對時。」「高險能傾曳落河，文章氣節重元和；誰知班柳枝已別，惜比香山太傅多。」我因石感倩低徊，曾見奇光出土來，可惜兩詩止存一，何宜與剛舊書。」「昔年懷儀甲田橫，此日褒涼錦瑟聲；爲覓吳郎中舊句，託將綺語奮先生。」詩載俞所撰之「春在堂隨筆」，而不存於「韓集」，益謂沒有云共擧拾小說，污瀆大雅者也。昌黎作品，流傳於世，而不存其集中者甚多，韓乘逸聞不鮮，好事者又從而附會，以致魚目混珠，真假一時難辨，即其集亦不能盡屬可信，朱子云：此集今世本多不同，惟南安軍所刋方崧卿校定，號爲精審，卯有擧正十卷，論其所以去取之意，又他本所無也。然其去取，多以祥符杭本、嘉祐蜀本，及李、謝所據館閣本爲定，尤尊館閣本，雖有謬誤，往往曲從，他本雖善，亦棄不錄，至於擧正，則又例多而詞寡。然則韓集，自多訛誤。民間小本，亦有眞實，古本、官本、石本尤非無不妥之處，雖經朱子再爲校定，考異本之異，而一以文勢義理及他書之証驗者決之，但亦難斷其必無訛也。昌黎卒於長慶四年，韓集原乃其門人隴西李漢知之最厚且親，遂收拾遺文，得賦四，古詩二百一十，聯句十一，律詩一百六十，雜著六十五，書啓序九十六，哀詞祭文三十九，碑志七十六，筆硯鱷魚文三，表狀五十二，總七百。或作七百一十六，或作七百三十八，方崧卿考共數作七百，但是有無遺漏，未可知也。昌黎又有注論語十卷傳學者，顧宗實錄五卷列史書，皆不在集內。昌黎諱愈，字退之，官至吏部侍郎，史有本傳，因併及。

市聲

紅菱晚霧

「小姐，胡先生來接妳嗎？」巧姐在旁邊問。

「唔，」她漫應着。

前幾晚，她打電話給劉經理：

「聖誕前夕有空嗎？」

她還沒說出和他去參加舞會，他已經先要太座：

「對不起，我一連兩晚都要和太太去赴宴。」

她再約李蕗妻長、陳秘書，甚至她一向瞧不起的小朱、小王，他們都推却了。

一直到前天，她還找不到舞伴，她心裡又氣又急，她不能讓人家知道她沒有舞伴去參加派對，幸好昨天在茶心喝下午茶，遇到以前見過幾次面的胡宗理，她正躊躇着打算巧妙地開口，沒想到他竟先邀請了她。

「好在還有一些男人對我有興趣。」想到這裡，她不禁有點沾沾自喜了。

下面響起了汽車聲，她伸頭出窗外一看，是胡宗理來了。她幾乎高興得想跳下去，但她沒有那樣做，經驗告訴她：她應該維持她的矜持。於是她緩緩地坐下來，裝作不十分在意地吩咐阿巧：「請他在下面等吧！」

× × ×

周夫人盛裝打扮，週旋在賓客中間。最近她彷彿老得很快，風采雖然存在，但無論怎樣也找不出過去的明艷照人的痕跡了。

她拉着欣欣的手，習慣地親她的臉。

「周夫人，妳冷嗎？」欣欣覺得她的手很涼，嘴唇也是一片冰冷，臉上還帶着一種恍惚的神色，不是淡漠，也不是倨傲，是一種說不出的落寞和悲哀。

「還好，今晚天氣是冷一點，不過我有披肩，」她輕輕地說。

欣欣凝視着她，她那副飄忽的神情很特別，有點不像平日談笑風生，睥睨四座的周夫人。

「請進去吧，」她避開欣欣的目光，轉身去款待別的賓客。

大廳裡面已經有許多人，向四面一看，說和太太去赴宴的劉經理就在酒吧旁邊，肩膀上倚着一個冶艷的少女，李蕗妻長和陳秘書也來了，身邊都帶着年青的女人，他們有的淡淡地和她打個招呼，有的索性裝作看不見。酸、苦、辣的滋味都一齊在欣欣心底泛起，她把淚水嚥回肚裡，昂着頭，擺出一派滿不在乎的神態，親暱地挽住胡宗理的手臂走進去。

唱機上播出輕柔的華爾滋，她一直勉強保持住愉快的表情，和胡宗理跳了幾個舞。偷眼看過去，她昔日的崇拜者正圍住一個十八九歲的女孩子，殷勤地向她勸酒，她聽到那女孩朗爽地大笑。（四四）

偵探小說　鐵獄亡魂

梅理斯 原著　南汀 譯作

「她現在不會在這裡的。」簡若明說：「待法庭判准，紫君由我撫養時，那麼，她就合法地歸來了。自本星期二以來，我就沒有見過她了。如果你們以爲我把她收藏起來，你們是可以搜查的。」

「我們到二樓看看，你不介意吧？」馬禮信總帶辦說。

「那裡的話！」簡若明說：「你們喜歡到那裡搜查就到那裡好了。」

馬禮信向杜威利示意，他很快就進行到處去搜查了。

這時，簡若明走回餐桌去繼續吃他的餐。對於他們的搜查，毫不關心。他自言自語說：

「如果威香玲——他的已分居的妻子——做出來的詭計，令紫君受到傷害，我是決不會饒恕她的！」

× × ×

照簡若明的意見，照爲如果要搜索他的女兒，最好還是到地盤街他的分居妻子家裡找她。他說：「你們即使不去，我是要去的，因爲我也要追查女兒失踪的真相呀！」

「她失踪的消息，你是知道了！」馬禮信恐怕他會惹出麻煩，因此，希望阻止他。

「你們做的是公事，我做的是私事，你做你的，我做我的，有什麼關係呢！」簡若明頑固地說。

馬禮信想，橫豎這裡距離地盤街很近，於是他說：「那麼，我們一起去一趟吧！聽聽有沒有新消息，也是很好的。」

於是，馬總帶辦和簡若明同行，杜威利却駕着汽車先走。

在十分鐘路程中，簡若明說：「我早就該把紫君取回來了，」他無可奈何地說：「可惜，法院就判養育權歸於她的媽媽，現在，我已和另一個女子同居了，我曾把紫君奪回來，結果，你們警方又要我交回給她。」他歎息地說：「其實，紫君是願意跟我一起的。」

「你說你的女兒願意跟隨你，」馬禮信說：「那麼，她會不會跟隨一個陌生人去呢？或者，跟隨一個僅僅相識的人去呢？」

「你是指她將會被拐去了，是嗎？」簡若明說：「我不以爲會如此的，我希望不如此好了。」他突然激動地說：「我該保有她才對，由我看管，總會好些！我一定要把她爭回來，合法的爭回來！威香玲現在已和一個名叫江佐桐的男子姘居了，她自然沒有資格養育那孩子了！」

「江佐桐是什麼人呀？」馬總帶辦接着問。

「是一個小賭商，——是外國馬的代理人。他擁有一間小房子，裡面有的是電話、收音機、錄音機。」

「沒有拜他跑腿的人嗎？」

「我不曉得了，」簡若明似乎不願意談下去。

馬禮信想，這個小賭商，可能是一個合法外圍代理人而兼營着不合法的外圍，不過，這可不管他。（九）

半靜寂地帶

冉尼

在這天氣的假期中，要「看醫生」的人特別多。

他們與她們，小半是到醫務所去看，大半是到戲院去看。

× × ×

限制新擡加租條例期滿終止，官方表示不延長的原因，是「有關住所供應之情況已改善」。

所以，「物業市道消沉」的另一句術語，就是「住所供應情況改善」。

× × ×

本港銀行五月份存款總額，共達七十七億七千餘萬元，打破過去任何存款紀錄。

平均每個人都是銀行的二百元存戶。

× × ×

北平中共報紙，日來忽然把銷聲匿跡半年有多的毛澤東舊照片刋出來，翻出劉少奇、周恩來、林彪、鄧小平等舊文章大捧「毛澤東思想」。

注意！那不是捧「毛澤東」，而是捧出「毛澤東的幽靈」。

迷離

上湯文武 著

七二：迷離捉弄卓山

卓山在意亂情迷中，偷偷地瞟了萬穗絲一眼，見她正注視着自己，而且含有妒意，他覺得有點難爲情，打算等會兒向她解釋。不久，萬穗絲歌罷下台，在禮貌上，卓山應該上前去接她的，但是，迷離却站在舞池不動，準備音樂響時再跳，卓山見她不走，自然無法去接萬穗絲，幸而夜總會經理機警，忙向前去接她回座。

音樂又响了，這是扭腰舞曲。迷離舞姿多姿多采，跟着音樂節拍，瘋狂的跳——瞎上眼睛，好像跌進迷人谷中一樣。

扭腰舞曲停了之後，樂隊又高奏阿哥哥，迷離跳呀跳的，樂此不疲，但是卓山却慘了，因爲他不善這種舞蹈，跳來特別吃力，想停，又沒辦法停。他偷偷地看萬穗絲，見她獨自坐着，心裡更加不安。

音樂終于停了。

迷離也有點氣喘，卓山準備送她回座之後，便返回萬穗絲那邊去，而且故意和她親近，以便向迷離還以顏色。怎知道妮子跳完舞後，挽着卓山的手，親熱地跑回座上。那時和她同來的女郎都熱烈鼓掌，好像歡迎凱旋戰士歸來似的，有一位女郎更叫侍歐端一張椅子給卓山坐，同時還要了一瓶拔蘭地酒。瘋狂的嚷道：

「迷離果然要得，我們要敬她一杯。」

跟着，一陣熱烈的掌聲，代表了贊成，也代表了她們的歡欣，代表了她們的瘋狂。

卓山禮貌的跟她們點頭爲禮，但她們却望着他痴笑，這，弄得卓山莫名其妙，不曉得她們弄什麼玄虛。

酒來了，這一羣二十歲左右的女郎歡天喜地的說：

「我們爲迷離乾杯！」

她們的酒量很好，把水杯的酒，一飲而盡，最後，她們發覺卓山沒有飲酒，于是用質問的口吻說：

「卓山，你爲什麼不飲？」

卓山尷尬地凝視着她們，笑了一笑，沒有做聲。

「喂，卓山，你快乾杯！」其中一位女郎很不客氣的說。

卓山打算飲了這杯酒後便告辭，于是舉杯把酒倒下肚去，這時，又一陣熱烈的掌聲，跟着，剛才那位要卓山飲酒的女郎，跑到卓山的面前，說：

「卓山，我跟你跳舞。」她說罷，不待對方答應與否，便像拉俠似的把卓山拉到舞池去。

這是一闋快華爾滋舞曲，那女郎擁着卓山，竟主動地像閃電似的轉着轉着，轉得卓山幾乎頭昏眼花，他邊跳邊偷看萬穗絲，見她仍呆呆地坐在座上，注視着自己，心裡非常難過，同時，也不明白迷離爲甚麼要這樣把戲。原來，迷離是有意捉弄卓山的。

丙午書事二篇

烈士分封飲鴆才，快歌唱罷楚歌來。道旁已報收彭越，台上猶聞弹郭隗。未許馬遷修野史，更防長孺欲燃灰。千秋重見坑儒禍，祇笑官卑去不回。

灕江即目一篇

十年心迹付憑闌，咫尺今成隔世看。故國有山餘夕照，灕江隨處起狂瀾。難銷兵氣塵猶污，未轉天心淚亦乾。對此寧無沈陸歎，風前又送雁聲殘。

癡君夢

第十四回：曲意承歡　馬鞭期有託　野心暴露　青氈總難安

蕭耆同說道：「我已經想了很久，要去就一齊去，路費另外設法。」

毛澤東問道：「你有什麼辦法，何妨先說出來讓我們兩人聽聽。」

蕭耆同說道：「我們新民學會當初成立時就有這種計劃，在有機會時派會員出國留學，你怎麼忘記了？」

毛澤東皺眉說：「這祇是理論而已，說來說去還是不能解決金錢的問題。」

蕭耆同說道：「金錢問題最重要，但我們總有辦法克服，如若一定備足了錢再出國，恐怕等到頭髮白都沒有用。」

三人談了一時，蔡和森已經支持不住，就道：「潤之，你回去吧！我要休息了，等到明天再來長計議。」

毛澤東握手道：「不成，要談就要談出結果，我的脾氣一向如此，一件事情擱下來，成夜都睡不着覺。」

蔡和森不由笑起來，說道：「這樣大事，馬上怎能談出來結果。」

毛澤東說道：「即使談不出結果，也要弄明白眞象，現在我先提第一個問題，我們若是出國留學，應該先到那一個國家去？」

蕭耆同沉吟一下，說道：「目前出國留學，大概是到四個國家，即英美法日，其中最容易去的是日本，但是，我們這次要學知不要以日本爲目標。」

蔡和森、毛澤東一齊問：「爲什麼？」

蕭耆同說道：「在清朝末年，咱們湖南留日學生出足了風頭，黃興、蔡鍔、宋教仁皆是留日學生，後來都是一代偉人，爲國家立了不朽功勳，千秋萬世永遠受人景仰，但是入了民國以後，繼續去日本留學的越來越多，品類越低，程度也就越差，在彼邦固然鬧了不少笑話，貽羞國家，回國之後又百無一長，成爲十足的廢物，於是留日學生的地位在國人心目中已一落千丈，我們萬不可再選這一國。」

毛澤東道：「照你的說法爲什麼還有這麼多的人去日本呢？」

蕭耆同笑道：「這些事情我都打聽得很清楚，說來也十分有趣，去日本留學的所以這麼多，第一是路費輕，第二手續簡單，什麼都不要，由上海放洋，一船就到門司，第三，語言方便，由於在日本的留學生多，華僑多，到了日本之後，不用說日語一樣可以通行無阻，因此有大部份留日學生回到國內不能講一句日語的。」

毛澤東似不相信問道：「不能講日語怎樣聽課呢？教課的先生絕不會再用中國話授課吧！」

蕭耆同笑道：「說來你也不會奇怪了，這些留學生根本就沒有上過一天的課，學校四年也就畢業了。」

毛澤東大笑道：「你的話不會奇怪，簡直太離譜了，一天的課不上就能畢業，世間有這種學校還要讀嗎！」

蕭耆同道：「我騙你幹什麼？事實確是如此，這批人到了日本之後，找到一間私立大學報了名，按月去交學費，祇要交足四年就可以畢業，至於你聽不聽課，根本就沒有人管你。」（一〇〇）

嫁

「爹，我嫁給步堯可不是小老婆啊。」

「我不管你是大是小，反正他有兩個老婆，而我是最痛恨男人多妻，我跟母爲此苦了一生，到處都在訴說她的不幸，雖然她說同樣的話已不止一百次了。」

「可是我是無辜的呀！」

「我叫你同他解除婚約，你爲甚麼不照我的話做？」

「爹，一個女人很難有像我這樣的遭遇的，我已經夠被人嘲笑了，如果再嫁，不就更加受譏了麼！」

「難道做別人的小老婆就不受嘲笑，不被譏諷？」

「步堯要那個女人是由於不得已，他根本就不愛她。」

「她是李步堯的老婆，說不定將來比你更有權力。」

劉太太見丈夫不肯原諒女兒，便在一邊說道：

「我看你還是忍了吧，是如身上有喜。」

劉世鑑一聽這話，便呆呆地望着女兒，好像不相信似的。

「你們把這個叫做喜嗎？」他說：「在我看來，還不如說成悲的好。」

「你爲甚麼要這樣說呢？」李太太說。

「你們以爲李家會把她在漁洞溪的一夜忘記嗎？」

「那怎麼可能呢，僅僅一個晚上怎能生孩子呢？」

「可是現在輪到旁人說話了。」

李太太很憂愁，說道：「他們爲甚麼要那樣想呢，生孩子不是那麼容易的。」

「旁人不會理會這個。」

李太太嘆口氣，說道：「這個孩子的確來得太早了，要是晚一點別人就沒有話說。」

劉曼如開始怨恨自己的肚子，爲甚麼要在這時候懷孕。李步堯已經告訴過她，就是瑤妒忌她有孩子，也說這孩子不是他親生一類的話。現在自己的父親又說出這樣的話來，就更使她驚心了。

「你敢說這孩子一定是李步堯的嗎？」劉世鑑問女兒。

劉曼如默默地望了父親一會，無言以答。

「我知道你沒法回答我，誰也沒法回答我。」

「祇要步堯明白是他自己生的就是了，」劉太太說。

「步堯也不敢相信是他自己生的，他祇是啞子吃黃連，說不出口。」（一〇〇）

鳳凰異跡

衆人 著

做官有什麼眞和假

故事師爺到那一縣——

劉朋率領小機器蓋斌，開花炮宙衰，押運着兩大箱金珠寶貝，書畫古董，和十萬現款，曉行夜宿，浩浩蕩蕩，沿途官府關卡見行李輝煌，貼滿了「巡按使孫」的封條，誰不知道這姓孫的是袁皇帝手下頭等紅員？再看隨帶公文，証明是孫巡按使交託劉代表帶給貴州劉都督的禮物，哪個不敢怠慢，全部放行。

一千人進入鳳凰縣境，蓋斌笑道：

「咱們一路上威風十足，到了本鄉，那派頭使不得了！」

「怕甚麼？」宙衰半眞半笑說，「我的官癮還未過夠，皆着老劉的隨員，穿那一身翻孫皮年裝，人家總當我一個官兒。管它眞和假！嚇嚇那些勢利狗也好。」

「我的代表根本不假，不過所代表的是游擊隊，不是都督府罷了。其實游擊隊得勢，便是都督府；都督府失勢，也就是游擊隊。這個世界，有甚眞和假？所謂眞的，不見得特別高明，講那蔡某人，貴爲巡按使，一交手，却是個十足膿包，袁皇帝還把他當做安頓閑上的開國功臣哩？」

三人哈哈大笑，蓋斌道：

「笑話帶住，過了本縣境內，碰頭碰面都是鄉親，阿貓怎樣出身，阿狗甚麼家世？咱們還拖着兩行鼻涕的時候，他們便認識得清清楚楚了。如果招搖過市，必會吃虧！還要是進口，離縣城尚遠，今晚在村店歇脚，沒人知道咱們底細，清一清頭腦，再作計較。」

劉朋見識廣，早想到那十來箱行李若運進縣城，那有便宜放過之理？蓋斌所見極是，三人當晚投入一家小客棧歇宿，他吃了一頓酒肉，商量入城之計，蓋斌道：

「依我之見，莫如先由開花炮走一遭，把洪大哥和小諸葛請來，一來我三人保管這大批財物，責任太大；二來人少財多，人多財長，他們是當家人，如何處置，由他們來定奪便了。」

次日，宙衰起個絕早，乘馬入城，把得手經過，報告大哥。

洪大哥聞報大喜，立刻找小諸葛相商議。（四〇）

二月皇后

南宮搏 著　歷史小說

五七：屯衛將軍

有一天，蕭皇后午睡起來，她的女官陳脊來奏告：

「屯衛將軍宇文化及求見！」

自從曖昧的故事之後，她祇在公開場合見過宇文化及幾次，爲了心亂，她不敢見他。半年以前，宇文述逝世了，化及守制，辭退了官職，她自然更無由與之相見了。蕭皇后對此有如釋重負之感。但是，守制中的宇文化及忽然而來，她有茫然之感。一時，不知如何回答。

「皇后，宇文將軍已待了很久，他來時，皇后正睡着，故着他等待。」陳脊來婉婉地代化及陳詞。

「噢，那就讓他進來吧——」她迂緩地：「就在外間見他。」

她沒有打扮，僅僅攏了攏鬢，隨便擦了粉，頭髮蓬鬆地出去見一名特殊的將軍。

宇文化及似乎很能自抑，他叩見皇后，先報告了自己的新職務——西苑屯衛將軍。

蕭春怡靜聽着，在過去一年多時間中，她修於在作丞相，西苑屯衛將軍易人，她不可能不知道的。因此，對於宇文化及的自報，她不能回答，化及似乎明白，隨說：

「今早，皇上以墨詔召起小臣，命小臣除服——」

「噢，是今早的事，我還沒有看到詔書哩！你在服中——」她稍頓，面頰上浮現一種飄忽的意念使她忽然起來的笑容：「我以爲你是假冒！」

可是宇文化及依然正經地回答：「小臣不敢。」他稍頓：「小臣奉命，立刻入宮謝恩——」

他的聲調是正經的，可是，說話的內容却包含了很多，她勉強自制，移轉話題問：「大將軍故世有半年多了？」

「小臣先父大去，已十個月。」他稍頓，按下去道：「小臣不見皇后聖顏，也已十個月有多！」

她恍然於時間的過去得快，此刻，她想到自己與宇文化及的曖昧關係，距今有一年半以上了。在先父於病重之夜回來，不足半年，即故世。

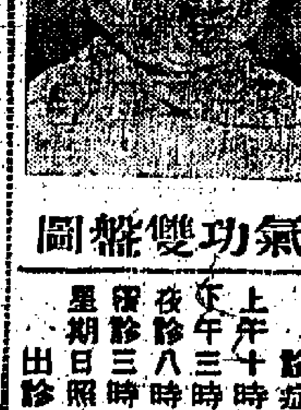
「嗯，嗯——」她終於把目光投在宇文化及身上，化及似乎預感，也抬起頭來看皇后[illegible]

診斷準確　針灸治療

風濕軟痛腫

日本針灸氣功療法

余志文練功



氣功雙盤圖

△本院地址▽（即恆生銀行鄰近英皇皇家百貨公司左便）九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓（請由嘉禾大廈正門入內上一樓即由山打公司入）

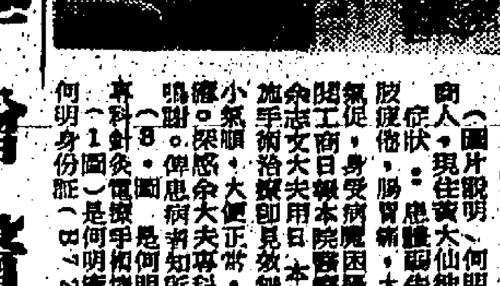
本院電話　院長室電話：八〇四〇四三　掛號室電話：八〇〇二〇　候診室電話：八〇四一五一

診症時間　上午十時至12時　下午三時至六時　夜診八時至九時　假診三時至五時　星期日照常應診　出診特約

夏季贈醫小啓

本院向抱濟世爲懷之旨，每年一度例設夏季贈醫，如係染奇難之內外頑痼病症，應治未愈，務勿灰心，請來本院診治。有關贈醫之對象，係屬貧苦勞工大衆，來本院給予特殊之優待，以減輕貧病者醫療之經濟負担，由七月十日起至八月二十日止贈醫四十天。此啓。

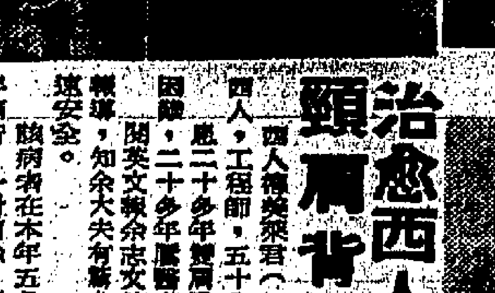
贈醫時間　每日下午二時至三時（門診部應診時間照常）



余志文大夫惠存

西人一針除病

（H·TAMEIRAO）謹贈



治愈身體虛弱失眠　頭暈胃痛四肢疲倦

（圖片說明）何明，男性，卅九歲，東莞籍，現住黃大仙竹園區十五座七樓六一號。症狀：患體弱失眠三年，引至頭暈頭痛，食慾不振，四肢疲倦，腸胃痛，大便不正常，胃口不佳，終日鬱悶，身受病魔困擾，無法工作，多方醫治無效。後閱工商日報本院醫案報導，按址到院求醫，經余志文大夫用日本氣功針灸治療，第一次施手術治療，即見效果，再次安眠，三次痊癒。深感余大夫專科針灸醫術迅速安全，特此鳴謝。（3圖）是何明接受本院余大夫用日本氣功專科針灸電療手術情況。（1圖）是何明愈後與余志文大夫合影留念。身份証（B722614）

治愈西人風濕走痛　頸肩背腰肋抽痛

西人德美萊君（H·TAMEIRAO）巴西人，工程師，五十八歲。患二十多年頸肩風濕抽痛，頸強直，頭回顧困難，二十多年屢醫未愈，及曾赴日本針灸均無效。閱英文報余志文日本氣功專科針灸院之醫療報導，知余大夫有高人醫術，能治一切頑症，迅速安全。該病者在本年五月十四日來院治療，二十多年痛苦，一針病除，即日赴澳門應友約會，過一星期回港，（即五月廿一日）頭頸肩活動正常，腰肋及各部不痛，精神治復，前後判若兩人，深感余大夫針術超羣，特此登報鳴謝，順再針一次，徹底痊癒。（4、5圖）德美萊君在本院接受余志文大夫氣功專科針灸及電療情況。（2圖）德美萊君愈後與余大夫合影留念。

日本氣功針灸電療適應症
內外全科奇難頑症
男婦兒科跌打舊患

余志文日本針灸氣功治療院

痛？？？

保証有滿意的答覆

安全迅速

本院治病保証用針用灸
治療奇難頑症中外揚名
每期刊出醫案眞人眞事
藥石不靈之症請來診理

本院主診女中醫余志文謹啓

分類廣告

醫務

蔡德芬　耳鼻喉　頸癧　瘰核

謝照光　外皮

立單包醫　尿病

陳舒培

譚素蘭　婦科

疑癬　白蝕

謝秀芳醫生　婦科　一服通

伍明　皮膚癬

尿

狐臭

吳英鑑　瘰癧核硬塊　秘傳內消專治

三拾八種　瘰核硬塊　膿痛兜殘　藥到回春

潘綺雲醫生　婦科

月事[illegible]

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個　每天二元　三天六元　上期收費不折不扣
小字四十個
每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處
㈠中區郵政局對面利源東街八號地下　電話：二二五四九五，二二一二二八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九〇七，七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油麻地上海街三一九號老寶公司
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈥青山道周生生金行。（青山道三三六號）
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）
㈧旺角周生生金行（上海街六一一號）
㈨深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號E）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）
⑭元朗康莊市場喜萬年街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報收據到本報廣告部領取，或至灣仔分域街八號地下本報中區辦事處領取。

452　488　488　493　101　103　109　112　120　124　125　126　127　129　130　131

租售

灣仔石水渠街八十二號A大寶邊唐樓B　
大德樓　已有人入伙　九九年期　二萬餘元起　洽詢處七二〇三八一

灣瓜士　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈68號室　電話：230589

德寶大廈　九龍欽州街47至49號　面對大酒家戲院旺地

分層租售　四大廳房即買即住　月供290元　夠旺舖位　月供644元

榮利樓　九龍深水埗欽州街49號　獨立水錶　分期付款　特價出售　歡迎參觀　洽購處電話：八六八二三一

崇德樓　唐樓　九龍大南街315至319號　獨立水錶　有人入伙紙即買即住分層租售可分五年付款　套廳兩房萬餘元起　六大廳房三萬餘元起

樓下旺舖　最適合經營茶麵飯館肉食公司及其他生意　洽購處旺角太平道成德大廈七樓十號室　兆成置業有限公司　電話：八四一一七一　地盤電話：八七六五八

石屋出賣　家井　三房一廳　多牌照地方大可作工業住宅用　石山東三間　另有二三萬可　號亦可洽

旺舖平賣　鐵石山居水主　近車站　泊車路　龍牌照13號　舖可做工商

招租

（香港）

承業大廈　灣仔東城戲院對面　你們的理想：對海面向大海，旺中帶靜，相隔一站便屬即　設備齊全

怕的家庭　適合愛家庭的新婚小家庭　我們的對象：大小單位都合　全新無什費

洋樓出租　大道東三八五號五樓A座出租有意問樓下便知

有舖出租　周生一號A地下　十五舖出租　電話七一六四一八

（九龍）

屋地平賣　鄉村有屋地三千尺　四期已八朗　近公路　交通方便

官塘樓售　官塘街口近十一號　寶石五百呎以上　電話

石屋平賣　山近街八號一條街　平水頭正　宅用住

地下洋樓　租管道87號　平租

全層廉租售

尖沙咀舖　平租　近租

舖位急頂

免頂平租

旺舖任宅

商業二樓租

先施大廈

全層招租

唐樓平租

旺角鋪教道

菜館出讓

出讓

學校廉讓

公寓廉讓

招生

各國留學　協助申請　辦理入學　代辦護照　解決一切困難

綺安旅行社

英婦會話　日婦會話　初中高級　日夜班

新時代　專授中英文數理化

出國技能

函授英文

機械繪圖

華聯日語　中日教授

機械繪圖

金屬廠讓

相機廉讓

九龍英語發音會話日夜學校　英婦會話　英文拼音　一月畢業此後使你能拼讀任何英文字　旺角彌敦道564號4樓　電話：880171

洞玄術

學錶35元

英語發音學

郭法先生主講

會計速成班

招女宿生

膳宿讀書

寄托60元

60元寄宿

巴域中學　附屬小學暨幼稚園　招男女宿生

班修專文法　七月四日開課

數學珠算　專

F5會考

待聘

理帳報稅

補習佳音

出口合作

升級補習

中小補習

理化數

精補數理

徵求

誠徵女友

誠徵男友

徵老女傭

聘請

聘女外勤

聘請職員

徵聘職員　香港中文大學聯合書院

招煤礦工人

及實驗員

招請夥師

招請學徒

舞小姐歌星

聘教員

招請雜工

聘體育教師

單車送貨

熟手釘珠

招請塑膠

打腊清潔

尋訪

林國權兄

遺失

遺失聲明

遺失啟事

遺失股部

壽品消息

啟事

九龍城區街坊福利會通告

領長壽金

嗚謝梁氏宗親總會

買屋聲明

聘女助教

徵聘教師

商業

國際圖書公司　經售台灣各種圖書

會話唱片

欲取鵝嘜廁紙助學金　有獎問答參加証請閱明天天天日報

現金收購美國紅玉香煙「紅士担」　現付足十收照多多
十張紅士担，式元
廿五張紅士担，伍元伍角
五十張紅士担，拾式元（由十張起收）
香港區：正興行：皇后大道中318號
九龍區：廣馨蘭：廣東道1005號　協昌行：北河街139號
新界荃灣：美新行：楊屋道89號

校書包徽

力康罟

昌記裝修

打字機　計數機　收銀機

建利裝飾

白如雪

搬運

買鷄免費

七喼鈕鷄眼

搬屋卅元

卅元搬屋

廉價搬屋

鈴木電單車

Comfort 輕膠海綿

萬能角鋼

百葉窗簾

萬能角鋼

創貓

新龍搬運公司　電話847789　664199　專門搬屋

立生搬運公司　電話：640492　714561　專門搬屋

超文搬運公司　港：716479　九：627920　專門搬屋

安全搬屋公司　九：857370　港：728135　專門搬屋

大方搬屋公司　電話882529　854856

九龍搬運公司　專門搬屋

力成搬運公司　專門搬屋

廿元搬屋

元泰搬運公司　電話842671　800709　專門搬屋

立勝搬屋公司　港735584　九848810

中聯搬屋公司　港717922　九631288

立志搬運公司　九：623805　港：701188　專門搬屋

醫藥

雄記搬運搬屋

耳鼻皮膚尿惡病毒

雷德光醫生

陳玉梅婦科

婦科

戴美德

鼻

程普德

面容

狐臭疤痕

曲線

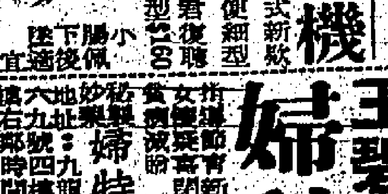
尿病專家

鄭達明

男人虛弱

男性寶

謝金石



耳聾機

脚軟丸

尿病無效還銀

癬

陳劍秋

黃振文

黃鶴洲

梁為人　婦科

口眼歪斜

邪風

譚石生

惡癧同生丹

婦科

王碧華

退化症

男性

饒少樞

婦科

黃素珍

耳

鄭友良

贈痕瘧丹

輕重尿病　一服斷根

優待病者

實驗中醫　韓元高　尿

症狀表現

湯漢中　神經衰弱

贈止痛丹

一服斷根　殘頑胃病

吳冠民　胃

洪冠洲

毒　莊國

戲院

荔園

慶祝本園十六週年紀念

今天大贈送

中國彫刻展覽

尚有戲院廣告刊第九及十頁

國寶　今天選映

海底蓬萊